KENWOOD

KTC-9090DAB

DAB HIDEAWAY TUNER ► page 2- 29

INSTRUCTION MANUAL

SYNTONISEUR DAB ESCAMOTABLE ► page 30 - 57

MODE D’EMPLOI

SINTONIZADOR EXTRAÍBLE DAB ► página 58 - 85

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION



❇ Displays shown in this manual are for descriptive purposes only, and may differ from actual displays.

English

⚠WARNING

To prevent injury and/or fire, take the following precautions:

- Insert the unit all the way until it is fully locked in place. Otherwise it may fly out of place during collisions and other jolts.
- To prevent short circuits, never put or leave any metallic objects (e.g., coins or metal tools) inside the unit.
- If the unit starts to emit smoke or strange smells, turn off the power immediately and consult your Kenwood dealer.
- Be careful not to drop the unit or subject it to strong shock.

⚠CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Do not open the top or bottom covers of the unit.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- During installation, do not use any screws except for the ones provided. The use of improper screws might result in damage to the main unit.
- When drilling a hole in the car to fix the brackets, make sure not to damage the fuel tank, brake tube, wiring harnesses, etc. on the other side.

NOTE

- If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer.
- If the unit does not seem to be working right, try pressing the reset button on the control unit first. If that does not solve the problem, consult your Kenwood dealer.

Cleaning the Unit

If the front panel is dirty, wipe it clean with a silicon cloth or soft dry cloth with the power off.

⚠CAUTION

Do not use hard cloths or paint thinner, alcohol, or other volatile solvents. These may damage external surfaces or remove indicator characters.

IMPORTANT INFORMATION

About the disc changer to be connected:

KENWOOD disc changers/ CD players released in 1998 or later can be connected to this unit.
Note that any KENWOOD disc changers/ CD players released in 1997 or earlier and disc changers made by other makers cannot be connected to this unit.
Unsupported connection may result in damage.
Setting the "O-N" Switch to the "N" position for the applicable KENWOOD disc changers/ CD players.

English

[A][B][C][D][E][F][G]

An entrance to KTC-9090DAB

This unit performs operations with a control unit such as a CD receiver or a cassette receiver.

1. The control units that can operate this unit are divided into some groups by function. Make sure to which group your control unit belongs. If the operation or the function differs, it is explained group by group.
   After confirming the group, read the instructions for the control unit of the corresponding group (page 4 - 10). Then go to the pages for each operation (page 10).
2. On the upper right of each feature is a group display. If the group can use that function, it's displayed as "[A]" if it can't, it's displayed as "[**A**]".
3. Content of the display depends on the control unit. In the case that the content of the display is different, both the long name and short name such as "AAAAA"/"BBB" are described.

NOTE

The capital letters and small letters of the display can be reversed.

Model list of Control unit

(As of April, 2003)

"Model Name = Group name, Note number" is described model by model.

KDC-3...
KDC-3022=[A]#1, KDC-319=[A]#1,
KDC-322=[A]#1,

KDC-4...
KDC-4019=[A]#1, KDC-4022=[A]#1,
KDC-419=[A]#1, KDC-422=[A]#1,

KDC-5...
KDC-5016=[B]#1, KDC-5018=[A]#1,
KDC-5019=[A]#1, KDC-5020=[A]#1,
KDC-5020R=[A]+, KDC-5021=[A]+,
KDC-5021V=[A]+, KDC-5023=[A]#1,
KDC-5023R=[A]+, KDC-5024=[A]+,
KDC-5024V=[A]+, KDC-506=[A]+,
KDC-5060R=[D]#2, KDC-507=[A]+,
KDC-5070R=[C], KDC-5080R=[B],
KDC-5090B=[B], KDC-5090R=[A],
KDC-5094RY=[A]+, KDC-515S=[B]#1,
KDC-516S=[A]#1, KDC-519=[A]#1,
KDC-57MR=[A]#1,

KDC-6...
KDC-6010=[D]#1, KDC-6011=[C],
KDC-6012R=[C], KDC-6015=[B]#1,
KDC-6016R=[B], KDC-6020=[A]#1,
KDC-6021=[A]+, KDC-6023=[A]#1,
KDC-6024=[A]+, KDC-6060R=[D]#2,
KDC-6070R=[C], KDC-6080R=[B],
KDC-6080RV=[B], KDC-6090R=[A],

KDC-7...
KDC-7011=[C]#1, KDC-7016=[B]#1,
KDC-7018=[A]#1, KDC-7018R=[A],
KDC-7021=[A], KDC-7021SE=[A],
KDC-7024=[A]+, KDC-7060R=[D]#2,
KDC-7070R=[C], KDC-7071RY=[C],
KDC-7080R=[B], KDC-7080RV=[B],
KDC-7090R=[A], KDC-715S=[B]#1,
KDC-716S=[A]#1, KDC-719=[A]#1,
KDC-722=[A]#1,

KDC-8...
KDC-8011=[C], KDC-8015=[B]#1,
KDC-8016=[B]#1, KDC-8018=[A]#1,
KDC-8020=[A]#1, KDC-8021=[G]+,
KDC-8023=[A]#1, KDC-8024=[A]+,
KDC-8060R=[D]#2, KDC-8070R=[C],
KDC-8080R=[B]+, KDC-8090R=[A],

KDC-9...
KDC-9010=[D], KDC-9011=[C],
KDC-9012R=[C], KDC-9015=[B]+,
KDC-9017=[A]#1, KDC-9020R=[G]+,
KDC-9023R=[A]+, KDC-9060R=[D]#2,
KDC-9090R=[A],

KDC-B...
KDC-B7021=[A],

KDC-M...
KDC-M4524=[A]+, KDC-M6021=[A]+,
KDC-M6021G=[A]+, KDC-M6024=[A]+,
KDC-M6024G=[A]+, KDC-M7024=[A]+,
KDC-M9021=[G]+, KDC-M9021SE=[G]+,
KDC-MP222=[A]#1, KDC-MP4023=[A]+,
KDC-MP4023G=[A]+, KDC-MP522=[A]#1,
KDC-MP6090R=[A], KDC-MP7018=[A]#1,
KDC-MP8017=[A]#1, KDC-MP819=[A]#1,
KDC-MP822=[A]#1, KDC-MP919=[G]#1,
KDC-MP922=[A]#1, KDC-MPV6022=[A]#1,
KDC-MPV619=[A]#1, KDC-MPV622=[A]#1,
KDC-MPV7019=[A]#1,
KDC-MPV7020=[A]#1,
KDC-MPV7023=[A]#1, KDC-MV6521=[A]+,

KDC-PS...
KDC-PS9016R=[B]+, KDC-PS9018R=[A],
KDC-PS9070R=[C], KDC-PS9080R=[B]+,
KDC-PS911R=[C], KDC-PS9590R=[A],
KDC-PSW9521=[G]+, KDC-PSW9524=[A]+,

KDC-V...
KDC-V6017=[A]#1, KDC-V6090R=[A],
KDC-V6524=[A]+, KDC-V7017=[A]#1,
KDC-V7022=[A]#1, KDC-V7090R=[A],
KDC-V7521=[A],

KDC-X...
KDC-X459=[A]#1, KDC-X469=[A]#1,
KDC-X559=[A]#1, KDC-X569=[A]#1,
KDC-X615=[B]#1, KDC-X617=[A]#1,
KDC-X659=[A]#1, KDC-X711=[C],

KDC-X715=[B], KDC-X717=[A]#1,
KDC-X759=[G]#1, KDC-X769=[A]#1,
KDC-X811=[C], KDC-X815=[B]+,
KDC-X817=[A], KDC-X859=[G]#1,
KDC-X869=[A]#1, KDC-X911=[C],
KDC-X915=[B]+, KDC-X917=[A],
KDC-X959=[A]#1, KDC-X969=[A]#1,

KDC-Z…
KDC-Z727=[A]#1, KDC-Z737=[A]#1,
KDC-Z828=[A]#1, KDC-Z838=[A]#1,
KDC-Z939=[A]+,

KMD…
KMD-71=[C],
KMD-860R=[D]#2, KMD-870R=[C],
KMD-PS970R=[C], KMD-PS971R=[B]+,
KMD-X91=[C], KMD-X92=[B]+,

KRC-4…
KRC-435=[A]#1,

KRC-5…
KRC-507S=[C], KRC-508S=[B]#1,
KRC-509S=[A]#1, KRC-535=[A]#1,
KRC-559R=[D]#2, KRC-577R=[C],
KRC-578R=[B], KRC-579B=[B],
KRC-579R=[A], KRC-587=[C]#1,
KRC-591=[A]+, KRC-591V=[A]+,
KRC-594=[A]+, KRC-594V=[A]+,

KRC-6…
KRC-607=[C]#1, KRC-608=[B]#1,
KRC-609=[A]#1, KRC-659R=[D]#2,
KRC-665=[A]#1, KRC-665R=[A]+,
KRC-666=[A]#1, KRC-666G=[A]#1,
KRC-666R=[A]+, KRC-6701RY=[C],
KRC-677R=[C], KRC-678R=[B],
KRC-678RV=[B], KRC-679R=[A],
KRC-680R=[B], KRC-687R=[C],
KRC-687W=[C], KRC-688=[B]#1,
KRC-689=[A]#1, KRC-691=[A]+,
KRC-694=[A]+,

KRC-7…
KRC-708=[B]#1, KRC-709=[A]#1,
KRC-759R=[D]#2, KRC-765=[A]#1,
KRC-766=[A]#1, KRC-7701RY=[C],
KRC-777R=[C], KRC-778R=[B],
KRC-778RV=[B], KRC-779R=[A],
KRC-781R=[A], KRC-787=[C]#1,
KRC-788=[B]#1, KRC-789=[A]#1,
KRC-791=[A], KRC-794=[A]+,

KRC-8…
KRC-807=[C]#1, KRC-859C=[D]#2,
KRC-859R=[D]#2, KRC-859W=[D]#2,
KRC-865=[A]#1, KRC-877R=[C],
KRC-877W=[C], KRC-878R=[B]+,
KRC-887R=[C]+, KRC-888=[B]#1,
KRC-889=[A]#1,

KRC-9…
KRC-977R=[C],

KRC-PS…
KRC-PS1077R=[C], KRC-PS959R=[D]#2,
KRC-PS978R=[B]+, KRC-PS979R=[A],
KRC-PS987R=[C], KRC-PS988R=[B]+,
KRC-PS989R=[A],

KRC-V…
KRC-V679R=[A], KRC-V791=[A],
KRC-V879R=[A],

KRC-X…
KRC-X657=[C], KRC-X858=[B]+,
KRC-X957=[C],

KRC-Z…
KRC-Z965=[A]+,

KVC…
KVC-1000 + KTC-1000R=[E],

KVT…
KVT-910DVD=[F], KVT-911DVD=[F],
KVT-920DVD=[F], KVT-930DVD=[F],
KVT-M700=#3

X…
X838=[A]+,

Z…
Z638=[A]+, Z727=[A]#1, Z738=[A]+,
Z828=[A]#1, Z828MP=[A], Z838W=[A]+,

NOTE

- Note that some of the operations for the models with "+" sign in its group name differ from the standard.

#1 RDS functions can not be used.
For example : "Automatic Switching DAB priority" etc..

#2 The control unit needs to be upgraded. Please take your control unit to the Kenwood dealer.

#3 See each instruction manual for details.

English

English

A B C D E F G

About operation of A, G groups

This manual does not cover operations using menus. See the control unit instruction manuals for the menu operations.

The following setting items are added for the DAB function.

- Switching DAB/SIRIUS*1
- Automatic Switching DAB priority
- Dynamic Range Control (DRC)
- Regional Announcement Function
- Selecting DAB Seek Mode
- Auto Ensemble Memory Entry
- Announcement select mode
- PTY Watch Select Mode
- Language Filter Search Mode

****1 To the users of KDC-X917/ X817/ X717/ 9017/ V7017/ 716S, Z828, Z727.***
Before using, set the "SW DAB/SIRIUS" in the menu to switch to "DAB".

NOTE

* An incorrect setting may cause a false display of the name.
* It is possible to select the non-indicator mode for some control units, however, the operations in this manual are always described in the indicator mode.
* This manual refers the control unit with the Multi-function Key System as Multi Key.
  See the control unit instruction manuals for its operations.

A B C D E F G

About operation of B groups

This manual does not cover operations using menus. See the control unit instruction manuals for the menu operations.

The following setting items are added for the DAB function.

- Automatic Switching from DAB to RDS
- Dynamic Range Control (DRC)
- Regional Announcement Function
- Selecting DAB Seek Mode
- Auto Ensemble Memory Entry
- Announcement select mode
- PTY Watch Select Mode
- Language Filter Select Mode

A B C D E F G

About operation of C groups

This manual does not cover operations using menus. See the control unit instruction manuals for the menu operations.

The following setting items are added for the DAB function.

- Traffic Announcement Function*2
- News Bulletin Function*2
- Selecting DAB Seek Mode
- Automatic Switching from DAB to RDS
- Dynamic Range Control (DRC)
- Regional Announcement Function
- Auto Ensemble Memory Entry

NOTE

*2 This setting is common with both the DAB source and RDS source. Set in the same manner as the operation of the same function of the RDS. In the case that the RDS function is not set in the menu, the item is not displayed.

A B C D E F G

About operation of D groups

This manual does not cover operations using menus. See the control unit instruction manuals for the menu operations.

The following setting items are added for the DAB function.

- Traffic Announcement Function*2
- News Bulletin Function*2
- Selecting DAB Seek Mode
- "DUAL MAIN"/"MAIN"/"DUAL SUB"/ "SUB"*3
- Automatic Switching from DAB to RDS
- Dynamic Range Control (DRC)
- Regional Announcement Function
- "DATA-SRV"*3

NOTE

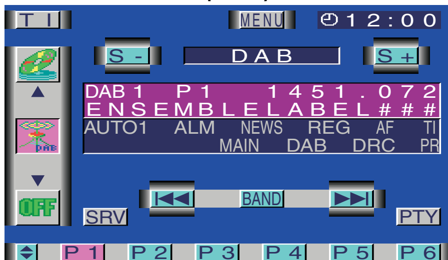
*2 This setting is common with both the DAB source and RDS source. Set in the same manner as the operation of the same function of the RDS. In the case that the RDS function is not set in the menu, the item is not displayed.
*3 This item can be set, but the function doesn’t work.

A B C D E F G

About operation of E groups

Control Function

DAB Control Screen (Main)



DAB Control Screen (Shift)



[I◀◀] / [▶▶I] button
Each time [I◀◀] / [▶▶I] is touched for at least 1 second the Ensemble switches in the way selected in Seek mode.
Touch [I◀◀] / [▶▶I] to switch services.
⇨ DAB Reception. (page 12)

[S+] / [S-] button
Touch [S+] / [S-] to switch services.
⇨ DAB Reception. (page 12)

[BAND] button
Touch [BAND] to switch the Pre-set band.
⇨ Service Preset Memory. (page 12)

[P1] - [P6] button
Touch [P1] - [P6] to register and call up the Service.
⇨ Service Preset Memory. (page 12)
⇨ Recalling a Preset Service. (page 13)

[SEEK] button
Touch [SEEK] to switch the Seek mode.
⇨ Selecting DAB Seek Mode. (page 11)

[AME] button
1 Touch [AME].
2 Touch [I◀◀] or [▶▶I] to start auto ensemble memory entry.
⇨ Auto Ensemble Memory Entry. (page 13)

[P/S] button
Touch [P/S] to switch the Service component.
⇨ Primary/Secondary Switching. (page 12)

[TI VOL] button
Touch [TI VOL] for at least 2 seconds to register the volume for the Announcement.
⇨ Presetting Volume for Announcement. (page 19)

[TITLE] button
Touch [TITLE] to switch the display item.
⇨ Display Switching for DAB. (page 14)

[TI] button
Touch [TI] to switch the interrupting function of the Traffic Announcement on/off.
⇨ Traffic Announcement Function. (page 19)

[PTY] button
Touch [PTY] to the DAB PTY Search Screen.

[SRV] button
Touch [SRV] to the DAB Service List screen.

DAB PTY Search Screen



Refer to the DAB PTY Search Screen together with the PTY Search Screen of the KVC-1000.

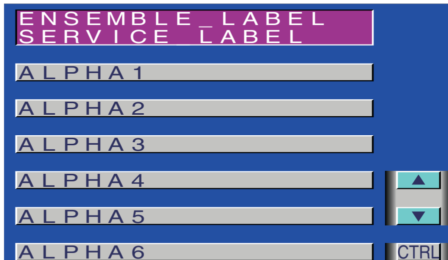
[▲] / [▼] button and PTY item
1 Touch [▲] / [▼] to switch the list.
2 Touch the name of the PTY to search by the selected type.
⇨ Programme Type (PTY) Function. (page 16)

[LANG.] button
Touch [LANG.] to display the name of the language currently used.

[CTRL] button
Touch [CTRL] to return to the source control screen.

English

DAB Service List Screen



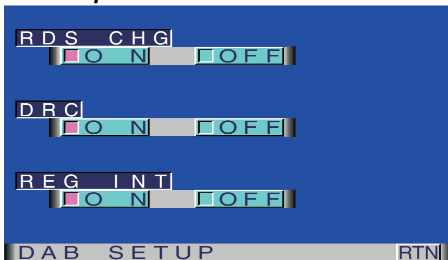
Menu item 1 - 6 button
Touch the name of the Service to switch to the selected Service.

[▲] / [▼] button
Touch [▲] / [▼] to switch the display item.

[CTRL] button
Touch [CTRL] to return to the DAB control screen.

Setup Function

DAB Setup Screen



As for operation on the DAB Setup Screen, refer to the System Setup Function of the KVC-1000.

[RDS CHG] button
⇨ Automatic Switching from DAB to RDS. (page 21)

[DRC] button
⇨ Dynamic Range Control (DRC). (page 20)

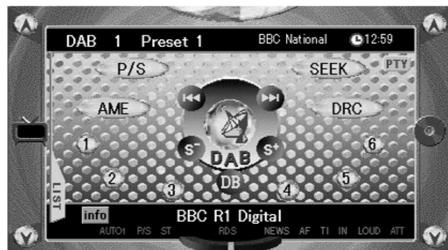
[REG INT] button
⇨ Regional Announcement Function. (page 20)

A B C D E F G

About operation of F groups

Control Function

DAB Control Screen



[SEEK] button
Touch [SEEK] to switch the Seek mode.
⇨ Selecting DAB Seek Mode. (page 11)

[I◀◀] / [▶▶I] button
Each time [I◀◀] / [▶▶I] is touched the Ensemble switches the way selected in Seek mode.
⇨ DAB Reception. (page 12)

[S+] / [S-] button
Touch [S+] / [S-] to switch services.
⇨ DAB Reception. (page 12)

[P/S] button
Touch [P/S] to switch the Service component.
⇨ Primary/Secondary Switching. (page 12)

[DB] button
Touch [DB] to switch the Pre-set band.
⇨ Service Preset Memory. (page 12)

[1] - [6] button
Touch [1] - [6] to register and call up the Service.
⇨ Service Preset Memory. (page 12)
⇨ Recalling a Preset Service. (page 13)

[AME] button
1 Touch [AME].
2 Touch [I◀◀] or [▶▶I] to start auto ensemble memory entry.
⇨ Auto Ensemble Memory Entry. (page 13)

[DRC] button
Touch [DRC] to switch the DRC function ON/OFF.
⇨ Dynamic Range Control (DRC). (page 20)

[LIST] button
Touch [LIST] to the DAB Service List Screen.

[info] button
Touch [info] to the DAB Information Screen.

[PTY] button
Touch [PTY] to the DAB PTY Search Screen.

DAB Service List Screen



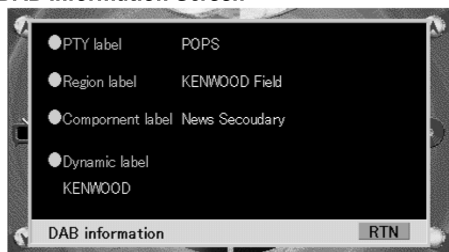
Service Labels in the Ensemble being received are displayed.

[⩓] / [⩔] button
Touch [⩓] / [⩔] to switch the display item.

[MAIN] button
Touch [MAIN] to return to the DAB Control Screen.

[1] - [6] button
Touch [1] - [6] to switch to the selected Service.

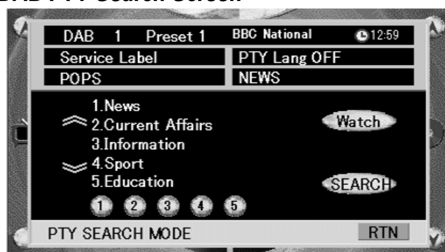
DAB Information Screen



As for the content of the display item, refer to the "Display Switching for DAB" (page 14).

[RTN] button
Touch [RTN] to return to the DAB Control Screen.

DAB PTY Search Screen



[⩓] / [⩔] button
Touch [⩓] / [⩔] to switch to the display item.

[1] - [5] button
Touch [1] - [5] to select the 5 items being displayed.

[SEARCH] button
Touch [SEARCH] to search a Service in the Ensemble by the selected PTY.
⇨ Programme Type (PTY) Function. (page 16)

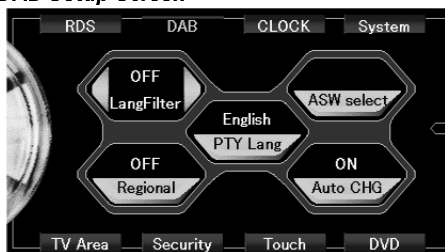
[Watch] button
Touch [Watch] to register the selected PTY in the Watch.
⇨ PTY Watch Select Mode. (page 16)

[RTN] button
Touch [RTN] to return to the DAB Control Screen.

Setup Function

As for operation on the DAB Setup Screen, refer to the System Setup Function of the control unit.

DAB Setup Screen



[LangFilter] button
Touch [◄] / [►] to switch the language to be filtered.
⇨ Language Filter Select Mode. (page 17)

[Regional] button
⇨ Regional Announcement Function. (page 20)

English

[PTY Lang] button
Touch [PTY Lang] to switch the language displaying the PTY.

[ASW select] button
Touch [ASW select] to the DAB Announcement select Screen.

[Auto CHG] button
⇨ Automatic Switching DAB priority. (page 20)

English

DAB Announcement select Screen



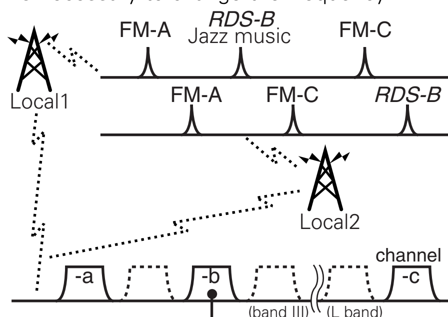
Touch each item to switch ON/OFF.
⇨ Announcement select mode. (page 18)

[RTN] button
Touch [RTN] to return to the DAB Setup Screen.

A B C D E F G

About DAB (Digital Audio Broadcasting)

Thanks to the transmission of broadcast signals in digital format, the DAB system can reproduce clearer audio than conventional analogue broadcasting and stabilise reception even in a mobile object such as a vehicle.
In existing analogue broadcasting (e.g., FM), for a broadcast station to broadcast one programme the frequency must be changed and transmitted for each region and when travelling over long distances it is necessary to change the frequency.



DAB-b ········ *Ensemble provider*
- Pops music ······ *Services*
  - Dynamic Label:
    - Song name, singer, song introduction, and other textual information related to the programme.
- Jazz music
  - Link Function:
    - Where is the same programme being broadcast?
    - For example: *RDS-B*
- News
  - Primary: English
  - Secondary: French
  - Secondary: German
  - Secondary: Dutch
  - Secondary: Italian
- Sports
  - Primary: Regular audio
  - Secondary: A team fans
  - Secondary: B team fans
- Parliament relay
- Traffic news announcement
- Alarm announcement
- Data Service

The DAB allots transmitting channels to the stations in the same manner as in a TV station, allowing one single channel to cover the whole area. A station

broadcasting through the channel is called an Ensemble (Ensemble provider), providing more than one Service. The Services include the Audio programme and Data service.
Also, the Services include various Service Information such as the Service Label (name), network information, etc. For example, information such as an RDS station broadcasts is the same programming as with the DAB services provided.
Based on this data, when it is no longer possible to receive the DAB, there will be automatic switching to the RDS station which will allow continued monitoring of the Service.

❇ Programme organisation has been created for descriptive purposes and differs from actual broadcasts. Also note that depending on time, the number of programmes is subject to change.

Audio programme service consist of;

- Audio Modes
  There are three modes: stereo, joint stereo , and single channel (e.g., mono).
- Sound Quality
  There are a variety of levels which range from sound quality on par with a telephone to highquality sound at the level of CD. There is also a mode that cuts the sampling frequency in half to raise the transfer efficiency.

Audio mode and sound quality are each used to advantage in broadcasts depending on the contents of the Service (Audio programme). In addition, the textual information (Dynamic Label) related to the service (Audio programme) can be transmitted.

Alarm announcement;

When an emergency programme is broadcast in case of a disaster, all functions are interrupted and switched to the alarm announcement.

A B C D E F G

Selecting DAB Mode

Press the [SRC] button repeatedly until DAB mode is obtained. "DAB" is displayed when the DAB mode is selected.
The DAB indicator lights whilst the DAB mode.

NOTE

Refer to the Source mode page in each manual for groups E and F.

A B C D E F G

Selecting DAB Seek Mode

Select the method how to select an ensemble.

1 Display the menu mode using the control unit and select a setting item.

2 ***Selecting Tuning Mode:***
Switch the setting of the menu items.
"Seek Mode Auto 1"/"AUTO 1"/"AUTO":
Auto Ensemble Seek
"Seek Mode Auto 2"/"AUTO2":
Pre-set Service Call
"Seek Mode Manual"/"MANUAL":
Manual Seek

3 Exit from the menu mode.

E and F group
Touch [SEEK] to switch the Seek mode.

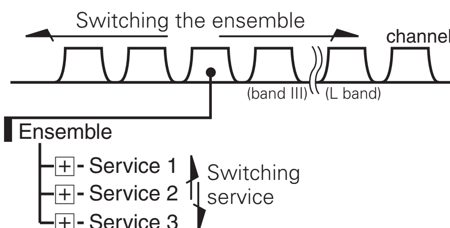
NOTE

- The same setting items are displayed in each of the DAB mode and the TUNER mode, but settings for the DAB source are available from within the DAB mode and settings for the TUNER source are available from within the TUNER mode.
- As for D group, the Pre-set Service Call of the AUTO2 cannot be set.

A B C D E F G

DAB Reception

In DAB, select Ensemble and then choose Service (Audio programme).



1 ***Switching the ensemble***

It changes by the selected method. If the [►►I] button is pressed for at least 1 second, it moves in the larger direction. If the [I◄◄] button is pressed for at least 1 second, it moves in the smaller direction.
As for F group, touch [I◄◄] / [►►I] on the DAB Control Screen

- **In Auto Ensemble Seek mode ("AUTO1" on or "AUTO" on)**
  An Ensemble in good receiving condition can be selected and received.
- **In Pre-set Service Call mode ("AUTO2" on)**
  Services registered can be called in the order of the Pre-set number.
- **In Manual Seek mode ("AUTO" off or "MANU" on)**
  Channels are switched one after another.

2 ***Switching service***

Press the [►►I] button to switch the Services in the Ensemble one after another. The service label of each service is shown on the display.
Pressing the [I◄◄] button to switches the services in the reverse order.
As for F group, touch [S+] / [S-] on the DAB Control Screen

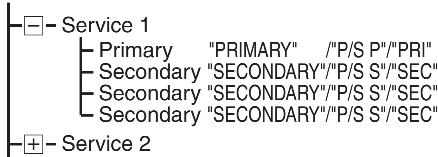
NOTE

- Switching the Service causes a break-off of the sound for about one second.
- The number of services is variable depending on the ensemble.
- There is no switching to data service.
- The ST indicator lights during reception of a Stereo Audio programme.
- As for E and F group, Services can be switched directly whilst the Service list is being displayed (page 8 - 9).

A B C D E F G

Primary/Secondary Switching

The Primary and Secondary can be switched with services that are composed of more than one service components.



Each time the [AM] button is pressed the Service components are switched.
As for E and F groups, touch [P/S] on the DAB Control Screen.

NOTE

- When Secondary service exists in Service
  A, B, C, G: The P/S indicator is ON.
  E: The PR indicator is ON.
  F: The P/S indicator is ON blue.
  When Secondary service is selected.
  A, B, C, G: The P/S indicator blinks.
  E: The SC indicator is ON.
  F: The P/S indicator is ON red.
- The Primary is selected automatically when the service is switched or the unit is turned off.
- The number of service components is variable depending on the service.
- The Primary/Secondary switching is not available when the service has only one service component or its Secondaries consist of data services.
- As for B and F group, set the desired language in the "Language Filter Select Mode" to switch to only the set language. If the selected language has no Secondary, switching to the Secondary is not possible (page 17).

A B C D E F G

Service Preset Memory

The service being received can be stored in memory under a preset button.

1 Press the [FM] button to select the preset band.
As for E and F groups, touch [BAND] / [DB] on the DAB Control Screen
Each time you press the button, the preset band switches between DAB1, DAB2 and DAB3.

2 Receive the service to be preset.

3 Hold down the preset button ([1] - [6]) to preset the service for two seconds or more.
The service is preset when the number of the button blinks once.

Multi Key of A group

Before proceeding to Step 3 descried above, change sections to the preset section.
Refer to "Station Preset Memory" of the tuner function. See the control unit instruction manuals for its operations.

G group

1 Press the [FM] button to select the preset band.

2 ***Enter Memory mode***
Press the [#3] button for at least 1 second.
"Preset Memory" is displayed.

3 Receive the service to be preset.

4 ***Select the preset number***
Press the [FM] or [AM] button.

5 ***Put the service in the memory***
Press the [#3] button for at least 2 seconds.
The preset number display blinks 1 time.

6 Repeating steps 3 to 5 and putting the desired service in the memory.
On each band, 1 service can be put in the memory on each [#1] — [#6].

7 ***Exit Memory mode***
Press the [#3] button.

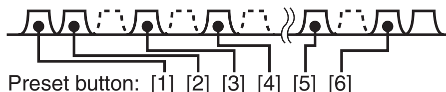
NOTE

- Up to 6 services can be preset in each of preset bands DAB1, DAB2 and DAB3.
- As the preset memory consists of the storage of services, the distinction of Primary and Secondary service components is not preset. The Primary service component is received when a service is recalled.
- If no Service is being received, it cannot be stored in memory.
- Preset bands DAB1, DAB2 and DAB3 refer to the bands for use in preset memory and do not mean different receiving bands.
- G: You can set up to 6 memories even on a control unit with 8 preset buttons.

A B C D E F G

Auto Ensemble Memory Entry

Ensembles that can be received through the pre-set band currently being heard are automatically stored in memory one after another. A representative Service of the Ensembles stored in memory can be called up with a one-touch operation. This function is convenient in such cases as when on a journey where one has no idea what ensemble is available. Up to 6 ensemble can be stored this way.



1 Select the preset band for auto ensemble memory entry.

2 Auto ensemble memory entry allows "Auto Memory"/"A-MEMORY" to be displayed.

3 Press the setting button of the menu items on the control unit for at least 1 second to start the Auto ensemble memory entry.
After storing in the memory finishes, the number of the pre-set buttons and the ensemble label are displayed.

E and F group

1 Touch [AME].

2 Touch [I◄◄] or [►►I] to start auto ensemble memory entry.

A B C D E F G

Recalling a Preset Service

Press the [FM] / [BAND] / [DB] button to select the preset band, and press the desired preset number button ([1] - [6]).
The number of the pressed button is shown in the display.

Multi Key of A group

Change sections to the preset section before pressing preset button.
Refer to "Preset Tuning" of the Tuner function. See the control unit instruction manuals for its operations.

G group

1 Press the [FM] button to select the preset band.

2 ***Call up the service***
Press the [#1] — [#4] button.
The services are called up as shown below.

English

Press button	Call up number
[#1/5]	No.1 ⟷ No.5
[#2/6]	No.2 ⟷ No.6
[#3]	No.3
[#4]	No.4

NOTE

If ensemble is switching, it may take some time until there is sound.

A B C D E F G

Display Switching for DAB

The information shown in the display can be selected.

Switching the Display:

For operations, see the "Switching Display"/ "Switching Display of Tuner" page of the instruction manual of your control unit.
As for E, F-group, touch [TITLE] / [info] on the DAB Control Screen

Display item	Display
Ensemble label	"Ensemble Label"/ "Ensemble"
Service label	"Service Label"/ "Service"
Dynamic label	"Dynamic Label"/ "Dynamic"
Received Frequency	"Frequency"/ "FREQ"
PTY label	"PTY Label"/ "PTY"
Component label	"Component Label"/ "Component"/ "COMP"
Audio quality	"Audio Quality"/ "Quality"
Region label	"Region Label"/ "Region"

Ensemble label:

Displays the name of the ensemble being received.

Service label:

Displays the name of the service being received.

Component label:

Displays the name of the Audio service component (Primary / Secondary) being received.

Dynamic label:

Displays the textual information related to the Audio programme. (As for the scrolling method, refer to the Radio text Scroll or Text Scroll of the control unit.)

PTY label:

Displays the Programme Type (PTY) of the service being received.

Audio quality:

Displays the sound quality information of the Audio service being received.
Kbps: Transmission speed (The larger, the higher the sound quality becomes.)
kHz: Sampling frequency
P#: Protection level (Correcting error level)
Example: "384 kbps 48 kHz P5"/"384 kbps"

Region label:

Displays the name of the area of the ensemble being received.

NOTE

- Whilst signals are not being provided by the providers or being stored in memory, each label displays such messages.
- When the control unit cannot indicate 16 letters within a line, the display of each label is abbreviated within eight letters.
- Depending on the kind of letters used in each display, some may not be possible to display.
- The setting of the ON/OFF for the auto scroll is common with the setting of the Text Scroll for the CD mode and the disc changer mode of the control unit.
- Items mentioned above are the display items for the DAB. The number of display items such as watches, characters, etc. and the order of the display depend on the control unit. (Refer to the operation manual of the control unit at the same time.)

A B C D E F G

Programme Type (PTY) Function

This function permits desired programme types from within the received Ensemble to be searched and monitored.

1 ***Entering PTY Selection Mode:***
Press the [►II] (PTY) button.
If your control unit does not have [►II] (PTY) button, press [FM] (■PTY) button for at least 1 second.
As for G-group, press the [#2] (■PTY) button for at least 1 second.
"PTY" is displayed and the Programme Type Selection (PTY) Mode entered.

NOTE

This function cannot be used during the interruption of the announcement/PTY Watch.

2 ***Select the programme type***
- Each time the [FM] / [AM] button is pressed the programme type switches. As for the available programme type, refer to the "Programme Type Display".
- Press the pre-set button for direct selection. Default settings are pre-set as follows:

[1].*Music*	[2].*Speech*
[3].News	[4].Other Music
[5].Serious Classics	[6].Varied

NOTE ***Changing the preset programme types***

Select the programme type to be preset and hold down a preset button ([1] - [6]) for two seconds or more. The previously preset programme type is cleared and replaced with the newly selected programme type.
As for G-group, refer to "Program Type preset" of the RDS function. See the control unit instruction manuals for its operations.

3 ***Search a service of the selected programme type***
Press the [I◄◄] / [►►I] buttons to start searching for the selected programme type. When the selected programme type is found, the letters indicating the result of the search (Service label, etc.) are displayed and the programme is received.

NOTE

If the selected programme type is not found, the message ("NO PTY", etc.) is displayed.
When searching for a service of another programme type, repeat procedures 2 and 3.

Switching to Another Service:
Repeat procedure 3.
Another service of the same programme type will be searched.

Cancelling Search In the Middle:
Press the [►II] (PTY) button.
If your control unit does not have [►II] (PTY) button, press [FM] (■PTY) button for at least 1 second.
As for G-group, press the [#2] (■PTY) button for at least 1 second.

NOTE

This setting is valid only with the DAB source. The similar function for the RDS source can be set during reception of an FM station in the tuner mode.

Searching by programme type and language: A B+ C D E F G

1 Press the [DISP] / [SCRL] button whilst in programme type selection mode.

2 ***Selecting a language:***
Each time the [FM] / [AM] button is pressed the language is switched.
As for the available languages, refer to the "Language Filter Search Mode"/ "Language Filter Select Mode". (page 17)

3 ***Searching by the selected programme type and language:***
Press the [I◄◄] / [►►I] button to start searching.

4 Exiting: Press the [DISP] / [SCRL] button.

Languages to be displayed:

A B C D E F G

A, B+ and G group

Select English, French, German, Dutch, Spanish, Portuguese, Norwegian or Swedish in "Language Filter Search Mode"/ "Language Filter Select Mode" to display in the selected language. (page 17)

B, C and D group (except for B+)

1 B: Press the [DISP] button whilst in programme type selection mode.
C, D: Press the [►II](PTY) button for at least 1 second whilst in programme type selection mode.

2 Press the pre-set button of the desired language.
English is [1], French is [2], German is [3] and Swedish is [4].

3 Exiting: Press the [DISP] button.

English

NOTE

As for D group, Swedish is not available.

A B C D E F G

Programme Type (PTY) Function

This function permits desired programme types from within the received Ensemble to be searched and monitored.

E group

1. Touch [PTY] on the DAB Control Screen.
2. Touch [▲] / [▼] to switch the list.
3. Touch the name of the PTY to search by the selected type.

Cancelling Search In the Middle:
Exiting: Touch [CTRL].

F group

1. Touch [PTY] on the DAB Control Screen.
2. Switch the display item on the DAB PTY Search Screen and press buttons [1] - [5] to select a PTY.
3. Touch [SEARCH] to start searching.

Cancelling Search In the Middle:
Exiting: Touch [RTN].

Languages to be displayed:

A B C D E F G

Select a language by touching the [Lang] / [PTY Lang] on the DAB PTY search Screen for E (page 7) and on the DAB Setup screen for F (page 9) to display in the selected language.

A B C D E F G

PTY Watch Select Mode

After registering a desired programme type, when the programme in the registered type starts in the Ensemble being received, the Service is automatically switched.

1. Select menu mode using the control unit. Select the menu item.
   Select PTY watch select mode to display the "PTY Watch"/"PTYW SEL".
2. Press the setting button of the menu items on the control unit for at least 1 second to switch to PTY watch select mode.
3. ***Switching the setting.***
   Each time the [FM] or [AM] button is pressed the programme type is switched.
   PTY Watch off ↔ 1.- 29. ↔
   As for available programme types, refer to the "Programme Type Display".
4. Exit menu mode.

NOTE

- Finish the selected PTY programme to return to the previous service.
- The "All Music"/"MUSIC" and "All Speech"/"SPEECH" in the table of the "Programme Type Display" cannot be selected.
- As for F group, it is operated on the DAB PTY Search Screen. PTY watch can be turned OFF by “32.NONE.”

A B C D E F G

Programme Type Display

Programme type	Display
1. News	"News"/ "NEWS"
2. Current Affairs	"Current Affairs"/ "AFFAIRS"
3. Information	"Information"/ "INFO"
4. Sport	"Sport"/ "SPORT"
5. Education	"Education"/ "EDUCATE"
6. Drama	"Drama"/ "DRAMA"
7. Culture	"Cultures"/ "CULTURE"
8. Science	"Science"/ "SCIENCE"
9. Varied	"Varied Speech"/ "VARIED"
10. Pop Music	"Pop Music"/ "POP M"
11. Rock Music	"Rock Music"/ "ROCK M"
12. Easy Listening Music	"Easy Listening M"/ "EASY M"/ "M.O.R M"
13. Light Classical	"Light Classic M"/ "LIGHT M"
14. Serious Classical	"Serious Classics"/ "CLASSICS"
15. Other Music	"Other Music"/ "OTHER M"
16. Weather	"Weather& Metr"/ "WEATHER"
17. Finance	"Finance"/ "FINANCE"
18. Children's programmes	"Children's Prog"/ "CHILDREN"
19. Social Affairs	"Social Affairs"/ "SOCIAL"
20. Religion	"Religion"/ "RELIGION"
21. Phone	"Phone In"/ "PHONE IN"
22. Travel	"Travel & Touring"/ "TRAVEL"
23. Leisure	"Leisure & Hobby"/ "LEISURE"
24. Jazz Music	"Jazz Music"/ "JAZZ"
25. Country Music	"Country Music"/ "COUNTRY"

26. National Music	"National Music"/ "NATION M"
27. Oldies Music	"Oldies Music"/ "OLDIES"
28. Folk Music	"Folk Music"/ "FOLK M"
29. Documentary	"Documentary"/ "DOCUMENT"
30. *(Music)*	"All Music"/ "MUSIC"
31. *(Speech)*	"All Speech"/ "SPEECH"

NOTE

- *Speech*...1–9, 16–23, 29 :
  Music...10–15, 24–28
- In the "PTY Watch Select Mode" the "All Music"/"MUSIC", "All Speech"/"SPEECH" cannot be selected.
- F group adds the item "32.NONE".

A B C D E F G

Language Filter Search Mode

Audio programmes only in the desired language can selectively be received in the Ensemble.

Setting:

1 Select menu mode using the control unit. Select the menu item.
Select Language filter Search mode to display the "Language Search"/"LANG SEARCH".

2 Press the setting button of the menu items on the control unit for at least 1 second to switch to Language filter Search mode.

3 ***Switching the setting.***
Each time the [FM] or [AM] button is pressed the setting is switched in the order as shown below:

	Filter Off	*	Norwegian
	Welsh	*	Portuguese
	Danish		Finnish
*	German	*	Swedish
*	English		Flemish
*	Spanish		Urdu
*	French		Swahili
	Irish		Punjabi
	Gaelic		Hindi
	Italian		Gujurati
*	Dutch		Bengali

4 ***Searching for a programme in the selected language.***
Press the [I◀◀] / [▶▶I] button to start searching for a programme in the selected language.

NOTE

If no programme in the selected language is found, "Language n/a" is displayed. For searching another programme in another language, repeat procedures 2 and 3.

Switching to another programme:
Repeat procedure 4.
Searching for another programme in the newly selected language starts.

Cancelling Search In the Middle:
Exit menu mode.

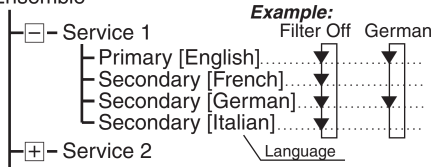
NOTE

- A programme in the ensemble is selected regardless of the Service or the Primary/Secondary setting.
- Search using a language with the "*" to display the type of PTY and the Announcement Select into the selected language. Search using another language to display in English.
- Search a programme with the "Filter Off" to search programmes in all languages.

A B C D E F G

Language Filter Select Mode

In the case that a service provider provides a multi-lingual audio programme, setting to switch only to the Secondary of the desired language is possible.



Setting:

1 Select menu mode using the control unit. Select the menu item.
Select Language filter select mode to display the "LANG Filter"/ "LANG FIL".

2 Press the setting button of the menu items on the control unit for at least 1 second to switch to Language filter select mode.

3 ***Switching the setting.***
Each time the [FM] or [AM] button is pressed the setting is switched in the order as shown below:

English

	Filter Off	*	Norwegian
	Welsh	*	Portuguese
	Danish		Finnish
*	German	*	Swedish
*	English		Flemish
*	Spanish		Urdu
*	French		Swahili
	Irish		Punjabi
	Gaelic		Hindi
	Italian		Gujurati
*	Dutch		Bengali

4 Exit menu mode.

F ***group***

Setting can be carried out on the DAB Setup Screen. (page 9)

NOTE

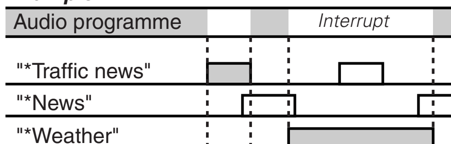
- Select a language with the "*" to switch the language of the Announcement Select into the selected language. Select another language to switch to English. (except for F)
- As for only B+ group, select a language with the "*" to switch the language of the Announcement Select and the type of PTY into the selected language. Select another language to switch to English.
- If the selected language has no Secondary, switching to the Secondary is not possible.

A B C D E F G

Announcement select mode

Either accepting or not accepting the interruption of each announcement provided by Ensemble providers can be set by each type.
Even whilst receiving another source, when the set announcement starts, the source is switched automatically.

Example:



Setting:

1 Select menu mode using the control unit. Select the menu item.
Select Announcement select mode to display "ASW Select"/"ASW SEL".

2 Press the setting button of the menu items in the control unit for at least 1 second to switch to Announcement select mode.

3 Each time the [FM] or [AM] button is pressed the setting is switched in the order as shown below:

	Display	Contents
*	"Alarm"	Danger to life due to outbreak of war etc., Information on important items
	"Traffic news"	Traffic information
	"Transport news"/"Travel News"	Time table information of public transportation services
	"Warning"	Lower priority items than Alarm (power failure, cut-off of the water supply, etc.)
	"News"	News flash
	"Weather"	Weather forecasting
	"Event"	Event information
	"Special event"	Undetermined event information
	"Radio info"	Programme information, advance notice
	"Sports news"	Sports news
	"Financial news"	Financial news

4 ***Switching the setting***
Press the [I◄◄] or the [►►I] button.
Indication of the "*" at the front of a

display item means that interruption of the item is permitted.

5 Exit menu mode.

F ***group***

Setting can be carried out on the DAB Setup Screen. (page 9)

Exiting the interruption:

Switch the setting of the interruption of the item being interrupted from permission to prohibition.

NOTE

- The setting of the interruption of the "Alarm" is always ON. Switching to OFF is not possible.
- During an interruption another announcement cannot interrupt the item.

Languages to be displayed (except for F group)

Select English, French, German, Dutch, Spanish, Portuguese, Norwegian or Swedish in "Language Filter Search Mode"/ "Language Filter Select Mode" to display in the selected language. (page 17)

A B C D E F G

Traffic Announcement Function

Traffic information can be received automatically. It is also possible to play a tape or disc whilst waiting for a traffic announcement programme to start.

Turning Traffic Announcement Function On/Off:

1 Set this function referring to the "Traffic Information Function" of the control unit. If the [TI] button is not provided set through the menu. Traffic Announcement Function is displayed as "TI".

2 When the function is on, the TI indicator is turned on. In the case of an Ensemble provider supporting the Traffic Announcement, the TI indicator is turned on. When a Traffic Announcement programme starts, "TRAFFIC INFO"/ "TRAFFIC" is displayed, adjusting the volume to the set level. When a traffic information programme starts whilst playing a tape or a disc, automatic switching to the traffic information happens. Either an ending of the traffic information or deterioration of the receiving signal results in switching back to the previous source.

3 Exit menu mode.

NOTE

- This setting is valid for both the DAB and RDS sources.
- As for D group, turning the function ON causes the TI indicator light up and an interruption causes the TA indicator to turn on. In the case that the Ensemble supports the Traffic Announcement, the TP indicator turns on.

A B C D E F G

News Bulletin Function with Announcement News Timeout Setting

The News Bulletin information can be listened to in priority by overriding another programme or source. When this function is turned on, the interval for allowing the overriding of news (news timeout period) can be set in the range between 10 and 90 minutes.

1 Set this function referring to the "News Bulletin Function with PTY News Timeout Setting" of the control unit.

2 Starting the News Announcement programme causes the NEWS indicator to blink, adjusting the volume to the set level.

NOTE

- This setting is valid for both the DAB and RDS sources.
- This function cannot be used if the "RDS function" and the "News Bulletin Function with PTY News Timeout Setting" are not provided for in the control unit.
- As for E group, refer to "News Bulletin Function with PTY News Timeout Setting" of the RDS function.

A B C D E F G

Presetting Volume for Announcement

Pre-setting the volume unique to announcements is possible.

1 Receive a DAB station.

English

2 Adjust the volume for the announcement.

3 Press the [TI VOL ADJ] button for at least 2 seconds. An indication of the volume blinks once and the volume is stored in the memory. Announcements can be heard at this volume.

A+ and G+ group

During reception of announcement the adjusted volume is automatically remembered, and the next time it switches to announcement it's automatically the remembered volume.

NOTE

- This setting is valid for both the DAB and RDS sources.
- This function cannot be set if the "Pre-setting Volume for Traffic Information/News" function of the RDS function is not provided for in the control unit. (except for A+, G+)
- This function does not reduce the listening volume in the DAB and tuner modes. The volume set here is recalled only when it is larger than the volume which is currently used in the DAB or tuner mode.
- Setting the volume unique to the announcement and turning Announcement select mode on with the minimum volume results in only the desired announcement being heard.
- As for E and F group, refer to "Pre-setting the Volume for Traffic Information/News" of the RDS function.

A B C D E F G

Regional Announcement Function

The interruption of the announcement such as the Alarm of either a restricted region where the programme is being received (regional restriction ON) or all regions (regional restriction OFF) can be selected.

Turning Regional Announcement Function On/Off:

1 Display the menu mode using the control unit and select a setting item.

2 ***Switching the setting.***
Switch the setting of menu items.
"REG ASW"/ "REG INT"/ "REGA"/ "REG"/ "Regional ASW"
"ON": Regional on
"OFF": Regional off

3 Exit menu mode.

E and F group

Set this function on the DAB Setup Screen. (page 8 - 9)

NOTE

This setting is valid only with the DAB source. The similar function for the RDS source can be set during reception of an FM station in the tuner mode.

A B C D E F G

Dynamic Range Control (DRC)

In the case that the producer of a programme wants to adjust dynamic range, DRC information is transmitted. Whether to receive the DRC or not can be selected and set according to listeners' preference.

1 Display the menu mode using the control unit and select a setting item.

2 ***Switching the setting.***
Switch the setting of menu items.
"DRC ON": Functioning
"DRC OFF": Not functioning

3 Exit menu mode.

E group

Set this function on the DAB Setup Screen. (page 8)

F group

Touch [DRC] on the DAB Control Screen.

NOTE

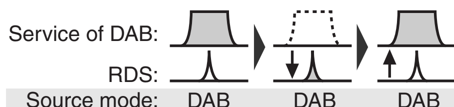
- As the dynamic range is changed based on the Dynamic Range Control information sent from a Service provider, this function does not work whilst no information is being transmitted from the Provider.
- When the Dynamic Range Control (DRC) is set ON, the sound volume is somewhat lower.
  Also, if the DRC data can’t be cleanly demodulated, the DRC may be invalid.

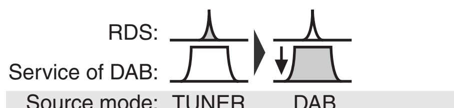
A B C D E F G

Automatic Switching DAB priority

RDS/DAB provides information when the

DAB service and RDS station are broadcasting the same programme. When the receiving signal of a DAB station deteriorates, the reception can be switched automatically to the RDS station broadcasting the same radio programme, allowing listeners to continue listening to the same programme.
On the contrary, when an RDS station is being received, the reception can be switched automatically to the DAB station broadcasting the same radio programme, allowing the same programme to be heard at a higher sound quality.





1 Display the menu mode using the control unit and select a setting item.

2 ***Switching the setting.***
Switch the setting of menu items.
"DAB PRIORITY"/"DAB-P"
"ON": Functioning
"OFF": Not functioning

3 Exit menu mode.

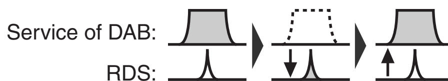
F ***group***
Set this function on the DAB Setup Screen. (page 9)

NOTE
- When the receiving signal of a DAB station deteriorates, the reception can be switched to the RDS station, however, when the receiving signal of a DAB station recovers, the reception can be switched to the previous condition. The DAB indicator blinks during the period of switching to the RDS station. (except for F)
- Switching the reception from the RDS station to the DAB station causes switching the source mode to the DAB source. After this, every operation enters DAB mode. For selecting other FM/AM stations, switch the source mode to the TUNER source mode before selecting.
- If the tuner of the Control unit provides no RDS function, this function does not work.
- It takes at least 10 seconds after receiving the RDS signal to switch from the RDS station to the DAB service.

A B C D E F G

Automatic Switching from DAB to RDS

Presently, the coverage areas of DAB stations are smaller than those of RDS stations. Therefore, when the receiving condition of a DAB station deteriorates, the reception can be switched automatically to the RDS station broadcasting the same radio programme to minimize the sound interruption. The DAB indicator blinks during the period of switching to the RDS station.



1 Display the menu mode using the control unit and select a setting item.

2 ***Switching the setting.***
Switch the setting of menu items.
"SW RDS"/ "RDS CHG"/ "RDS"/ "Switching to RDS"
"ON": Functioning
"OFF": Not functioning

3 Exit menu mode.

E ***group***
Set this function on the DAB Setup Screen. (page 8)

NOTE
- When the receiving signal of the DAB station recovers, the reception can be switched to the DAB source.
- If the tuner of the Control unit provides no RDS function, this function does not work.

A B C D E F G

DAB features of remote control

- [TUNER] button (Switching Modes)
  Each press toggles between TUNER mode and DAB mode.
- [SRC] / [SOURCE] button (Switching Modes)
  Each press switches the usable source modes in order.
- [1] to [6] buttons (Preset Memory)
  Calls the services that have been stored to memory.

NOTE

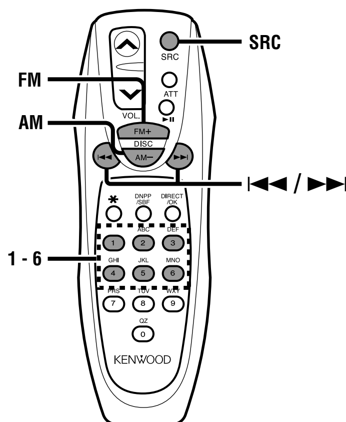
Operation can't be done with the B group.

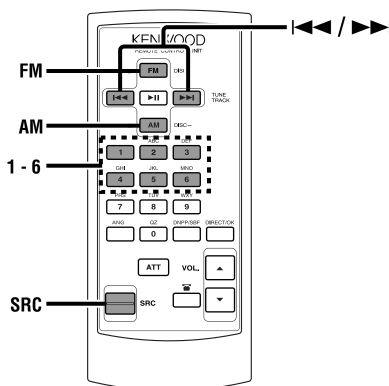
- [|◄◄] / [►►|] buttons (Service Switching)
  Pressing the [►►|] button switches the services from within the Ensemble in order.
  Pressing the [|◄◄] button switches the services in the reverse order.

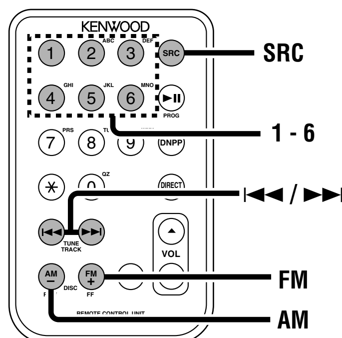
NOTE

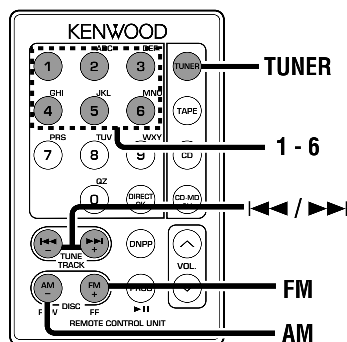
The E KVC-1000 is ensemble switching.

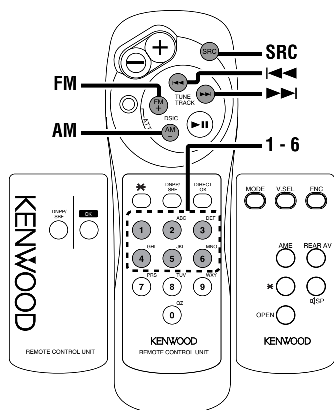
- [AM] button (Primary/Secondary Switching)
  Each press of the [AM] button switches between Primary/secondary within the services.
- [FM] button (Preset Band Switching)
  Each press of the [FM] button switches one step among the DAB1, DAB2 and DAB3 bands.

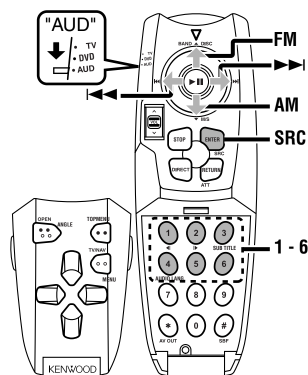


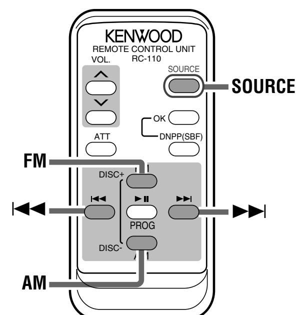


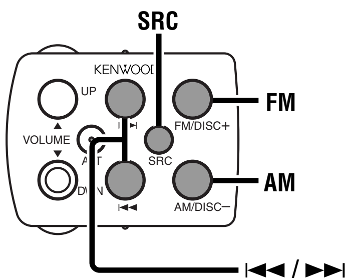





SRC
FM
AM
1 - 6
TUNE
TRACK
DSIC
ATT
DNPP/SBF
DIRECT OK
OK
ABC
DEF
GHI
JKL
MNO
PRS
TUV
WXY
QZ
MODE
V.SEL
FNC
AME
REAR AV
SP
OPEN
KENWOOD
REMOTE CONTROL UNIT


"AUD"
TV
DVD
AUD
FM
AM
SRC
1 - 6
BAND
DISC
M/S
STOP
ENTER
DIRECT
RETURN
ATT
SUB TITLE
AUDIO LANG
AV OUT
SBF
OPEN
ANGLE
TOPMENU
TV/NAV
MENU
KENWOOD


KENWOOD
REMOTE CONTROL UNIT
RC-110
VOL.
SOURCE
OK
DNPP(SBF)
ATT
DISC+
PROG
DISC-
FM
AM


SRC
KENWOOD
UP
VOLUME
ATT
DWN
FM/DISC+
AM/DISC–
FM
AM

English

Accessories

	External view	Number of items		External view	Number of items
①		1	⑦		1
②		2	⑧		1
③		4	⑨		1
④		4	⑩		1
⑤		3	⑪		1
⑥		1	⑫		1

⚠CAUTION

The use of any accessories except for those provided might result in damage to the unit. Make sure only to use the accessories shipped with the unit, as shown above.

English

Installation Procedure

1. To prevent short circuits, remove the key from the ignition and disconnect the ⊖ terminal of the battery.
2. Install the DAB antenna and connect the antenna cable to the DAB hideaway tuner.
3. Connect the DAB hideaway tuner and the control unit using the provided DAB connection cable.
4. Make the proper input and output cable connections for each unit.
5. Install the unit in your car.
6. Reconnect the ⊖ terminal of the battery.
7. Press the reset button on the control unit.

⚠CAUTION

- Do not connect the DAB control cable whilst the control unit is turned ON.
- Be sure to press the reset button on the control unit after installation.
- If your car is not prepared for this special connection-system, consult your Kenwood dealer.
- Make sure that all cable connections are securely made by inserting jacks until they lock completely.
- Do not let unconnected cables or terminals touch metal on the car or anything else conducting electricity. To prevent short circuits, also do not remove the caps on the ends of the unconnected cables or the terminals.
- Some disc changers need conversion cables for connection. See the section on "Safety Precautions" for details.
- Insulate unconnected cables with vinyl tape or other similar material.
- Be sure to use the provided DAB antenna (Accessory ⑦, ⑧) as the DAB antenna. Using other antenna than provide may lead to malfunction.
- Take care so that the antenna cable and other connection cables are not caught by mobile parts. Otherwise cable disconnection or other trouble may result.
- Do not apply too much force on the antenna cable, other connection cables and connectors by bending a cable, etc. Otherwise cable disconnection or other trouble may result.
- Securely fasten the screws that fix the DAB antenna as well as the screws of the DAB antenna itself. Screws that loosen introduce the danger of the antenna coming apart during travel.
- DC voltage is output from the DAB antenna terminal of the DAB hideaway tuner to supply power to the DAB antenna. Be sure to connect the supplied DAB antenna only. Otherwise, the unit may be damaged.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, indicators, wipers, etc. on the car are working properly.

Connecting Cables to Terminals

(*…commercially available)

⚠CAUTION

DC voltage is output from the DAB antenna terminal of the DAB hideaway tuner to supply power to the DAB antenna. Be sure to connect the supplied DAB antenna only. Otherwise, the unit may be damaged.

To KENWOOD disc changer / DAB control input

FM/AM antenna input

Control unit

DAB connection cable (Accessory①)

P.CONT.

ANT.CONT.

Power control/Motor antenna control wire (Blue/White)

FM/AM antenna cable*

DAB hideaway tuner

FM/AM antenna control cable*

KENWOOD

DAB HIDEAWAY TUNER KTC-9090DAB

1

2

3

(M10)

DAB/FM/AM antenna (Accessory⑦, ⑧)

To control unit

DAB antenna cable (Accessory⑫)

Connection cable (supplied with the Disc changer)

RDI output

NOTE

- To use the data output from the Radio Data Interface (RDI) connector, a separate RDI-enabled component is required.
- The Radio Data Interface (RDI) output may contain test data, but this isn't broadcast data.

KENWOOD

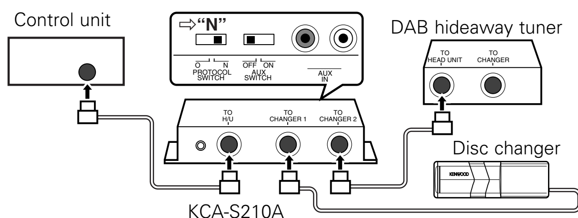
Disc changer

KENWOOD disc changer control input

NOTE

To connect the Disc changer, consult your Disc changer manual.

■ *If you want to connect KCA-S210A*



Connect the KTC-9090DAB to the terminal labelled TO CHANGER 2.

NOTE

Set the PROTOCOL selection switch to "N" position.

■ *Mounting the DAB Antenna to the Roof*

⚠WARNING

If a hole to insert the antenna has burrs, remove them first. Leaving burrs causes damage to the antenna cable leading to accidents and failures.

⚠CAUTION

- Make a hole in the roof and mount the DAB antenna. Specialized knowledge is required for this job and an installer should be requested for the installation work.
- The DAB antenna should be mounted so that it does not protrude beyond the width and length of the car.
- Do not install at a spot where the roof is markedly curved. Doing so will allow water to enter from a gap between the roof and the waterproof rubber.
- Securely fasten the screws that fix the DAB antenna as well as the screws of the DAB antenna itself. Screws that loosen introduce the danger of the antenna coming apart during travel.

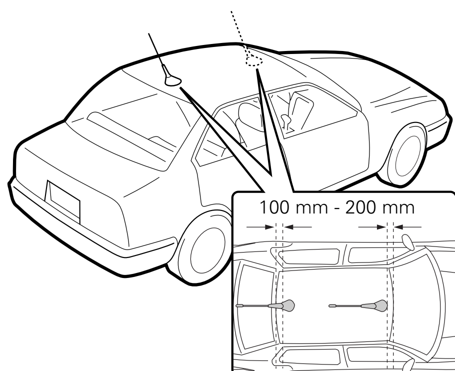
1 Determine the mounting position of the DAB antenna. (It replaces with established FM / AM antenna.)

2 Wipe away any dirt from the mounting position.

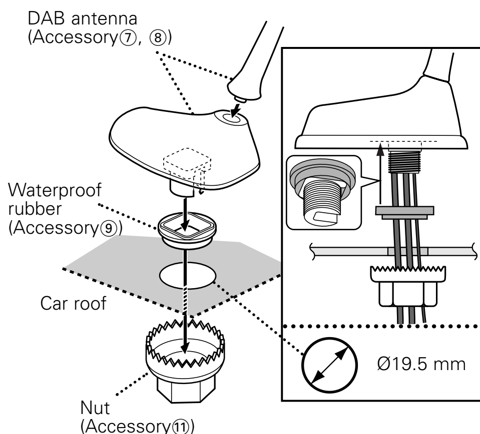
3 Remove the lining in a place where you can make a hole in the roof.
Make a Ø19.5 mm round hole, or a 15mm rectangular hole in the roof.

4 Mount the DAB antenna and fasten it by tightening the nut from the inside.

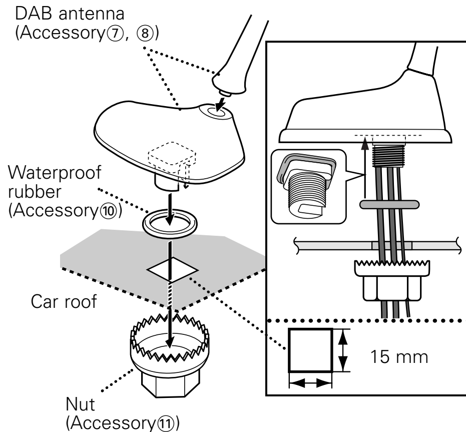
5 Use a cable clamp to fix the antenna cable and perform the wiring as far as the DAB hideaway unit.



- In the case of a round fixing hole



- In the case of a rectangular fixing hole



English

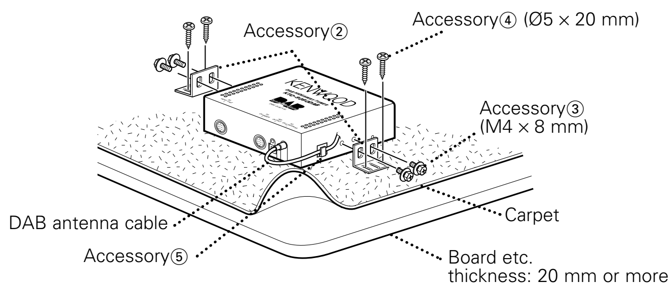
■ *Mounting the DAB Hideaway Unit*

⚠CAUTION

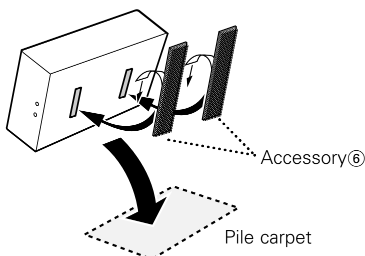
- Install the DAB hideaway unit in a well-ventilated location and do not place objects on top of it.
- When installing to the car, the unit should be securely fastened at a location that will not interfere with driving.
- When making a hole in the chassis, check that the gas tank, break pipe, wire harness, or other part is not located on the other side, and be careful not to cause scratches.
- When attaching the mounting fittings (Accessory②) to the DAB hideaway unit, use only the supplied mounting screws (Accessory③) (M4 x 8 mm). Use of screws other than those supplied may result in internal damage or insecure mounting and is very dangerous.

English

- Installation using the self-tapping screws



- Installation using the velcro tapes



Troubleshooting Guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The DAB mode cannot be selected.	The DAB connection cable is not connected.	Use the DAB connection cable to connect the control unit and the DAB hideaway tuner.
	The PROTOCOL selection switch of the changer switching unit "KCA-S210A" is not set properly.	Set the PROTOCOL selection switch to "N" position.
The frequency is displayed, but no sound can be heard.	The DAB antenna is not connected.	Connect it properly by referring to "Connecting Cables to Terminals".
	The unit is outside the reception area.	Try receiving after you have entered the receiving area.
Nothing happens when the buttons are pressed.	The computer chip in the unit is not functioning normally.	Press the reset button on the Control unit .
No sound can be heard, or the volume is low.	The input/output cables or wiring harness are connected incorrectly.	Reconnect the input/output cables and/or the wiring harness correctly. See the section on "Connecting Cables to Terminals".
No switching to the Secondary with [B] and [F] group.	The language is set under the Language Filter Select Mode function.	Set the Language Filter to off or select another language.

English

Specifications

Specifications subject to change without notice.

DAB tuner section

Frequency range (L Band) ....1452.960 MHz – 1490.624 MHz
(Band III) ....174.928 MHz – 239.200 MHz
Usable sensitivity (L Band) ....- 10 dBm – - 97.5 dBm
(Band III) .... 0 dBm – - 100 dBm
Mode ....Mode I, II, III, IV

General

Operating voltage ....14.4 V (11 – 16 V allowable)
Current consumption ....450 mA
Installation size (W × H × D)...143 × 45 × 105 mm
Weight:...537 g

❈ Les affichages figurant dans ce manuel ont uniquement un but descriptif et ils peuvent être différents des affichages réels.

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Insérez l'appareil à fond jusqu'à ce qu'il soit complètement calé. Sinon, il risquerait d'être projeté en cas de collisions ou de cahots.
- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur bizarre, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez un revendeur Kenwood.
- Faites attention de ne pas laisser tomber l'appareil ou lui faire subir de chocs importants.

⚠ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- N'ouvrez pas le couvercle supérieur ou inférieur de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.
- Pendant l'installation, n'utilisez aucunes autres vis que celles fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
- En perçant les trous de fixation des serrures, prendre grand soin de ne pas endommager ce qui peut se trouver sur l'autre face (réservoir de carburant, flexibles de frein, fils électriques, etc.).

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- S'il vous semble que l'appareil ne fonctionne pas correctement, essayez d'abord d'appuyer sur la touche reset située sur l'unité de commande. Si le problème ne disparaît pas, consultez votre revendeur Kenwood.

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant est sale, l'essuyer avec un chiffon au silicone ou un chiffon doux et sec après avoir éteint l'appareil.

⚠ATTENTION

Ne pas utiliser de chiffons durs ni de diluant pour peinture, alcool ou autre solvant volatile. Ces produits risqueraient d'abîmer les surfaces externes ou d'effacer les inscriptions.

INFORMATION IMPORTANTE

Au sujet des lecteurs de CD/changeurs de disque connectée à cet appareil:

Les changeurs de disque/lecteurs de CD KENWOOD commercialisés en 1998 ou ultérieurement peuvent être connectés à cet appareil.
Veuillez prendre note que tous les changeurs de disque/lecteurs de CD KENWOOD commercialisés en 1997 ou précédemment et les changeurs de disque d'autres fabricants ne peuvent être connectés à cet appareil.
Les connections non préconisées peuvent causer des dommages.
Réglage du commutateur O-N sur la position "N" pour les chargeurs de disque KENWOOD / lecteurs de CD KENWOOD applicables.

[A][B][C][D][E][F][G]

Introduction au KTC-9090DAB

Cet appareil exécute des opérations avec une unité de commande telle qu'un récepteur CD ou un récepteur cassette.

1 Les unités de commande pouvant faire fonctionner cet appareil se séparent en deux groupes par fonction. Assurez-vous du groupe auquel votre unité de commande appartient. Lorsqu'une opération ou une fonction est différente d'un groupe à l'autre, elle est expliquée pour chaque groupe.
Après avoir confirmé le groupe, lisez les instructions concernant l'unité de commande du groupe correspondant (page 34 - 38). Ensuite, rendez-vous aux pages qui correspondent à chaque opération (page 38).

2 En haut à droite de chaque caractéristique, il y a un affichage spécifique à chaque groupe. Si le groupe de l'appareil peut utiliser cette fonction, l'affichage est "[A]", sinon, l'affichage est "A".

3 Le contenu de l'affichage dépend de l'unité de commande. Lorsque l'affichage est différent, le nom court et le nom long sont décrits, comme par exemple "AAAAA"/"BBB".

REMARQUE

Les lettres majuscules et minuscules de l'affichage peuvent être interverties.

Liste des modèles d'unité de commande

(Comme pour d'avril 2003)

Il existe une description modèle par modèle du type "Nom de modèle = Nom de groupe, Numéro de remarque".

KDC-3...
KDC-3022=[A]#1, KDC-319=[A]#1, KDC-322=[A]#1,

KDC-4...
KDC-4019=[A]#1, KDC-4022=[A]#1, KDC-419=[A]#1, KDC-422=[A]#1,

KDC-5...
KDC-5016=[B]#1, KDC-5018=[A]#1, KDC-5019=[A]#1, KDC-5020=[A]#1, KDC-5020R=[A]+, KDC-5021=[A]+, KDC-5021V=[A]+, KDC-5023=[A]#1, KDC-5023R=[A]+, KDC-5024=[A]+, KDC-5024V=[A]+, KDC-506=[A]+, KDC-5060R=[D]#2, KDC-507=[A]+, KDC-5070R=[C], KDC-5080R=[B], KDC-5090B=[B], KDC-5090R=[A], KDC-5094RY=[A]+, KDC-515S=[B]#1, KDC-516S=[A]#1, KDC-519=[A]#1, KDC-57MR=[A]#1,

KDC-6...
KDC-6010=[D]#1, KDC-6011=[C], KDC-6012R=[C], KDC-6015=[B]#1, KDC-6016R=[B], KDC-6020=[A]#1, KDC-6021=[A]+, KDC-6023=[A]#1, KDC-6024=[A]+, KDC-6060R=[D]#2, KDC-6070R=[C], KDC-6080R=[B], KDC-6080RV=[B], KDC-6090R=[A],

KDC-7...
KDC-7011=[C]#1, KDC-7016=[B]#1, KDC-7018=[A]#1, KDC-7018R=[A], KDC-7021=[A], KDC-7021SE=[A], KDC-7024=[A]+, KDC-7060R=[D]#2, KDC-7070R=[C], KDC-7071RY=[C], KDC-7080R=[B], KDC-7080RV=[B], KDC-7090R=[A], KDC-715S=[B]#1, KDC-716S=[A]#1, KDC-719=[A]#1, KDC-722=[A]#1,

KDC-8...
KDC-8011=[C], KDC-8015=[B]#1, KDC-8016=[B]#1, KDC-8018=[A]#1, KDC-8020=[A]#1, KDC-8021=[G]+, KDC-8023=[A]#1, KDC-8024=[A]+, KDC-8060R=[D]#2, KDC-8070R=[C], KDC-8080R=[B]+, KDC-8090R=[A],

KDC-9...
KDC-9010=[D], KDC-9011=[C], KDC-9012R=[C], KDC-9015=[B]+, KDC-9017=[A]#1, KDC-9020R=[G]+, KDC-9023R=[A]+, KDC-9060R=[D]#2, KDC-9090R=[A],

KDC-B...
KDC-B7021=[A],

KDC-M...
KDC-M4524=[A]+, KDC-M6021=[A]+, KDC-M6021G=[A]+, KDC-M6024=[A]+, KDC-M6024G=[A]+, KDC-M7024=[A]+, KDC-M9021=[G]+, KDC-M9021SE=[G]+, KDC-MP222=[A]#1, KDC-MP4023=[A]+, KDC-MP4023G=[A]+, KDC-MP522=[A]#1, KDC-MP6090R=[A], KDC-MP7018=[A]#1, KDC-MP8017=[A]#1, KDC-MP819=[A]#1, KDC-MP822=[A]#1, KDC-MP919=[G]#1, KDC-MP922=[A]#1, KDC-MPV6022=[A]#1, KDC-MPV619=[A]#1, KDC-MPV622=[A]#1, KDC-MPV7019=[A]#1, KDC-MPV7020=[A]#1, KDC-MPV7023=[A]#1, KDC-MV6521=[A]+,

KDC-PS...
KDC-PS9016R=[B]+, KDC-PS9018R=[A], KDC-PS9070R=[C], KDC-PS9080R=[B]+, KDC-PS911R=[C], KDC-PS9590R=[A], KDC-PSW9521=[G]+, KDC-PSW9524=[A]+,

KDC-V...
KDC-V6017=[A]#1, KDC-V6090R=[A],

Français

KDC-V6524=[A]+, KDC-V7017=[A]#1, KDC-V7022=[A]#1, KDC-V7090R=[A], KDC-V7521=[A],

KDC-X…
KDC-X459=[A]#1, KDC-X469=[A]#1, KDC-X559=[A]#1, KDC-X569=[A]#1, KDC-X615=[B]#1, KDC-X617=[A]#1, KDC-X659=[A]#1, KDC-X711=[C], KDC-X715=[B], KDC-X717=[A]#1, KDC-X759=[G]#1, KDC-X769=[A]#1, KDC-X811=[C], KDC-X815=[B]+, KDC-X817=[A], KDC-X859=[G]#1, KDC-X869=[A]#1, KDC-X911=[C], KDC-X915=[B]+, KDC-X917=[A], KDC-X959=[A]#1, KDC-X969=[A]#1,

KDC-Z…
KDC-Z727=[A]#1, KDC-Z737=[A]#1, KDC-Z828=[A]#1, KDC-Z838=[A]#1, KDC-Z939=[A]+,

KMD…
KMD-71=[C], KMD-860R=[D]#2, KMD-870R=[C], KMD-PS970R=[C], KMD-PS971R=[B]+, KMD-X91=[C], KMD-X92=[B]+,

KRC-4…
KRC-435=[A]#1,

KRC-5…
KRC-507S=[C], KRC-508S=[B]#1, KRC-509S=[A]#1, KRC-535=[A]#1, KRC-559R=[D]#2, KRC-577R=[C], KRC-578R=[B], KRC-579B=[B], KRC-579R=[A], KRC-587=[C]#1, KRC-591=[A]+, KRC-591V=[A]+, KRC-594=[A]+, KRC-594V=[A]+,

KRC-6…
KRC-607=[C]#1, KRC-608=[B]#1, KRC-609=[A]#1, KRC-659R=[D]#2, KRC-665=[A]#1, KRC-665R=[A]+, KRC-666=[A]#1, KRC-666G=[A]#1, KRC-666R=[A]+, KRC-6701RY=[C], KRC-677R=[C], KRC-678R=[B], KRC-678RV=[B], KRC-679R=[A], KRC-680R=[B], KRC-687R=[C], KRC-687W=[C], KRC-688=[B]#1, KRC-689=[A]#1, KRC-691=[A]+, KRC-694=[A]+,

KRC-7…
KRC-708=[B]#1, KRC-709=[A]#1, KRC-759R=[D]#2, KRC-765=[A]#1, KRC-766=[A]#1, KRC-7701RY=[C], KRC-777R=[C], KRC-778R=[B], KRC-778RV=[B], KRC-779R=[A], KRC-781R=[A], KRC-787=[C]#1, KRC-788=[B]#1, KRC-789=[A]#1, KRC-791=[A], KRC-794=[A]+,

KRC-8…
KRC-807=[C]#1, KRC-859C=[D]#2, KRC-859R=[D]#2, KRC-859W=[D]#2, KRC-865=[A]#1, KRC-877R=[C], KRC-877W=[C], KRC-878R=[B]+, KRC-887R=[C]+, KRC-888=[B]#1, KRC-889=[A]#1,

KRC-9…
KRC-977R=[C],

KRC-PS…
KRC-PS1077R=[C], KRC-PS959R=[D]#2, KRC-PS978R=[B]+, KRC-PS979R=[A], KRC-PS987R=[C], KRC-PS988R=[B]+, KRC-PS989R=[A],

KRC-V…
KRC-V679R=[A], KRC-V791=[A], KRC-V879R=[A],

KRC-X…
KRC-X657=[C], KRC-X858=[B]+, KRC-X957=[C],

KRC-Z…
KRC-Z965=[A]+,

KVC…
KVC-1000 + KTC-1000R=[E],

KVT…
KVT-910DVD=[F], KVT-911DVD=[F], KVT-920DVD=[F], KVT-930DVD=[F], KVT-M700=#3

X…
X838=[A]+,

Z…
Z638=[A]+, Z727=[A]#1, Z738=[A]+, Z828=[A]#1, Z828MP=[A], Z838W=[A]+,

REMARQUE

- Notez que pour les modèles ayant dans leur nom de groupe le signe "+", certaines opérations peuvent être différente des opérations standard.

#1 les fonctions RDS ne peuvent pas être utilisées.
Par exemple : "Priorité de changement automatique DAB" etc..

#2 L’unité de commande doit être améliorée. Veuillez porter votre unité de commande chez votre revendeur Kenwood.

#3 Veuillez consulter chaque manuel d'utilisation pour de plus amples détails.

Français

A B C D E F G

A propos du fonctionnement des appareils du groupe A, G

Ce manuel ne couvre pas les opérations effectuées à l'aide de menus. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour le fonctionnement du menu.

Les éléments de réglage suivants sont ajoutés pour la fonction DAB.

- Changement DAB/SIRIUS*1
- Priorité de changement automatique DAB
- Contrôle de la gamme dynamique (DRC)
- Fonction d'annonce régionale
- Sélection du mode de recherche DAB
- Mémorisation automatique de l'ensemble
- Mode de sélection d'annonce
- Mode de sélection de veille PTY
- Mode de recherche de filtre de langue

***1 Pour les utilisateurs de KDC-X917/ X817/ X717/ 9017/ V7017/ 716S, Z828, Z727.**
Avant toute utilisation, réglez l'élément "SW DAB/SIRIUS" dans le menu et mettez-le sur "DAB".

REMARQUE

- Si le réglage est mal fait, l'affichage du nom pourrait être incorrect.
- Il est possible de sélectionner un mode non-témoin pour certaines unités de contrôle, toutefois, dans ce manuel les opérations sont toujours décrites en mode témoin.
- Ce manuel désigne par Multi clé l'unité de contrôle avec système de clé multifonctions.
  Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour son fonctionnement.

A B C D E F G

A propos du fonctionnement des appareils du groupe B

Ce manuel ne couvre pas les opérations effectuées à l'aide de menus. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour le fonctionnement du menu.

Les éléments de réglage suivants sont ajoutés pour la fonction DAB.

- Passage automatique de DAB à RDS
- Contrôle de la gamme dynamique (DRC)
- Fonction d'annonce régionale
- Sélection du mode de recherche DAB
- Mémorisation automatique de l'ensemble
- Mode de sélection d'annonce
- Mode de sélection de veille PTY
- Mode de sélection de filtre de langue

A B C D E F G

A propos du fonctionnement des appareils du groupe C

Ce manuel ne couvre pas les opérations effectuées à l'aide de menus. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour le fonctionnement du menu.

Les éléments de réglage suivants sont ajoutés pour la fonction DAB.

- Fonction informations routières*2
- Fonction bulletin d'informations avec définition du temps d'écoute des informations*2
- Sélection du mode de recherche DAB
- Passage automatique de DAB à RDS
- Contrôle de la gamme dynamique (DRC)
- Fonction d'annonce régionale
- Mémorisation automatique de l'ensemble

REMARQUE

*2 Ce réglage est commun à la source DAB et à la source RDS. Faire le réglage de la même manière que la même fonction du RDS. Si la fonction RDS n'est pas réglée dans le menu, l'élément n'est pas affiché.

A B C D E F G

A propos du fonctionnement des appareils du groupe D

Ce manuel ne couvre pas les opérations effectuées à l'aide de menus. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour le fonctionnement du menu.

Les éléments de réglage suivants sont ajoutés pour la fonction DAB.

- Fonction informations routières*2
- Fonction bulletin d'informations avec définition du temps d'écoute des informations*2
- Sélection du mode de recherche DAB
- "DUAL MAIN"/"MAIN"/"DUAL SUB"/ "SUB"*3
- Passage automatique de DAB à RDS
- Contrôle de la gamme dynamique (DRC)
- Fonction d'annonce régionale
- "DATA-SRV"*3

REMARQUE

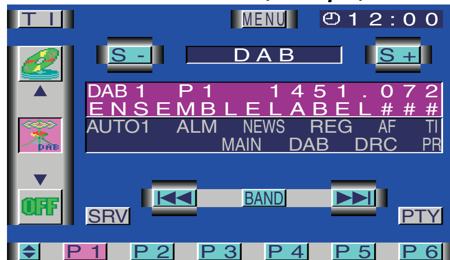
*2 Ce réglage est commun à la source DAB et à la source RDS. Faire le réglage de la même manière que la même fonction du RDS. Si la fonction RDS n'est pas réglée dans le menu, l'élément n'est pas affiché.
*3 Cet élément peut être réglé mais la fonction ne marche pas.

A B C D E F G

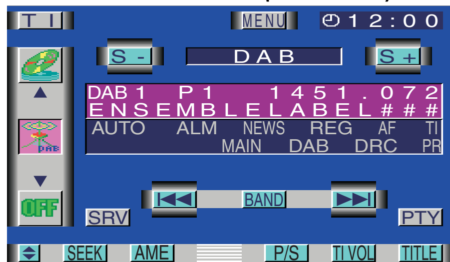
A propos du fonctionnement des appareils du groupe E

Fonction de Commande

Ecran de commande DAB (Principal)



Ecran de commande DAB (Secondaire)



Touche [|◀◀] / [▶▶|]
Chaque fois que l'on touche [|◀◀] / [▶▶|] pendant au moins 1 seconde, l'Ensemble change dans le sens sélectionné dans Mode de recherche.
Touchez [|◀◀] / [▶▶|] pour sélectionner des services.
⇨ Réception DAB (page 39)

Touche [S+] / [S-]
Touchez [S+] / [S-] pour sélectionner des services.
⇨ Réception DAB (page 39)

Touche [BAND]
Touchez [BAND] pour changer la bande préréglée.
⇨ Mémorisation de service préréglé (page 40)

Touche [P1] - [P6]
Touchez [P1] - [P6] pour enregistrer et appeler le Service.
⇨ Mémorisation de service préréglé (page 40)
⇨ Rappeler un service préréglé (page 41)

Touche [SEEK]
Touchez [SEEK] pour changer le mode de recherche.
⇨ Sélection du mode de recherche DAB (page 39)

Touche [AME]
1 Touchez [AME].
2 Touchez [|◀◀] ou [▶▶|] pour lancer la fonction de mémorisation automatique de l'ensemble.
⇨ Mémorisation automatique de l'ensemble (page 41)

Touche [P/S]
Touchez [P/S] pour changer le composant de Service.
⇨ Commutation Primaire/ Secondaire (page 40)

Touche [TI VOL]
Touchez [TI VOL] pendant au moins 2 secondes pour enregistrer le volume désiré pour l'Annonce.
⇨ Pré-réglage du volume de l'annonce (page 48)

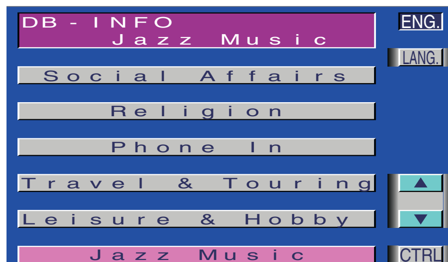
Touche [TITLE]
Touchez [TITLE] pour changer l'élément affiché.
⇨ Sélection de l'affichage pour DAB (page 42)

Touche [TI]
Touchez [TI] pour activer/désactiver la fonction Informations routières.
⇨ Fonction informations routières (page 47)

Touche [PTY]
Touchez [PTY] pour aller à l'écran de recherche DAB PTY.

Touche [SRV]
Touchez [SRV] pour aller à l'écran de la liste de services DAB.

Ecran de recherche DAB PTY



Référez-vous à l'écran de recherche DAB PTY en même temps qu'à l'écran de recherche PTY du KVC-1000.

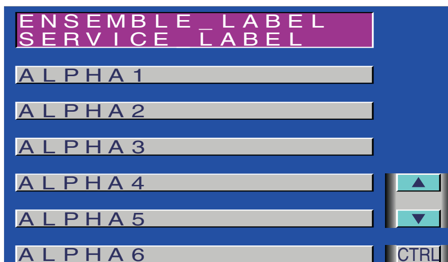
Touche [▲] / [▼] et élément PTY
1 Touchez [▲] / [▼] pour activer la liste.
2 Touchez le nom du PTY pour chercher par type sélectionné.
⇨ Fonction Type de Programme (PTY) (page 44)

Français

Touche [LANG.]
Touchez [LANG.] pour afficher le nom de la langue actuellement utilisée.

Touche [CTRL]
Touchez [CTRL] pour retourner à l’écran de commande source.

Ecran de la liste de services DAB



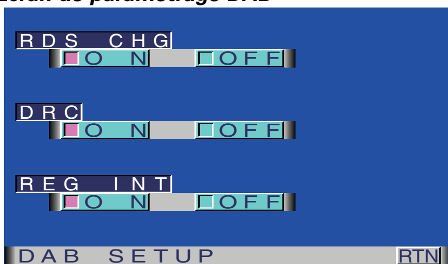
Touches éléments 1 – 6 du menu
Touchez le nom du service pour aller au service sélectionné.

Touche [▲] / [▼]
Touchez [▲] / [▼] pour activer l’élément affiché.

Touche [CTRL]
Touchez [CTRL] pour retourner à l’écran de commande DAB.

Fonction de paramétrage

Ecran de paramétrage DAB



En ce qui concerne l’utilisation de l’écran de paramétrage DAB, référez-vous à la fonction de paramétrage du système du KVC-1000.

Touche [RDS CHG]
⇨ Passage automatique de DAB à RDS (page 50)

Touche [DRC]
⇨ Contrôle de la gamme dynamique (DRC) (page 49)

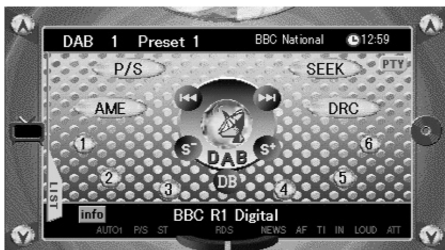
Touche [REG INT]
⇨ Fonction d’annonce régionale (page 48)

A B C D E F G

A propos du fonctionnement des appareils du groupe F

Fonction de Commande

Ecran de commande DAB



Touche [SEEK]
Touchez [SEEK] pour changer le mode de recherche.
⇨ Sélection du mode de recherche DAB (page 39)

Touche [|◀◀] / [▶▶|]
Touchez [|◀◀] / [▶▶|] pour, l’Ensemble change dans le sens sélectionné dans Mode de recherche.
⇨ Réception DAB (page 39)

Touche [S+] / [S-]
Touchez [S+] / [S-] pour sélectionner des services.
⇨ Réception DAB (page 39)

Touche [P/S]
Touchez [P/S] pour changer le composant de Service.
⇨ Commutation Primaire/ Secondaire (page 40)

Touche [DB]
Touchez [DB] pour changer la bande préréglée.
⇨ Mémorisation de service préréglé (page 40)

Touche [1] - [6]
Touchez [1] - [6] pour enregistrer et appeler le Service.
⇨ Mémorisation de service préréglé (page 40)
⇨ Rappeler un service préréglé (page 41)

Touche [AME]
1 Touchez [AME].
2 Touchez [|◀◀] ou [▶▶|] pour lancer la fonction de mémorisation automatique de l’ensemble.
⇨ Mémorisation automatique de l’ensemble (page 41)

Touche [DRC]
Touchez [DRC] pour activer/désactiver la

fonction DRC.
⇨ Contrôle de la gamme dynamique (DRC) (page 49)

Touche [LIST]
Touchez [LIST] pour aller à l’écran de la liste de services DAB.

Touche [info]
Touchez [info] pour aller à l’écran d’informations DAB.

Touche [PTY]
Touchez [PTY] pour aller à l’écran de recherche DAB PTY .

Ecran de la liste de services DAB



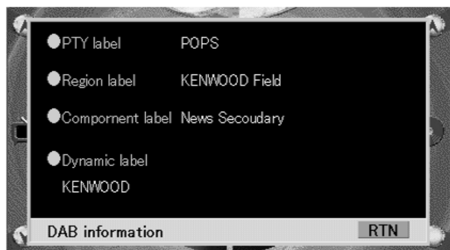
Des étiquettes des services de l’ensemble reçu sont affichées.

Touche [︽] / [︾]
Touchez [︽] / [︾] pour activer l’élément affiché.

Touche [MAIN]
Touchez [MAIN] pour retourner à l’écran de commande DAB.

Touche [1] - [6]
Touchez [1] - [6] pour activer le service sélectionné.

Ecran d’information DAB



En ce qui concerne le contenu de l’élément affiché, référez-vous à la section "Sélection de l’affichage pour DAB" (page 42).

[RTN] touche
Touchez [RTN] pour retourner à l’écran de commande DAB.

Écran de recherche DAB PTY



Touche [︽] / [︾]
Touchez [︽] / [︾] pour passer à l’élément affiché.

Touche [1] - [5]
Touchez [1] - [5] pour sélectionner 5 éléments étant affichés.

Touche [SEARCH]
Touchez [SEARCH] pour rechercher un service dans l’ensemble en utilisant comme critère le PTY sélectionné.
⇨ Fonction Type de Programme (PTY) (page 43)

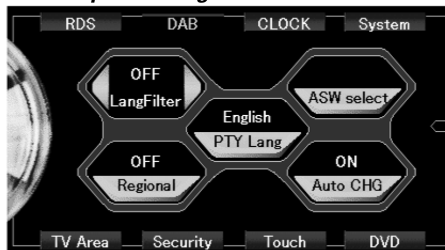
Touche [Watch]
Touchez [Watch] pour enregistrer le PTY sélectionné dans le dispositif de veille.
⇨ Mode de sélection de veille PTY (page 44)

Touche [RTN]
Touchez [RTN] pour retourner à l’écran de commande DAB.

Fonction de paramétrage

En ce qui concerne le fonctionnement de l’écran de paramétrage DAB, référez-vous à la fonction de paramétrage du système de l’unité de commande.

écran de paramétrage DAB



Touche [LangFilter]
Touchez [◄] / [►] pour sélectionner la langue à filtrer.
⇨ Mode de sélection de filtre de langue (page 46)

Français

Touche [Regional]

⇨ Fonction d'annonce régionale (page 48)

Touche [PTY Lang]

Touchez [PTY Lang] pour changer la langue d'affichage du PTY.

Touche [ASW select]

Touchez [ASW select] pour aller à l'écran de sélection d'annonce DAB.

Touche [Auto CHG]

⇨ Priorité de changement automatique DAB (page 49)

Ecran de sélection d'annonce DAB



Touchez chaque élément pour l'activer/désactiver.

⇨ Mode de sélection d'annonce (page 47)

Touche [RTN]

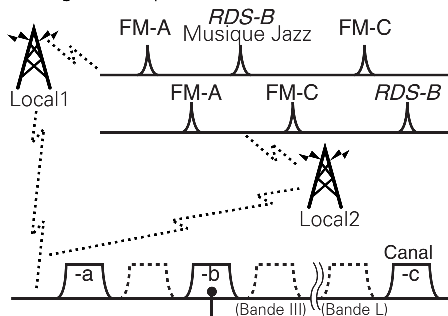
Touchez [RTN] pour retourner à l'écran de paramétrage DAB.

A B C D E F G

A propos du DAB (Digital Audio Broadcasting)

Grâce à la transmission de signaux diffusés en format numérique, le système DAB peut reproduire une qualité audio plus claire que les systèmes de transmission analogues conventionnels et assurer une réception stable même dans un objet en mouvement tel qu'un véhicule.

Dans les systèmes de radiodiffusion analogues existants (ex: FM), pour qu'une station transmette un programme, la fréquence doit être changée et transmise pour chaque région, et lorsque l'on voyage sur de longues distances il faut donc changer la fréquence.



DAB-b ········ *Fournisseur d'ensemble*

- Musique Pop ······ *Services*
  - Etiquette dynamique:
    - Nom de la chanson, chanteur, introduction de la chanson et d'autres informations textuelles concernant le programme.
- Musique Jazz
  - Fonction Lien:
    - Où le même programme est-t-il diffusé? Par exemple: *RDS-B*
- Informations
  - Primaire : Anglais
  - Secondaire : Français
  - Secondaire : Allemand
  - Secondaire : Hollandais
  - Secondaire : Italien
- Sports
  - Primaire : Radio audio normale
  - Secondaire : fans équipe A
  - Secondaire : fans équipe B
- Relais du Parlement
- Annonce d'informations routières
- Annonce d'alarme
- Service données

Le DAB attribue des canaux de transmission aux stations de la même manière que dans

une station de télévision, permettant à un canal unique de couvrir l'ensemble de la zone. Une station qui transmet à travers le canal est appelée un Ensemble (fournisseur d'ensemble), et chaque ensemble fournit plus d'un service. Les services incluent les programmes Audio et les services Données. De plus, les services incluent différentes informations de service telles que l'étiquette du service (nom), des informations sur le réseau, etc. Par exemple, les informations diffusées par une station RDS sont les mêmes que celles fournies par les services DAB.
Ainsi, lorsqu'il n'est plus possible de recevoir le DAB, on passera automatiquement à la station RDS qui permettra de continuer à surveiller le service.

✻ L'organisation de programmes a été créée pour des raisons descriptives et est différente des transmissions réelles. Veuillez également noter que, selon l'heure, le nombre de programmes peut changer.

Les services de programmes audio consistent en :

- Modes audio
  Il existe trois modes : stéréo, joint stereo, et canal unique (par ex : mono).
- Qualité du son
  Il existe différents niveaux de qualité qui s'étendent de la qualité de type téléphone jusqu'au niveau de qualité CD. Il existe également un mode qui coupe la fréquence de commutation de moitié pour élever l'efficacité de transfert.

Le mode audio et la qualité de son sont tous deux utilisés dans les diffusions en fonction des contenus du Service (programme audio). De plus, des informations textuelles (Etiquette dynamique) relatives au service (programme audio) peuvent être transmises.

Annonce d'alarme;

Lorsqu'un programme d'urgence est diffusé en cas de catastrophe, toutes les fonctions sont interrompues et l'annonce d'alarme est diffusée.

A B C D E F G

Sélection du mode DAB

Appuyez sur la touche [SRC] répétitivement jusqu'à ce que vous arriviez en mode DAB. "DAB" est affiché lorsque le mode DAB est sélectionné.
L'indicateur DAB est allumé lorsque l'on est en mode DAB.

REMARQUE

Référez-vous à la page Mode source dans chaque manuel pour les appareils des groupes E et F.

A B C D E F G

Sélection du mode de recherche DAB

Sélectionnez la méthode utilisée pour la sélection d'un ensemble.

1 Affichez le mode menu en utilisant l'unité de commande et sélectionnez l'élément à paramétrer.

2 ***Sélection du mode de réglage :***
Changez le réglage des éléments du menu.
"Seek Mode Auto 1"/"AUTO 1"/"AUTO" :
  Recherche automatique d'ensemble.
"Seek Mode Auto 2"/"AUTO2" :
  Rappel de services préréglés.
"Seek Mode Manual"/"MANUAL" :
  Recherche manuelle.

3 Sortez du mode menu.

Groupes E et F
Touchez [SEEK] pour changer le mode de recherche.

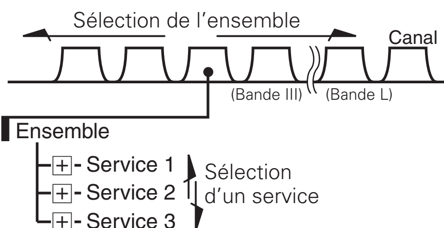
REMARQUE

- Les mêmes éléments de paramétrage sont affichés que ce soit en mode DAB ou en mode TUNER, mais les réglages pour la source DAB sont disponibles en mode DAB et les réglages pour la source TUNER sont disponibles en mode TUNER.
- Pour les appareils du groupe D, le Rappel de services préréglés de AUTO2 ne peut pas être activé.

A B C D E F G

Réception DAB

Dans DAB, sélectionnez Ensemble puis choisissez Service (Programme audio).



Français

Français

1 *Sélection de l'ensemble*
Cela change la méthode sélectionnée. Si l'on appuie sur le bouton [►►I] pendant au moins 1 seconde, le mouvement est plus grand. Si l'on appuie sur le bouton [I◄◄] pendant au moins 1 seconde, le mouvement est plus petit.
Pour les appareils des groupes F, touchez [I◄◄] / [►►I] sur l'écran de commande DAB.

- **En mode de recherche d'ensemble automatique ("AUTO1" activé ou "AUTO" activé)**
  Un ensemble ayant de bonnes conditions de réception peut être sélectionné et reçu.
- **En mode de rappel de services préréglés ("AUTO2" activé)**
  Des services enregistrés peuvent être appelés en utilisant le numéro préréglé.
- **En mode de recherche manuelle ("AUTO" désactivé ou "MANU" activé)**
  Les canaux sont changés l'un après l'autre.

2 *Sélection d'un service*
Appuyez sur la touche [►►I] pour aller aux services existant dans l'ensemble l'un après l'autre. L'étiquette de chaque service est affichée sur l'écran.
En appuyant sur la touche [I◄◄], les services défileront dans le sens inverse.
Pour les appareils des groupes F, touchez [S+] / [S-] sur l'écran de commande DAB.

REMARQUE

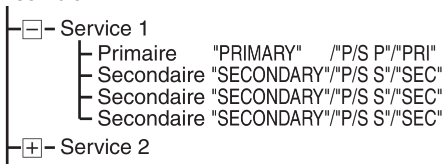
- La sélection d'un service entraîne une rupture du son pendant environ une seconde.
- Le nombre de services varie en fonction de l'ensemble.
- On ne peut pas se commuter en service données.
- Le voyant ST est allumé pendant la réception d'un programme audio stéréo.
- En ce qui concerne les appareils des groupes E et F, Les services peuvent également être sélectionnés directement pendant que la liste de services est affichée (page 36 - 37).

A B C D E F G

Commutation Primaire/ Secondaire

Les fonctions Primaire et Secondaire peuvent être sélectionnées avec des services qui comprennent plus d'un composant.

Ensemble



Chaque fois que la touche [AM] est enfoncée, les composants de service sont changés.
Pour les appareils des groupes E et F, touchez [P/S] sur l'écran de commande DAB.

REMARQUE

- Lorsque le service secondaire existe dans le service
  A, B, C, G : L'indicateur P/S est allumé.
  E : L'indicateur PR est allumé.
  F : L'indicateur P/S est allumé bleu.
  Lorsque service secondaire est sélectionné.
  A, B, C, G : L'indicateur P/S est allumé.
  E : L'indicateur SC est allumé.
  F : L'indicateur P/S est allumé rouge.
- Le service primaire est sélectionné automatiquement lorsque le service est sélectionné quand l'appareil est arrêté.
- Le nombre de composants du service varie en fonction du service.
- La commutation Primaire/Secondaire n'est pas disponible lorsque le service n'a qu'un composant ou lorsque ses composants secondaires sont des services données.
- Pour les appareils des groupes B et F, déterminer la langue désirée dans le "Mode de sélection de filtre de langue" pour passer uniquement à la langue désirée. Si la langue désirée n'a pas de secondaire, il n'est pas possible de commuter sur Secondaire. (page 46).

A B C D E F G

Mémorisation de service préréglé

Le service en cours de réception peut être sauvegardé sous une touche de préréglage.

1 Appuyez sur la touche [FM] pour sélectionner la bande préréglée.
Pour les appareils des groupes E et F, touchez [BAND] / [DB] sur l'écran de commande DAB.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la gamme pré-réglage commute

entre DAB1, DAB2 et DAB3.

2 Recevez le service à prérégler.

3 Gardez la touche de préréglage ([1] - [6]) enfoncée pour prérégler le service pendant deux secondes ou plus.
Le service est préréglé lorsque le numéro situé sur la touche clignote une fois.

Multi clé du groupe A

Avant d'accomplir l'Etape 3 décrite ci-dessus, changer les sections pour la section de préréglage.
Veuillez consulter "Mémoire de station pré-réglée" dans la fonction tuner.
Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour son fonctionnement.

Groupes G

1 Appuyez sur la touche [FM] pour sélectionner la bande préréglée.

2 ***Entrez en mode mémoire***
Appuyez sur la touche [#3] pendant au moins 1 seconde.
"Preset Memory" est affiché.

3 Recevez le service à prérégler.

4 ***Sélectionnez le numéro pré-réglé***
Appuyez sur la touche [FM] ou [AM].

5 ***Mettez le service en mémoire***
Appuyez sur la touche [#3] pendant au moins 2 secondes.
Le numéro pré-réglé affiché clignote 1 fois.

6 Répétition des étape de 3 à 5 et mise en mémoire du service choisi.
Sur chaque bande, 1 service peut être mis en mémoire sur chaque [#1] — [#6].

7 ***Sortez du mode mémoire***
Appuyez sur la touche [#3].

REMARQUE

- On peut prérégler jusqu'à 6 services dans chacune des bandes préréglées DAB1, DAB2 et DAB3.
- Puisque la mémoire de préréglage consiste en une sauvegarde des services, la distinction entre composants de service primaires et secondaires n'est pas préréglée. Lorsqu'un service est rappelé, c'est le composant de service primaire qui est reçu.
- Si l'on ne reçoit aucun service, on ne peut pas le garder en mémoire.
- Les bandes préréglées DAB1, DAB2 et DAB3 se réfèrent aux bandes utilisées pour la mémoire de pré-réglage mais cela ne signifie pas que ce sont des bandes de réception différentes.
- G: Vous pouvez régler jusqu'à 6 mémoires même sur une unité de contrôle ayant 8 touches de préréglages.

A B C **D** E F G

Mémorisation automatique de l'ensemble

Les ensembles qui peuvent être reçus à travers la bande préréglée en cours d'écoute sont stockés en mémoire automatiquement l'un après l'autre. On peut accéder à un service qui montre les ensembles stockés en mémoire en appuyant sur une seule touche. Cette fonction est pratique en cas de voyage où l'on ne sait pas du tout quel ensemble est disponible. On peut sauvegarder jusqu'à 6 ensembles de cette manière.



Touche Préréglée: [1] [2] [3] [4] [5] [6]

1 Sélectionner la bande préréglée pour la mémorisation automatique de l'ensemble.

2 La mémorisation automatique de l'ensemble entraîne l'affichage de "Auto Memory"/"A-MEMORY".

3 Appuyez sur la touche de réglage des éléments du menu sur l'unité de commande pendant au moins 1 seconde pour commencer la Mémorisation automatique de l'ensemble.
A la fin de la mémorisation, le nombre de touches préréglées et l'étiquette de l'ensemble sont affichés.

Groupes E ***et*** F

1 Touchez [AME].

2 Touchez [|◀◀] ou [▶▶|] pour lancer la fonction de mémorisation automatique de l'ensemble.

A B C D E F G

Rappeler un service préréglé

Appuyez sur la touche [FM] / [BAND] / [DB] pour sélectionner la bande préréglée puis appuyez sur la touche du numéro préréglé souhaité ([1] - [6]). Le numéro de la touche sur laquelle vous avez appuyé est affiché sur l'écran.

Multi clé du groupe A

Changer les sections pour la section de préréglage avant d'appuyer sur la touche de préréglage.

Référez-vous à la section "Accord pré-réglé" de la fonction du tuner. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour son fonctionnement.

Groupe G

1 Appuyez sur la touche [FM] pour sélectionner la bande préréglée.

2 ***Appelez le service***
Appuyez sur la touche [#1] — [#4].
Les services sont appelés comme indiqué ci-dessous.

Appuyez sur le bouton	Numéro à rappeler
[#1/5]	No.1 ⟷ No.5
[#2/6]	No.2 ⟷ No.6
[#3]	No.3
[#4]	No.4

REMARQUE

S'il y a changement d'ensemble, il se peut que cela prenne du temps avant qu'il y ait du son.

Français

A B C D E F G

Sélection de l'affichage pour DAB

Les informations affichées à l'écran peuvent être sélectionnées.

Sélection de l'affichage :
Pour le mode de fonctionnement, voir la page "Commutation d'affichage"/ "Commutation de l'affichage du Tuner" du mode d'emploi de votre unité de contrôle.
Pour les appareils des groupes E et F, touchez [TITLE] / [info] sur l'écran de commande DAB.

Elément affiché	Affichage
Etiquette d'ensemble	"Ensemble Label"/ "Ensemble"
Etiquette de service	"Service Label"/ "Service"
Etiquette dynamique	"Dynamic Label"/ "Dynamic"
Fréquence reçue	"Frequency"/ "FREQ"
Etiquette PTY	"PTY Label"/ "PTY"
Etiquette de composant	"Component Label"/ "Component"/ "COMP"
Qualité audio	"Audio Quality"/ "Quality"
Etiquette de région	"Region Label"/ "Region"

Etiquette d'ensemble :
Affiche le nom de l'ensemble en cours de réception.

Etiquette de service :
Affiche le nom du service en cours de réception.

Etiquette de composant :
Affiche le nom du composant de service audio (Primaire / Secondaire) en cours de réception.

Etiquette dynamique :
Affiche des informations de texte relatives au programme audio. (En ce qui concerne la méthode de défilement, référez-vous à la section Défilement de Texte Radio ou Défilement de Texte de l'unité de commande.)

Etiquette PTY :
Affiche le Type de programme (PTY) du service en cours de réception.

Qualité audio :
Affiche des informations sur la qualité sonore du service audio en cours de réception.
Kbps : Vitesse de transmission (Plus elle est importante, meilleure est la qualité sonore.)
kHz : Fréquence de commutation
P#: Niveau de protection (Niveau de correction des erreurs)
Exemple : "384 kbps 48 kHz P5"/"384 kbps"

Etiquette de région :
Affiche le nom de la zone de l'ensemble en cours de réception.

REMARQUE

- Lorsque aucun signal n'est fourni par les fournisseurs ou mémorisé, chaque étiquette affiche ce type de message.
- Lorsque l'unité de commande ne peut pas afficher 16 lettres sur une même ligne, l'affichage de chaque étiquette est abrégé à huit lettres.
- En fonction du type de lettres utilisées sur chaque écran, il se peut qu'il ne soit pas possible d'afficher certaines lettres.
- Le réglage MARCHE/ARRET du défilement automatique est commun au réglage du défilement de texte pour le mode CD et le mode changeur de disque de l'unité de commande.
- Les éléments mentionnés ci-dessus sont les éléments affichés pour le système DAB. Le nombre d'éléments d'affichage tels que veilles, caractères, etc. et l'ordre de l'affichage dépendent de l'unité de commande. (Référez-vous au manuel d'utilisation de l'unité de commande en même temps).

A B C D E F G

Fonction Type de Programme (PTY)

Cette fonction permet de rechercher et de commander les types de programmes désirés à l'intérieur de l'ensemble en cours de réception.

1 ***Entrer en mode de sélection PTY :***
Appuyez sur la touche [►II](PTY).
Si votre unité de contrôle n'a pas de touche [►II](PTY), appuyez sur la touche [FM] (■PTY) pendant au moins une seconde.
Comme pour le groupe G, appuyez sur la touche [#2] (■PTY) pendant au moins 1 seconde.
"PTY" est affiché et on entre alors en mode de sélection du type de programme (PTY).

REMARQUE

Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant les interruptions d'annonce/Veille PTY.

2 ***Sélectionnez le type de programme***
- Chaque fois que l'on appuie sur la touche [FM] / [AM] le type de programme change.
  Pour connaître les types de programme disponibles, référez-vous à la section "Affichage des types de programme".
- Appuyez sur la touche pré-réglage pour une sélection directe. Les paramètres par défaut sont préréglés comme suit :

[1].*Musique*	[2].*Dialogue*
[3].Informations	[4].Autre musique
[5].Classiques sérieux	[6].Divers

REMARQUE ***Changer les types de programme préréglés***

Sélectionnez le type de programme à prérégler et gardez la touche de préréglage ([1] - [6]) enfoncée pendant deux secondes ou plus. Le type de programme précédemment préréglé est effacé et remplacé par le nouveau type de programme sélectionné.
Comme pour le groupe G, veuillez consulter la "Pré-régler le type de programme" de la fonction RDS. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour son fonctionnement.

3 ***Recherchez un service du type de programme sélectionné***
Appuyez sur les touches [I◄◄] / [►►I] pour commencer la recherche du type de programme sélectionné. Lorsque le type de programme sélectionné est trouvé, les lettres qui indiquent le résultat de la recherche (étiquette de service, etc.) sont affichées et le programme est reçu.

REMARQUE

Si le type de programme sélectionné n'est pas trouvé, le message ("NO PTY", etc.) est affiché.
Pour chercher un service d'un autre type de programme, répétez les étapes 2 et 3.

Passer à un autre service :
Répétez la procédure 3.
Un autre service du même type de programme sera cherché.

Annuler la recherche en cours de route :
Appuyez sur la touche [►II](PTY).
Si votre unité de contrôle n'a pas de touche [►II](PTY), appuyez sur la touche [FM] (■PTY) pendant au moins une seconde.
Comme pour le groupe G, appuyez sur la touche [#2] (■PTY) pendant au moins 1 seconde.

REMARQUE

Ce réglage n'est valide qu'avec la source DAB. Une fonction similaire peut être mise en place pour la source RDS pendant la réception d'une station FM en mode tuner.

Rechercher par type de programme et par langue :

A B+ C D E F G

1 Appuyez sur la touche [DISP] / [SCRL] alors que vous êtes en mode de sélection de type de programme.

2 ***Sélection d'une langue :***
Chaque fois que l'on appuie sur la touche [FM] / [AM] la langue est changée.
Pour connaître les langues disponibles, référez-vous à la section "Mode de recherche de filtre de langue" / "Mode de sélection de filtre de langue". (page 45 - 46)

3 ***Recherche en fonction du type de programme sélectionné et de la langue:***
Appuyez sur la touche [I◄◄] / [►►I] pour lancer la recherche.

4 Sortie : Appuyez sur la touche [DISP] / [SCRL].

Langues utilisée pour l'affichage du PTY :

A B C D E F G

Groupes A, B+ et G
Sélectionnez Anglais, Français, Allemand, Hollandais, Espagnol, Portugais,

Français

Norvégien ou Suédois en "Mode de recherche de filtre de langue" / "Mode de sélection de filtre de langue" pour afficher le PTY dans la langue sélectionnée. (page 45 - 46)

Groupes B, C et D (à l'exception de B+)

1 B : Appuyez sur la touche [DISP] alors que vous êtes en mode de sélection de type de programme.
C, D : Appuyez sur la touche [►II](PTY) pendant au moins 1 seconde alors que vous êtes en mode de sélection de type de programme.

2 Appuyez sur la touche préréglée de la langue désirée.
Les touches préréglées sont [1] pour l'anglais, [2] pour le français, [3] pour l'allemand et [4] pour le suédois.

3 Sortie : Appuyez sur la touche [DISP].

REMARQUE

Pour les appareils du groupe D, le suédois n'est pas disponible.

A B C D E F G

Fonction Type de Programme (PTY)

Cette fonction permet de rechercher et de commander les types de programmes désirés à l'intérieur de l'ensemble en cours de réception.

Groupe E

1 Touchez [PTY] sur l'écran de commande DAB.

2 Touchez [▲] / [▼] pour activer la liste.

3 Touchez le nom du PTY pour chercher par type sélectionné.

Annuler la recherche en cours de route :
Sortie : Touchez [CTRL].

Groupe F

1 Touchez [PTY] sur l'écran de commande DAB.

2 Sélectionnez l'élément affiché sur l'écran de recherche DAB PTY et appuyez sur les touches [1] - [5] pour sélectionner un PTY.

3 Touchez [SEARCH] pour lancer la recherche.

Annuler la recherche en cours de route :
Sortie : Touchez [RTN].

Langues utilisée pour l'affichage du PTY :

A B C D E F G

Sélectionnez une langue en touchant les touches [Lang] / [PTY Lang] sur l'écran de recherche DAB PTY pour E (page 36) et sur l'écran de paramétrage DAB pour F (page 37) pour afficher le PTY dans la langue sélectionnée.

A B C D E F G

Mode de sélection de veille PTY

Après avoir enregistré un type de programme désiré, lorsque le programme du type enregistré commence dans l'ensemble en cours de réception, le service est automatiquement activé.

1 Sélectionnez le mode menu en utilisant l'unité de commande. Sélectionnez l'élément du menu.
Sélectionnez le mode de sélection de veille PTY pour voir s'afficher " PTY Watch"/ "PTYW SEL".

2 Appuyez sur la touche de réglage des éléments du menu sur l'unité de commande pendant au moins 1 seconde pour activer le mode de sélection de veille PTY.

3 ***Activation du réglage.***
Chaque fois que l'on appuie sur la touche [FM] ou [AM], le type de programme est activé.
Veille PTY désactivée ↔ 1. - 29. ↔
Pour connaître les types de programme disponibles, référez-vous à la section "Affichage des types de programme".

4 Sortez du mode menu.

REMARQUE

- Terminer le programme PTY sélectionné pour retourner au service précédent.
- On ne peut pas sélectionner "All Music"/ "MUSIC" et "All Speech"/"SPEECH" dans le tableau de "Affichage des types de programme".
- Pour les appareils du groupe F, l'opération se fait sur l'écran de recherche DAB PTY. La veille PTA peut être désactivée par "32.NONE."

A B C D E F G

Affichage des types de programme

Type de Programme	Affichage
1. Informations	"News"/ "NEWS"
2. Affaires Courantes	"Current Affairs"/ "AFFAIRS"
3. Information	"Information"/ "INFO"
4. Sport	"Sport"/ "SPORT"
5. Education	"Education"/ "EDUCATE"
6. Théâtre	"Drama"/ "DRAMA"
7. Culture	"Cultures"/ "CULTURE"
8. Science	"Science"/ "SCIENCE"
9. Divers	"Varied Speech"/ "VARIED"
10. Musique Pop	"Pop Music"/ "POP M"
11. Musique Rock	"Rock Music"/ "ROCK M"
12. Musique d'Ambiance	"Easy Listening M"/ "EASY M"/ "M.O.R M"
13. Musique classique légère	"Light Classic M"/ "LIGHT M"
14. Musique classique sérieuse	"Serious Classics"/ "CLASSICS"
15. Autre Musique	"Other Music"/ "OTHER M"
16. Météo	"Weather& Metr"/ "WEATHER"
17. Finance	"Finance"/ "FINANCE"
18. Programmes pour enfants	"Children's Prog"/ "CHILDREN"
19. Affaires sociales	"Social Affairs"/ "SOCIAL"
20. Religion	"Religion"/ "RELIGION"
21. Téléphone	"Phone In"/ "PHONE IN"
22. Voyage	"Travel & Touring"/ "TRAVEL"
23. Loisir	"Leisure & Hobby"/ "LEISURE"
24. Musique Jazz	"Jazz Music"/ "JAZZ"
25. Musique Country	"Country Music"/ "COUNTRY"
26. Musique Nationale	"National Music"/ "NATION M"
27. Chansons populaires	"Oldies Music"/ "OLDIES"
28. Musique Folk	"Folk Music"/ "FOLK M"
29. Documentaire	"Documentary"/ "DOCUMENT"
30. *(Musique)*	"All Music"/ "MUSIC"
31. *(Dialogue)*	"All Speech"/ "SPEECH"

REMARQUE

- *Dialogue*...1–9, 16–23, 29 : *Musique*...10–15, 24–28
- En mode "Mode de sélection de veille PTY" on ne peut pas sélectionner "All Music"/ "MUSIC", "All Speech"/"SPEECH".
- Pour les appareils du groupe F, l'élément "32.NONE." est ajouté.

A B C D E F G

Mode de recherche de filtre de langue

Par sélection, on peut ne recevoir dans un même ensemble que les programmes audio diffusés dans la langue désirée.

Réglage :

1 Sélectionnez le mode menu en utilisant l'unité de commande. Sélectionnez l'élément du menu.
Sélectionnez Mode de recherche de filtre de langue pour afficher le message "Language Search"/"LANG SEARCH".

2 Appuyez sur la touche de réglage des éléments du menu sur l'unité de commande pendant au moins 1 seconde pour passer en Mode de recherche de filtre de langue.

3 ***Activation du réglage.***
Chaque fois que l'on appuie sur la touche [FM] ou [AM], le réglage est activé dans l'ordre décrit ci-dessous :

	Filtre désactivé	*	Norvégien
	Gallois	*	Portugais
	Danois		Finnois
*	Allemand	*	Suédois
*	Anglais		Flamand
*	Espagnol		Urdu
*	Français		Swahili
	Irlandais		Punjabi
	Gaélique		Hindi
	Italien		Gujurati
*	Hollandais		Bengali

4 ***Recherche d'un programme dans la langue sélectionnée.***
Appuyez sur la touche [|◀◀] / [▶▶|] pour commencer la recherche d'un programme dans la langue sélectionnée.

REMARQUE

Si aucun programme n'est trouvé dans la langue sélectionnée, le message "Language n/a" est affiché. Pour chercher un autre programme dans une autre langue, répétez les procédures 2 et 3.

Passer à un autre programme:

Répétez la procédure 4.
La recherche d'un autre programme dans la langue qui vient d'être sélectionnée commence.

Annuler la recherche en cours de route :
Sortez du mode menu.

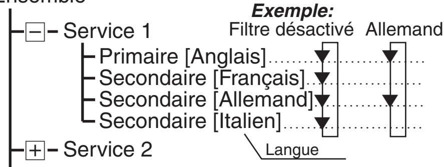
REMARQUE

- Un programme est sélectionné dans l'ensemble indépendamment du réglage Service ou Primaire/Secondaire.
- Recherchez en utilisant une langue avec "*" pour afficher le type de PTY et la sélection d'annonce dans la langue sélectionnée. Recherchez en utilisant une autre langue pour avoir l'affichage en Anglais.
- Recherchez un programme avec "Filter Off"(Filtre désactivé) pour chercher les programmes dans toutes les langues.

A B C D E F G

Mode de sélection de filtre de langue

Si un fournisseur de service diffuse un programme audio multilingue, il est possible d'effectuer un réglage pour passer uniquement au Secondaire de la langue désirée.



Réglage :

1 Sélectionnez le mode menu en utilisant l'unité de commande. Sélectionnez l'élément du menu.
Sélectionnez Mode de sélection de filtre de langue pour afficher le message "LANG Filter"/ "LANG FIL".

2 Appuyez sur la touche de réglage des éléments du menu sur l'unité de commande pendant au moins 1 seconde pour passer en Mode de sélection de filtre de langue.

3 ***Activation du réglage.***
Chaque fois que l'on appuie sur la touche [FM] ou [AM], le réglage est activé dans l'ordre décrit ci-dessous :

	Filtre désactivé	*	Norvégien
	Gallois	*	Portugais
	Danois		Finnois
*	Allemand	*	Suédois
*	Anglais		Flamand
*	Espagnol		Urdu
*	Français		Swahili
	Irlandais		Punjabi
	Gaélique		Hindi
	Italien		Gujurati
*	Hollandais		Bengali

4 Sortez du mode menu.

Groupe F
Le réglage peut se faire à partir de l'écran de paramétrage DAB. (page 37)

REMARQUE

- Sélectionnez une langue avec "*" pour que la langue de la sélection d'annonce soit celle sélectionnée. Sélectionnez une autre langue pour passer en anglais. (à l'exception de F)
- Pour le groupe B+ uniquement, sélectionnez une langue avec "*" pour la sélection d'annonce et le type de PTY soient dans la langue sélectionnée. Sélectionnez une autre langue pour passer en anglais.
- Si la langue sélectionnée n'a pas de Secondaire, il n'est pas possible de passer en Secondaire.

Français

A B C D E F G

Mode de sélection d’annonce

On peut déterminer pour chaque type d’accepter ou non l’interruption de l’écoute en cours à chaque fois qu’une annonce est fournie par les fournisseurs d’ensemble.
Même lorsque l’on reçoit une autre source, lorsque l’annonce réglée commence, la source est changée automatiquement.

Exemple:

Programme audio — *Interrompre*

"*Traffic news"
"*News"
"*Weather"

Réglage :

1 Sélectionnez le mode menu en utilisant l’unité de commande. Sélectionnez l’élément du menu.
Sélectionnez le mode de sélection d’annonce pour afficher le message "ASW Select"/"ASW SEL".

2 Appuyez sur la touche de réglage des éléments du menu sur l’unité de commande pendant au moins 1 seconde pour passer en mode de sélection d’annonce.

3 Chaque fois que l’on appuie sur la touche [FM] ou [AM], le réglage est activé dans l’ordre décrit ci-dessous :

	Affichage	Contenus
*	"Alarm"	Danger de mort dû à l’éclatement d’une guerre etc., informations sur des sujets importants
	"Traffic news"	Informations routières
	"Transport news"/"Travel News"	Horaires des services des transports en commun publics
	"Warning"	Elément de priorité moindre par rapport à une Alarme (problème d’alimentation, coupure de l’alimentation en eau, etc.)
	"News"	Flash info
	"Weather"	Prévisions météorologiques
	"Event"	Indication d’un événement
	"Special event"	Indication d’un événement indéterminé
	"Radio info"	Informations sur les programmes, avis préliminaire
	"Sports news"	Informations sportives
	"Financial news"	Informations financières

4 ***Activation du réglage***
Appuyez sur la touche [|◀◀] ou sur la touche [▶▶|].
L’indication d’un "*" en face d’un élément affiché signifie que l’interruption de cet élément est autorisée.

5 Sortez du mode menu.

Groupe F
Le réglage peut se faire à partir de l’écran de paramétrage DAB. (page 38)

Sortie de l’interruption :
Réglez l’interruption de l’élément en choisissant entre des niveaux allant de la permission à l’interdiction.

REMARQUE
- L’interruption pour "Alarm" est toujours activée. Il est impossible de la désactiver.
- Pendant une interruption, une autre annonce ne peut pas interrompre l’élément.

Langues à afficher (à l’exception du groupe F)

Sélectionnez Anglais, Français, Allemand, Hollandais, Espagnol, Portugais, Norvégien ou Suédois dans "Mode de recherche de filtre de langue" / "Mode de sélection de filtre de langue" pour que l’affichage se fasse dans la langue sélectionnée. (page 45 - 46)

A B C D E F G

Fonction informations routières

On peut recevoir automatiquement des informations routières. Il est également possible d’écouter une cassette ou un disque en attendant le début d’un programme d’informations routières.

Activation/Désactivation de la Fonction d’informations routières :

1 Réglez cette fonction en vous référant à la section "Fonction d’informations routières (TI)" de l’unité de commande.
Si la touche [TI] n’existe pas, passez par le menu.
La fonction d’informations routières est indiquée par l’affichage de "TI".

2 Lorsque la fonction est activée, le voyant "TI" est allumé.
En cas de fournisseur supportant la fonction d’informations routières, le voyant "TI" est allumé.

Français

Lorsqu'un programme d'informations routières commence, "TRAFFIC INFO"/ "TRAFFIC" est affiché et le volume est ajusté au niveau qui a été défini.
Lorsqu'un programme d'informations routières commence pendant que vous écoutez une cassette ou un disque, il y a basculement automatique vers les informations routières.
Il y a retour à la source précédente, soit à la fin des informations routières, soit en cas de détérioration du signal reçu.

3 Sortez du mode menu.

REMARQUE

- Ce réglage est valide pour les sources DAB aussi bien que RDS.
- Dans le cas d'appareils du groupe D, le voyant "TI" s'allume lorsque l'on active la fonction et le voyant "TA" s'allume en cas d'interruption. Si l'ensemble supporte les informations routières, le voyant "TP" s'allume.

Français

A B C D E F G

Fonction bulletin d'informations avec définition du temps d'écoute des informations

Le bulletin d'informations peut être écouté en priorité par interruption d'un autre programme ou d'une autre source. Lorsque cette fonction est activée, l'intervalle de temps pendant lequel priorité est donnée à l'écoute des informations (temps d'écoute des informations) peut être défini dans un intervalle allant de 10 à 90 minutes.

1 Réglez cette fonction en vous référant à la section "Fonction de bulletin d'information avec réglage du temps imparti au bulletin PTY" de l'unité de commande.

2 Lorsque le programme de bulletin d'informations commence, le voyant NEWS s'allume et le volume est ajusté au niveau qui a été défini.

REMARQUE

- Ce réglage est valide est valide pour les sources DAB aussi bien que RDS.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée si l'unité de commande ne comporte pas les fonctions "Fonctions RDS" et "Fonction de bulletin d'information avec réglage du temps imparti au bulletin PTY".
- Pour les appareils des groupes E, référez-vous à la section "Fonction de bulletin d'information avec réglage du temps imparti au bulletin PTY" de la fonction RDS.

A B C D E F G

Pré-réglage du volume de l'annonce

Il est possible de prérégler un volume spécial pour les annonces.

1 Connectez-vous à une station DAB.

2 Ajustez le volume pour l'annonce.

3 Appuyez sur la touche [TI VOL ADJ] pendant au moins 2 secondes.
L'indication du volume clignote une fois puis le volume est mémorisé. Les annonces pourront être entendues à ce volume.

Groupes A+ et G+

Pendant la réception d'annonces, le volume réglé est mémorisé automatiquement et la fois suivante où l'autoradio passe aux annonces, ce sera automatiquement le volume précédemment mémorisé.

REMARQUE

- Ce réglage est valide est valide pour les sources DAB aussi bien que RDS.
- Cette fonction ne peut pas être activée si la fonction "Préréglage du volume pour les informations routières/bulletins d'informations" de la fonction RDS n'existe pas sur l'unité de commande. (à l'exception de A+, G+)
- Cette fonction ne réduit pas le volume d'écoute en modes DAB et tuner. Le volume défini ici n'est rappelé que lorsqu'il est supérieur au volume d'écoute actuellement utilisé en mode DAB ou tuner.
- Si l'on règle le volume spécial pour l'annonce et que l'on active le mode de sélection d'annonce au volume minimum, seule l'annonce désirée sera entendue.
- Pour les appareils des groupes E et F, référez-vous à la section "Préréglage du volume pour les informations routières/bulletins d'informations" de la fonction RDS.

A B C D E F G

Fonction d'annonce régionale

On peut programmer l'interruption de l'annonce par une alarme provenant d'une région restreinte dans laquelle le programme est capté (restriction

régionale activée) ou bien par une alarme venant de n'importe quelle région (restriction régionale désactivée).

Activation/Désactivation de la fonction d'annonce régionale :

1. Sélectionner le mode menu en utilisant l'unité de commande et sélectionnez un élément de réglage.
2. ***Activation du réglage.***
   Activez le réglage des éléments de menu.
   "REG ASW"/ "REG INT"/ "REGA"/ "REG"/ "Regional ASW"
   "ON" : Fonction régionale activée
   "OFF" : Fonction régionale désactivée
3. Sortez du mode menu.

Groupes E ***et*** F

Le réglez cette fonction sur l'écran de paramétrage DAB. (page 36 - 37)

REMARQUE

Ce réglage n'est valide qu'avec la source DAB. Une fonction similaire peut être mise en place pour la source RDS pendant la réception d'une station FM en mode tuner.

A B C D E F G

Contrôle de la gamme dynamique (DRC)

Si le producteur d'un programme veut régler la gamme dynamique, des informations DRC sont transmises. L'auditeur peut, selon ses préférences, choisir de recevoir ou non le DRC.

1. Sélectionner le mode menu en utilisant l'unité de commande et sélectionnez un élément de réglage.
2. ***Activation du réglage.***
   Activez le réglage des éléments de menu.
   "DRC ON" : Activée
   "DRC OFF" : Désactivée
3. Sortez du mode menu.

Groupes E

Le réglez cette fonction sur l'écran de paramétrage DAB. (page 36)

Groupes F

Touchez [DRC] pour changer le mode de recherche.

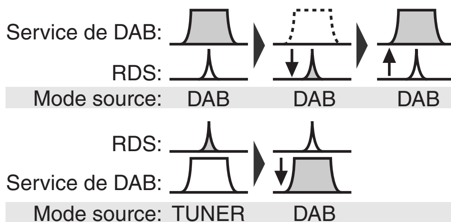
REMARQUE

- Puisque la gamme dynamique est changée en fonction des informations de contrôle de la gamme dynamique envoyées par le fournisseur de service, cette fonction ne marche pas si aucune information n'est transmise par le fournisseur.
- Lorsque la commande de gamme dynamique (DRC) est réglé sur ON, le volume sonore est quelque peu réduit. De la même façon, si les données DRC ne peuvent être démodulées, le DRC peut être non valable.

A B C D E F G

Priorité de changement automatique DAB

Le système RDS/DAB fournit des informations lorsque le service DAB et la station RDS diffusent le même programme.
Lorsque le signal de réception d'une station DAB se détériore, la réception peut passer automatiquement à la station RDS qui diffuse le même programme radio, ce qui permet aux auditeurs de continuer à écouter le même programme. Au contraire, lorsque l'on reçoit une station RDS, la réception peut être basculée automatiquement sur la station DAB qui diffuse le même programme radio, ce qui permet aux auditeurs d'écouter le même programme avec une meilleure qualité sonore.



1. Sélectionner le mode menu en utilisant l'unité de commande et sélectionnez un élément de réglage.
2. ***Activation du réglage.***
   Activez le réglage des éléments de menu.
   "DAB PRIORITY"/"DAB-P"
   "ON" : Activée
   "OFF" : Désactivée
3. Sortez du mode menu.

Groupes F

Le réglez cette fonction sur l'écran de paramétrage DAB. (page 37)

REMARQUE

- Lorsque le signal de réception d'une station DAB se détériore, la réception peut passer automatiquement à la station RDS, cependant, lorsque le signal de réception de la station DAB retrouve sa bonne qualité, la réception peut revenir à sa condition initiale.

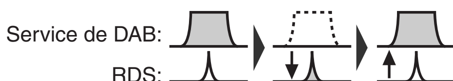
Français

Le voyant DAB clignote pendant la durée de passage à la station RDS. (à l'exception de F)
- Le passage de station RDS à station DAB entraîne un basculement du mode source avec passage sur la source DAB. Après cela, toutes les opérations se font en mode DAB. Pour sélectionner d'autres stations FM/AM stations, mettre le mode source en source TUNER avant d'effectuer la sélection.
- Si le syntoniseur de l'unité de commande ne fournit pas de fonction RDS, cette fonction ne marche pas.
- Il faut au moins 10 secondes après la réception du signal RDS pour passer d'une station RDS au service DAB.

A B C D E F G

Passage automatique de DAB à RDS

Actuellement, les zones de couverture des stations DAB sont moins étendues que celles des stations RDS. Ainsi, lorsque les conditions de réception d'une station DAB se détériorent, la réception peut passer automatiquement à la station RDS qui diffuse le même programme radio afin de minimiser les interruptions de son. Le voyant DAB clignote pendant la durée de passage à la station RDS.



1 Sélectionner le mode menu en utilisant l'unité de commande et sélectionnez un élément de réglage.

2 ***Activation du réglage.***
Activez le réglage des éléments de menu.
"SW RDS"/ "RDS CHG"/ "RDS"/ "Switching to RDS"
"ON" : Activée
"OFF" : Désactivée

3 Sortez du mode menu.

Groupes E
Le réglez cette fonction sur l'écran de paramétrage DAB. (page 36)

REMARQUE
- Lorsque le signal de réception de la station DAB retrouve sa bonne qualité, la réception peut repasser à la source DAB.
- Si le syntoniseur de l'unité de commande ne fournit pas de fonction RDS, cette fonction ne marche pas.

A B C D E F G

Caractéristiques DAB de la télécommande

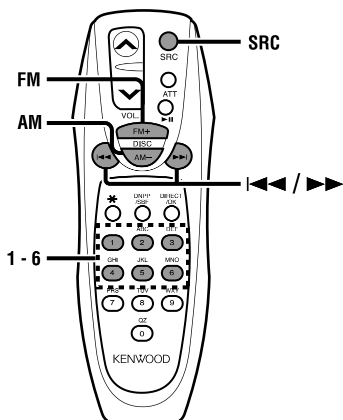
- **Touche [TUNER] (Sélection des modes)**
  A chaque pression, on bascule entre le mode TUNER et le mode DAB.
- **Touche [SRC] / [SOURCE] (Sélection des modes)**
  A chaque pression, la source qui peut être utilisée est activée.
- **Touches [1] à [6] (Mémoire pré-réglée)**
  Rappelle les services qui ont été mis en mémoire.

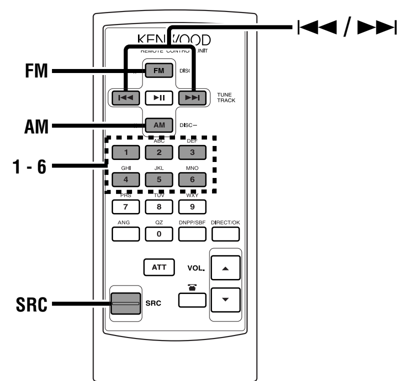
REMARQUE
Cette opération ne peut pas être effectuée avec les appareils du groupe B.

- **Touches [|◀◀] / [▶▶|](Sélection des Services)**
  En appuyant sur la touche [▶▶|] on fait défiler les services de l'Ensemble dans l'ordre.
  En appuyant sur la touche [|◀◀] on fait défiler les services dans le sens inverse.

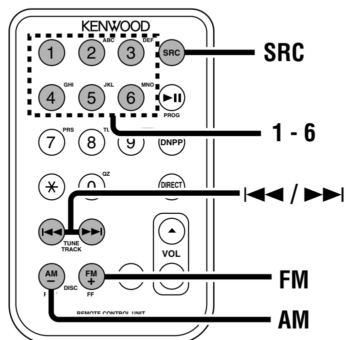
REMARQUE
Pour l'appareil E KVC-1000, la commutation se fait par ensemble.

- **Touche [AM] (Commutation Primaire/Secondaire)**
  Chaque pression de la touche [AM] fait basculer les services entre Primaire/secondaire.
- **Touche [FM] (Sélection de la bande pré-réglée)**
  Chaque pression de la touche [FM] fait basculer d'une bande parmi les bandes DAB1, DAB2 et DAB3.

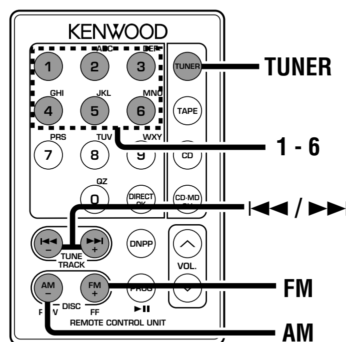




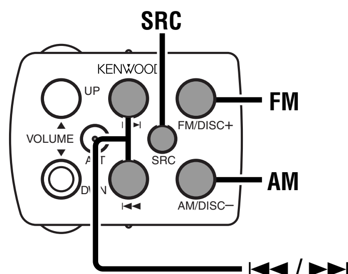
|◀◀ / ▶▶|
FM
AM
1 - 6
SRC



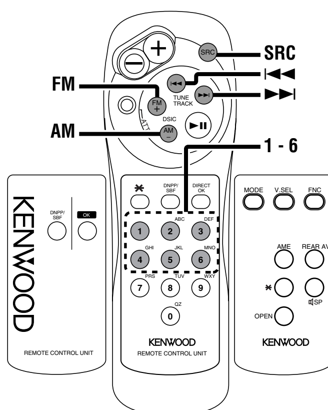
SRC
1 - 6
|◀◀ / ▶▶|
FM
AM



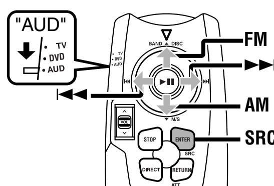
TUNER
1 - 6
|◀◀ / ▶▶|
FM
AM



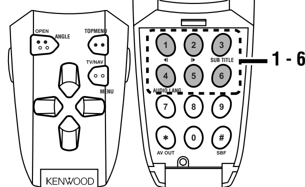
SRC
FM
AM
|◀◀ / ▶▶|



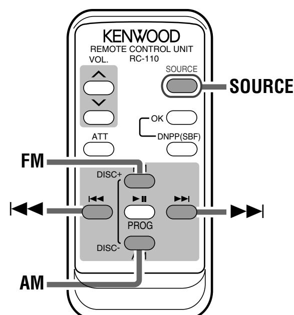
SRC
|◀◀
▶▶|
FM
AM
1 - 6



"AUD"
TV
DVD
AUD
FM
▶▶|
|◀◀
AM
SRC



1 - 6



SOURCE
FM
|◀◀
▶▶|
AM

Français

Accessoires

	Vue externe	Nombre d'éléments		Vue externe	Nombre d'éléments
①		1	⑦		1
②		2	⑧		1
③		4	⑨		1
④		4	⑩		1
⑤		3	⑪		1
⑥		1	⑫		1

⚠ATTENTION

L'utilisation d'accessoires autres que les accessoires fournis pourrait endommager l'appareil. Assurez-vous d'utiliser les accessoires fournis, indiqués ci-dessus.

Procédure d'installation

1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne ⊖ de la batterie.
2. Installez l'antenne DAB et raccordez le câble de l'antenne au syntoniseur DAB escamotable.
3. Raccordez le syntoniseur DAB escamotable et l'unité de commande en utilisant le câble de connexion DAB fourni.
4. Effectuez les connexions d'entrée et sortie correctement pour chaque appareil.
5. Installez l'appareil dans votre voiture.
6. Reconnectez la borne ⊖ de la batterie.
7. Appuyez sur la touche reset située sur l'unité de commande.

⚠ATTENTION

- Ne pas connecter le câble de commande DAB alors que l'unité de commande est allumée.
- Assurez-vous d'appuyer sur la touche reset située sur l'unité de commande après l'installation.
- Si votre véhicule n'est pas prévu pour ce type de connection, consultez votre revendeur KENWOOD.
- Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu'à ce qu'elles soient verrouillées.
- Ne laissez pas des câbles non-connectés ou des prises toucher les parties métalliques de la voiture ou autres conducteurs électriques. Pour éviter, les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
- Certains changeurs de disques nécessitent un câble de conversi on pour la connexion. Voir la section sur les “Précautions de sécurité” pour les détails.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban vinyle ou autre matériel similaire.
- Assurez-vous de bien utiliser l'antenne DAB fournie (Accessoire ⑦, ⑧) comme antenne DAB. L'utilisation d'une autre antenne que celle fournie pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement.
- Prenez soin que le câble de l'antenne et tout autre câble de connexion ne se prennent pas dans les organes en mouvement. Sinon, le câble pourrait se déconnecter ou d'autres problèmes pourraient apparaître.
- Ne forcez pas trop sur le câble de l'antenne, les autres câbles de connexion ou connecteurs, par exemple en pliant un câble etc. Sinon, le câble pourrait se déconnecter ou d'autres problèmes pourraient apparaître.
- Serrez soigneusement les vis qui fixent l'antenne DAB ainsi que les vis de l'antenne DAB elle-même. Si les vis se desserraient, l'antenne risquerait de se détacher en cours de voyage.
- La tension CC est émise depuis la borne d'antenne DAB du syntoniseur DAB escamotable pour fournir la puissance nécessaire à l'antenne DAB.
  S'assurer de connecter uniquement l'antenne DAB fournie. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait être endommagé.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.

Connexion des câbles sur les prises

(*…disponibles dans le commerce)

⚠ATTENTION

La tension CC est émise depuis la borne d'antenne DAB du syntoniseur DAB escamotable pour fournir la puissance nécessaire à l'antenne DAB. S'assurer de connecter uniquement l'antenne DAB fournie. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait être endommagé.

Entrée de changeur de disque/commande DAB KENWOOD

Unité de commande

Entrée de l'antenne AM/FM

Câble de connexion DAB (Accessoire①)

P.CONT.

ANT.CONT.

Câble d'antenne AM/FM*

Câble de commande de l'alimentation/antenne moteur (Bleu/Blanc)

Câble de commande de l'antenne FM/AM*

Syntoniseur DAB escamotable

(M10)

A l'unité de commande

Câble d'antenne DAB (Accessoire⑫)

Antenne DAB/FM/AM (Accessoire⑦, ⑧)

Câble de raccordement (fourni avec le changeur de disque)

Sortie RDI

REMARQUE

- Pour utiliser la sortie données à partir du connecteur RDI (Radio Data Interface), il faut utiliser un composant séparé configuré pour supporter le RDI.
- La sortie de l'interface de données Radio (RDI) peut contenir des données de test, mais ce ne sont pas des données de radiodiffusion.

Changeur de disque

Entrée de commande du changeur de disque KENWOOD

REMARQUE

Pour connecter le changeur de disques, consultez le mode d'emploi du changeur.

■ *Si l'on souhaite connecter un KCA-S210A*

Unité de commande

⇨"N"

O N PROTOCOL SWITCH

OFF ON AUX SWITCH

AUX IN

Syntoniseur DAB escamotable

TO HEAD UNIT

TO CHANGER

TO H/U

TO CHANGER 1

TO CHANGER 2

Changeur de disque

KCA-S210A

Connecter le KTC-9090DAB au connecteur du changeur 2 étiqueté TO CHANGER 2.

REMARQUE

Réglé le commutateur PROTOCOL sur la position "N".

■ *Montage de l'antenne DAB sur le toit*

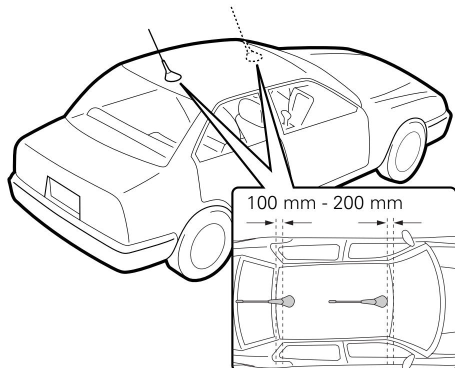
⚠AVERTISSEMENT

Si le trou pour l'insertion de l'antenne comporte des bavures, commencez par les retirer. Le fait de laisser des bavures peut endommager le câble d'antenne antenne et causer un accident ou un dysfonctionnement.

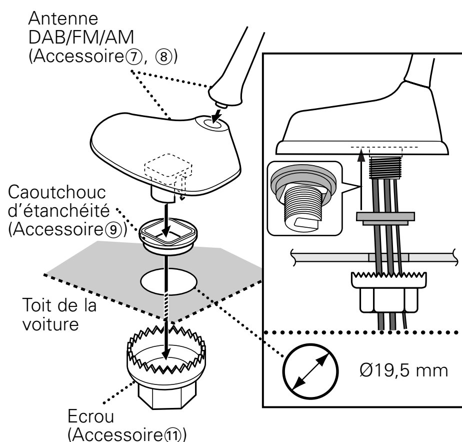
⚠ATTENTION

- Faites un trou dans le toit et montez-y l'antenne DAB. Il est nécessaire de posséder des connaissances spéciales pour effectuer cette opération et il est donc conseillé de demander l'intervention d'un installateur pour l'exécution de l'installation.
- L'antenne DAB doit être montée de manière à ce qu'elle ne dépasse pas de la voiture ni en longueur ni en largeur.
- Ne pas installer l'antenne à un endroit où le toit comporte une courbure marquée. Si vous le faites, de l'eau pourra pénétrer par un trou entre le toit et le caoutchouc d'étanchéité.
- Serrez soigneusement les vis qui fixent l'antenne DAB ainsi que les vis de l'antenne DAB elle-même. Si les vis se desserraient, l'antenne risquerait de se détacher en cours de voyage.

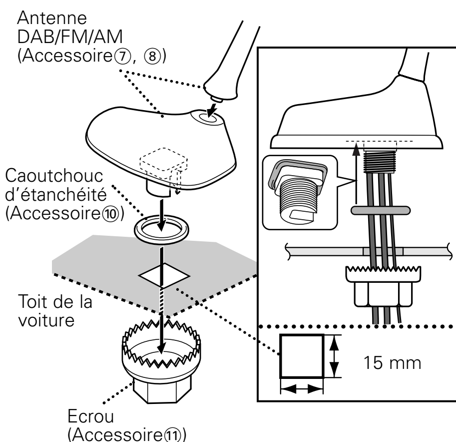
1. Définissez la position de montage de l'antenne DAB. (Elle remplace l'antenne FM / AM déjà installée.)
2. Eliminez toutes les saletés se trouvant à l'endroit où l'antenne va être montée.
3. Retirer le revêtement à l'endroit où vous pouvez faire un trou dans le toit. Faire un trou rond de Ø19,5 mm ou un trou rectangulaire de 15 mm dans le toit.
4. Montez l'antenne DAB et fixez-la en serrant l'écrou par l'intérieur.
5. Utilisez un pince-câble pour fixer le câble de l'antenne et exécutez le câblage jusqu'à l'unité DAB escamotable.



- En cas de trou de fixation rond



- En cas de trou de fixation rectangulaire



Français

Installation

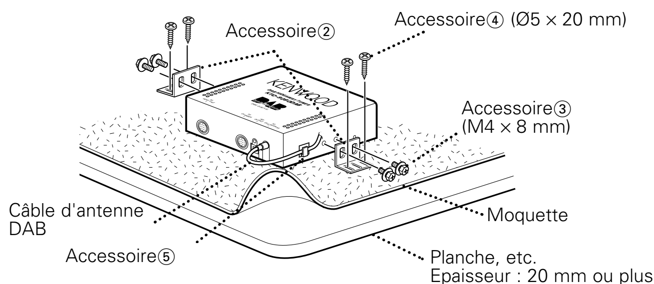
■ *Montage de l'unité DAB escamotable*

⚠ATTENTION

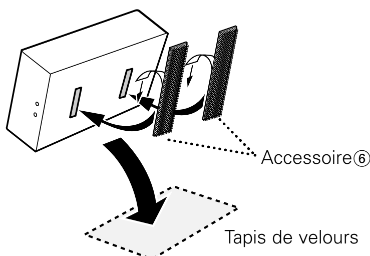
- Installez l'unité DAB escamotable à un endroit bien ventilé et ne posez pas d'objet sur le boîtier.
- Lors de son installation sur la voiture, le boîtier doit être soigneusement attaché à un endroit où il ne gênera pas la conduite.
- Lorsque vous faites des trous dans le châssis, assurez-vous que le réservoir d'essence, la tuyauterie de frein, le dispositif d'attache des câbles, ni aucune autre pièce ne se trouvent de l'autre côté du châssis, et faites bien attention de ne pas faire d'égratignures.
- Lorsque vous attachez les dispositifs de fixation (Accessoire ②) à l'unité DAB escamotable, utilisez uniquement les vis de fixation fournies (Accessoire ③) (M4 x 8 mm). L'utilisation d'autres vis que celles qui ont été fournies pourrait entraîner des dommages internes ou une fixation incertaine, ce qui est très dangereux.

Français

- Installation à l'aide de vis autotaraudeuses



- Installation à l'aide de rubans velcro



Guide de depannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le mode DAB ne peut pas être sélectionné.	Le câble de connexion DAB n'est pas raccordé.	Utilisez le câble de connexion DAB pour raccorder l'unité de commande au syntoniseur DAB escamotable.
	Le commutateur de sélection de PROTOCOLE du changeur "KCA-S210A" n'est pas réglé comme il faut.	Mettez le commutateur de sélection du PROTOCOLE en position "N".
La fréquence est affichée mais on n'entend aucun son.	L'antenne DAB n'est pas raccordée.	Raccordez-la comme il se doit en vous référant à la section "Connexion des câbles sur les prises".
	L'appareil est hors de la zone de réception.	Essayez de recevoir après être entré dans la zone de réception.
Rien ne se passe quand les touches sont pressées.	Le microprocesseur dans l'appareil ne fonctionne pas correctement.	Appuyez sur la touche reset située sur l'unité de commande.
Aucun son ne peut être entendu, ou le volume est faible.	Les câbles d'entrée/sortie ou le faisceau de câbles sont connectés incorrectement.	Reconnectez les câbles d'entrée/sortie et/ou le faisceau de câbles correctement. Voir la section sur la "Connexion des câbles sur les prises".
Avec les appareils des groupes [B] et [F], on ne peut pas commuter sur Secondaire.	La langue est définie dans la fonction Mode de sélection du filtre de langue.	Désactivez le Filtre de langue ou sélectionnez une autre langue.

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section tuner DAB

Plage de fréquence (Bande L) ....1452,960 MHz – 1490,624 MHz
(Bande III) ....174,928 MHz – 239,200 MHz
Sensibilité utilisable (Bande L) ....- 10 dBm – - 97,5 dBm
(Bande III) .... 0 dBm – - 100 dBm
Mode ....Mode I, II, III, IV

Général

Tension de fonctionnement ....14,4 V (11 – 16 V admissible)
Courant absorbé ....450 mA
Taille d'installation (L × H × P) ....143 × 45 × 105 mm
Masse ....537 g

Français

❈ Las pantallas de visualización que aparecen en este manual cumplen un propósito explicativo solamente y pueden ser diferentes de las pantallas reales.

⚠ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Inserte la unidad hasta el fondo, de manera que quede firmemente bloqueada en su sitio. De lo contrario, podría salir despedida con fuerza durante un choque u otras sacudidas.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si nota que la unidad emite humos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte con su distribuidor Kenwood.
- Preste atención para no dejar caer ni aplicar un golpe fuerte a la unidad.

⚠PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- No abra las cubiertas superior o inferior de la unidad.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- Durante la instalación, no utilice otros tornillos que no sean los suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Cuando taladre un agujero en el automóvil para fijar los soportes, asegúrese de no estropear el depósito de combustible, tubos de los frenos, mazos de cables, etc. del otro lado.

NOTA

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Si la unidad no funcionara bien aparentemente, pruebe a pulsar el botón de reinicio en la unidad de control antes que nada.Si esto no resuelve el problema consulte al distribuidor de Kenwood más próximo.

Limpieza de la unidad

Si la carátula está sucia, apague la unidad y limpie con un paño siliconado suave y seco.

⚠PRECAUCIÓN

No utilice paños duros ni disolventes de pintura, alcohol u otros disolventes volátiles. Esto elementos pueden ocasionar daños a las superficies externas o quitar los caracteres indicadores.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Acerca de los reproductores de CD/cambiadores de discos conectados a esta unidad:

Pueden conectarse a esta unidad los cambiadores de discos/reproductores de CD KENWOOD comercializados en 1998 o posterior.
Observe que cualquier cambiador de discos/reproductor de CD comercializado en 1997 o anterior y los cambiadores de discos de otros fabricantes no pueden conectarse a esta unidad.
Una conexión de productos sin soporte puede ocasionar daños.
Ajuste del interruptor O-N a la posición "N" para cambiadores de disco/reproductures de CD KENWOOD que corresponda.

Español

[A][B][C][D][E][F][G]

Una entrada a KTC-9090DAB

Esta unidad realiza operaciones con una unidad de control como un receptor de CD o un receptor de cassette.

1. Las unidades de control que pueden controlar esta unidad están divididas en grupos por función.Averigüe a qué grupo pertenece su unidad de control.Si el funcionamiento difiere, se explica grupo por grupo.
   Después de confirmar el grupo, lea las instrucciones de la unidad de control del grupo correspondiente (página 62-66).A continuación diríjase a las páginas para cada operación (página 66).
2. En la parte superior derecha de cada función hay una pantalla de grupo. Si el grupo puede utilizar la función, se'visualiza como "[A]", si no puede', se'visualiza como "**A**".
3. El contenido de la pantalla depende de la unidad de control particular. En el caso de que el contenido de la pantalla sea diferente, se describen tanto el nombre largo como el nombre corto, como "AAAAA"/"BBB".

NOTA

Las letras mayúsculas y minúsculas de la pantalla pueden invertirse.

Español

Lista de modelos de unidad de control

(Apartir de abril del 2003)

"Nombre del modelo = nombre de grupo, número de nota" está descrito modelo por modelo.

KDC-3…
KDC-3022=[A]#1, KDC-319=[A]#1,
KDC-322=[A]#1,

KDC-4…
KDC-4019=[A]#1, KDC-4022=[A]#1,
KDC-419=[A]#1, KDC-422=[A]#1,

KDC-5…
KDC-5016=[B]#1, KDC-5018=[A]#1,
KDC-5019=[A]#1, KDC-5020=[A]#1,
KDC-5020R=[A]+, KDC-5021=[A]+,
KDC-5021V=[A]+, KDC-5023=[A]#1,
KDC-5023R=[A]+, KDC-5024=[A]+,
KDC-5024V=[A]+, KDC-506=[A]+,
KDC-5060R=[D]#2, KDC-507=[A]+,
KDC-5070R=[C], KDC-5080R=[B],
KDC-5090B=[B], KDC-5090R=[A],
KDC-5094RY=[A]+, KDC-515S=[B]#1,
KDC-516S=[A]#1, KDC-519=[A]#1,
KDC-57MR=[A]#1,

KDC-6…
KDC-6010=[D]#1, KDC-6011=[C],
KDC-6012R=[C], KDC-6015=[B]#1,
KDC-6016R=[B], KDC-6020=[A]#1,
KDC-6021=[A]+, KDC-6023=[A]#1,
KDC-6024=[A]+, KDC-6060R=[D]#2,
KDC-6070R=[C], KDC-6080R=[B],
KDC-6080RV=[B], KDC-6090R=[A],

KDC-7…
KDC-7011=[C]#1, KDC-7016=[B]#1,
KDC-7018=[A]#1, KDC-7018R=[A],
KDC-7021=[A], KDC-7021SE=[A],
KDC-7024=[A]+, KDC-7060R=[D]#2,
KDC-7070R=[C], KDC-7071RY=[C],
KDC-7080R=[B], KDC-7080RV=[B],
KDC-7090R=[A], KDC-715S=[B]#1,
KDC-716S=[A]#1, KDC-719=[A]#1,
KDC-722=[A]#1,

KDC-8…
KDC-8011=[C], KDC-8015=[B]#1,
KDC-8016=[B]#1, KDC-8018=[A]#1,
KDC-8020=[A]#1, KDC-8021=[G]+,
KDC-8023=[A]#1, KDC-8024=[A]+,
KDC-8060R=[D]#2, KDC-8070R=[C],
KDC-8080R=[B]+, KDC-8090R=[A],

KDC-9…
KDC-9010=[D], KDC-9011=[C],
KDC-9012R=[C], KDC-9015=[B]+,
KDC-9017=[A]#1, KDC-9020R=[G]+,
KDC-9023R=[A]+, KDC-9060R=[D]#2,
KDC-9090R=[A],

KDC-B…
KDC-B7021=[A],

KDC-M…
KDC-M4524=[A]+, KDC-M6021=[A]+,
KDC-M6021G=[A]+, KDC-M6024=[A]+,
KDC-M6024G=[A]+, KDC-M7024=[A]+,
KDC-M9021=[G]+, KDC-M9021SE=[G]+,
KDC-MP222=[A]#1, KDC-MP4023=[A]+,
KDC-MP4023G=[A]+, KDC-MP522=[A]#1,
KDC-MP6090R=[A], KDC-MP7018=[A]#1,
KDC-MP8017=[A]#1, KDC-MP819=[A]#1,
KDC-MP822=[A]#1, KDC-MP919=[G]#1,
KDC-MP922=[A]#1, KDC-MPV6022=[A]#1,
KDC-MPV619=[A]#1, KDC-MPV622=[A]#1,
KDC-MPV7019=[A]#1,
KDC-MPV7020=[A]#1,
KDC-MPV7023=[A]#1, KDC-MV6521=[A]+,

KDC-PS…
KDC-PS9016R=[B]+, KDC-PS9018R=[A],
KDC-PS9070R=[C], KDC-PS9080R=[B]+,
KDC-PS911R=[C], KDC-PS9590R=[A],
KDC-PSW9521=[G]+, KDC-PSW9524=[A]+,

KDC-V…
KDC-V6017=[A]#1, KDC-V6090R=[A],
KDC-V6524=[A]+, KDC-V7017=[A]#1,
KDC-V7022=[A]#1, KDC-V7090R=[A],
KDC-V7521=[A],

KDC-X…
KDC-X459=[A]#1, KDC-X469=[A]#1,
KDC-X559=[A]#1, KDC-X569=[A]#1,
KDC-X615=[B]#1, KDC-X617=[A]#1,
KDC-X659=[A]#1, KDC-X711=[C],
KDC-X715=[B], KDC-X717=[A]#1,
KDC-X759=[G]#1, KDC-X769=[A]#1,
KDC-X811=[C], KDC-X815=[B]+,
KDC-X817=[A], KDC-X859=[G]#1,
KDC-X869=[A]#1, KDC-X911=[C],
KDC-X915=[B]+, KDC-X917=[A],
KDC-X959=[A]#1, KDC-X969=[A]#1,

KDC-Z…
KDC-Z727=[A]#1, KDC-Z737=[A]#1,
KDC-Z828=[A]#1, KDC-Z838=[A]#1,
KDC-Z939=[A]+,

KMD…
KMD-71=[C],
KMD-860R=[D]#2, KMD-870R=[C],
KMD-PS970R=[C], KMD-PS971R=[B]+,
KMD-X91=[C], KMD-X92=[B]+,

KRC-4…
KRC-435=[A]#1,

KRC-5…
KRC-507S=[C], KRC-508S=[B]#1,
KRC-509S=[A]#1, KRC-535=[A]#1,
KRC-559R=[D]#2, KRC-577R=[C],
KRC-578R=[B], KRC-579B=[B],
KRC-579R=[A], KRC-587=[C]#1,
KRC-591=[A]+, KRC-591V=[A]+,
KRC-594=[A]+, KRC-594V=[A]+,

KRC-6…
KRC-607=[C]#1, KRC-608=[B]#1,
KRC-609=[A]#1, KRC-659R=[D]#2,
KRC-665=[A]#1, KRC-665R=[A]+,
KRC-666=[A]#1, KRC-666G=[A]#1,
KRC-666R=[A]+, KRC-6701RY=[C],
KRC-677R=[C], KRC-678R=[B],
KRC-678RV=[B], KRC-679R=[A],
KRC-680R=[B], KRC-687R=[C],
KRC-687W=[C], KRC-688=[B]#1,
KRC-689=[A]#1, KRC-691=[A]+,
KRC-694=[A]+,

KRC-7…
KRC-708=[B]#1, KRC-709=[A]#1,
KRC-759R=[D]#2, KRC-765=[A]#1,
KRC-766=[A]#1, KRC-7701RY=[C],
KRC-777R=[C], KRC-778R=[B],
KRC-778RV=[B], KRC-779R=[A],
KRC-781R=[A], KRC-787=[C]#1,
KRC-788=[B]#1, KRC-789=[A]#1,
KRC-791=[A], KRC-794=[A]+,

KRC-8…
KRC-807=[C]#1, KRC-859C=[D]#2,
KRC-859R=[D]#2, KRC-859W=[D]#2,
KRC-865=[A]#1, KRC-877R=[C],
KRC-877W=[C], KRC-878R=[B]+,
KRC-887R=[C]+, KRC-888=[B]#1,
KRC-889=[A]#1,

KRC-9…
KRC-977R=[C],

KRC-PS…
KRC-PS1077R=[C], KRC-PS959R=[D]#2,
KRC-PS978R=[B]+, KRC-PS979R=[A],
KRC-PS987R=[C], KRC-PS988R=[B]+,
KRC-PS989R=[A],

KRC-V…
KRC-V679R=[A], KRC-V791=[A],
KRC-V879R=[A],

KRC-X…
KRC-X657=[C], KRC-X858=[B]+,
KRC-X957=[C],

KRC-Z…
KRC-Z965=[A]+,

KVC…
KVC-1000 + KTC-1000R=[E],

KVT…
KVT-910DVD=[F], KVT-911DVD=[F],
KVT-920DVD=[F], KVT-930DVD=[F],
KVT-M700=#3

X…
X838=[A]+,

Z…
Z638=[A]+, Z727=[A]#1, Z738=[A]+,
Z828=[A]#1, Z828MP=[A], Z838W=[A]+,

NOTA

- Tenga en cuenta que algunas de las operaciones para los modelos con el signo "+" en su nombre de grupo difieren del estándar.

#1 Las funciones RDS no pueden utilizarse. Por ejemplo: "Cambio Automático de la prioridad DAB" etc..

#2 La unidad de control debe ser actualizada. Rogamos llevar la unidad de control al distribuidor de Kenwood.

#3 Consulte cada manual de instrucciones para más detalles.

A B C D E F G

Acerca del funcionamiento de los grupos A, G

Este manual no cubre las operaciones que utilizan menús. Consulte los manuales de instrucciones de la unidad de control para mayor información sobre las operaciones de menú.

Las siguientes opciones ha sido añadidas a la función DAB.

- Conmutación DAB/SIRIUS*1
- Cambio Automático de la prioridad DAB
- Control del Margen Dinámico (DRC)
- Función de Avisos Regionales
- Selección del Modo de Busqueda DAB
- Introducción de Memoria de Conjunto Automática
- Modo de selección de avisos
- Modo de Selección de Alerta PTY
- Modo de Búsqueda de Filtro de Idioma

****1 Para los usuarios de KDC-X917/ X817/ X717/ 9017/ V7017/ 716S, Z828, Z727.***
Antes de utilizar, ajuste "SW DAB/SIRIUS" en el menú para conmutar a "DAB".

NOTA

- Un ajuste incorrecto puede causar una falsa visualización del nombre.
- Es posible seleccionar el modo no indicador para algunas unidades de control, sin embargo, las operaciones en este manual están siempre descritas en el modo indicador.
- Este manual se refiere a la unidad de control con el sistema de teclas multi-función como tecla múltiple.
  Consulte los manuales de instrucciones de la unidad de control para sus operaciones.

A B C D E F G

Acerca del funcionamiento de los grupos B

Este manual no cubre las operaciones que utilizan menús. Consulte los manuales de instrucciones de la unidad de control para mayor información sobre las operaciones de menú.

Las siguientes opciones ha sido añadidas a la función DAB.

- Cambio Automático DAB a RDS
- Control del Margen Dinámico (DRC)
- Función de Avisos Regionales
- Selección del Modo de Busqueda DAB
- Introducción de Memoria de Conjunto Automática
- Modo de selección de avisos
- Modo de Selección de Alerta PTY
- Modo de Selección de Filtro de Idioma

A B C D E F G

Acerca del funcionamiento de los grupos C

Este manual no cubre las operaciones que utilizan menús. Consulte los manuales de instrucciones de la unidad de control para mayor información sobre las operaciones de menú.

Las siguientes opciones ha sido añadidas a la función DAB.

- Funcióni de Avisos de Tráfico*2
- Función de Avances Informativos con ajuste de Interrupción de Noticias de Avisos*2
- Selección del Modo de Busqueda DAB
- Cambio Automático DAB a RDS
- Control del Margen Dinámico (DRC)
- Función de Avisos Regionales
- Introducción de Memoria de Conjunto Automática

NOTA

*2 Este ajuste es común tanto con la fuente DAB como la fuente de RDS. Ajuste igual que con el funcionamiento de la misma función del RDS. En el caso de que la función RDS no esté ajustada en el menú, la opción no se visualizará.

A B C D E F G

Acerca del funcionamiento de los grupos D

Este manual no cubre las operaciones que utilizan menús. Consulte los manuales de instrucciones de la unidad de control para mayor información sobre las operaciones de menú.

Las siguientes opciones ha sido añadidas a la función DAB.

- Funcióni de Avisos de Tráfico*2
- Función de Avances Informativos con ajuste de Interrupción de Noticias de Avisos*2
- Selección del Modo de Busqueda DAB
- "DUAL MAIN"/"MAIN"/"DUAL SUB"/ "SUB"*3
- Cambio Automático DAB a RDS
- Control del Margen Dinámico (DRC)
- Función de Avisos Regionales
- "DATA-SRV"*3

NOTA

*2 Este ajuste es común tanto con la fuente

Español

DAB como la fuente de RDS. Ajuste igual que con el funcionamiento de la misma función del RDS. En el caso de que la función RDS no esté ajustada en el menú, la opción no se visualizará.

*3 Esta opción puede ajustarse, pero la función no'tiene ningún efecto.

A B C D E F G

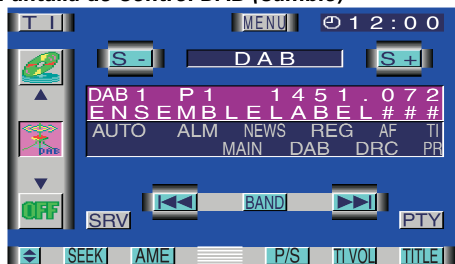
Acerca del funcionamiento de los grupos E

Función de Control

Pantalla de Control DAB (Principal)



Pantalla de Control DAB (Cambio)



[|◀◀] / [▶▶|] botón
Cada vez que se pulse [|◀◀] / [▶▶|] durante al menos 1 segundo, el Conjunto cambia en la forma seleccionada en el modo de Búsqueda.
Pulse [|◀◀] / [▶▶|] para cambiar los servicios.
⇨ Recepción DAB. (página 67)

Botón [S+] / [S-]
Pulse [S+] / [S-] para cambiar los servicios.
⇨ Recepción DAB. (página 67)

Botón [BAND]
Pulse [BAND] para cambiar la banda predefinida.
⇨ Memoria predefinida de servicios. (página 68)

Botón [P1] - [P6]
Pulse [P1] - [P6] para registrar y recuperar el Servicio.
⇨ Memoria predefinida de servicios. (página 68)
⇨ Recuperación de un servicio predefinido (página 69)

Botón [SEEK]
Pulse [SEEK] para cambiar el modo de Búsqueda.
⇨ Selección del Modo de Busqueda DAB. (página 67)

Botón [AME]
1 Pulse [AME].
2 Pulse [|◀◀] o [▶▶|] para iniciar la introducción de memoria de conjunto automática.
⇨ Introducción de Memoria de Conjunto Automática. (página 69)

Botón [P/S]
Pulse [P/S]para cambiar el componente del Servicio.
⇨ Cambio Primario/Secundario. (página 68)

Botón [TI VOL]
Pulse [TI VOL] durante al menos 2 segundos para registrar el volumen de los Avisos.
⇨ Preajuste del Volumen de los Avisos. (página 76)

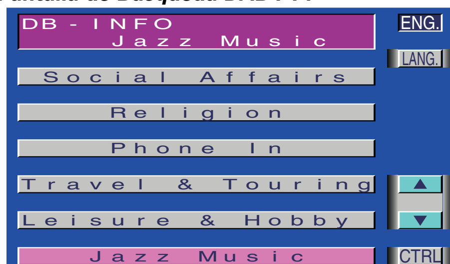
Botón [TITLE]
Pulse [TITLE] para cambiar la opción de pantalla.
⇨ Cambio de visualización para DAB. (página 70)

Botón [TI]
Pulse [TI] para activar/desactivar la función de interrupción de Avisos de Tráfico.
⇨ Funcióni de Avisos de Tráfico. (página 75)

Botón [PTY]
Pulse [PTY] en la Pantalla de Búsqueda DAB PTY.

Botón [SRV]
Pulse [SRV] en la pantalla de Lista de Servicio DAB.

Pantalla de Búsqueda DAB PTY



Español

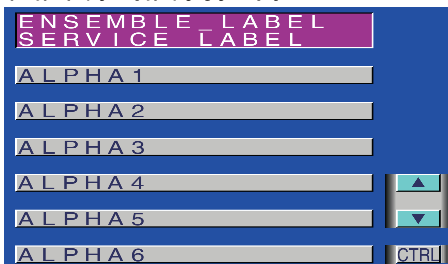
Remítase a la Pantalla de Búsqueda DAB PTY junto con la Pantalla de Búsqueda PTY del KVC-1000.

Botón [▲] / [▼] y opción PTY
1 Pulse [▲] / [▼] para cambiar la lista.
2 Pulse el nombre de PTY para buscar por el tipo seleccionado.
⇨ Función de tipo de programa (PTY). (página 72)

Botón [LANG.]
Pulse [LANG.] para visualizar el nombre del idioma en uso.

Botón [CTRL]
Pulse [CTRL] para volver a la pantalla de control de fuente.

Pantalla de Lista de Servicio DAB



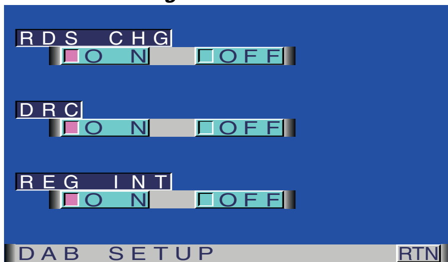
Botón de opción de menú 1 - 6
Pulse el nombre del Servicio para cambiar al Servicio seleccionado.

[▲] / [▼] botón
Pulse [▲] / [▼] para cambiar la opción de la pantalla.

Botón [CTRL]
Pulse [CTRL] para volver a la pantalla de control DAB.

Función de configuración

Pantalla de configuración DAB



Respecto del funcionamiento de la Pantalla de Configuración DAB, remítase a la Función de Configuración de Sistema del KVC-1000.

Botón [RDS CHG]
⇨ Cambio Automático DAB a RDS. (página 77)

Botón [DRC]
⇨ Control del Margen Dinámico (DRC). (página 76)

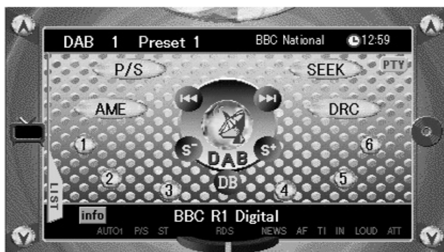
Botón [REG INT]
⇨ Función de Avisos Regionales. (página 76)

A B C D E F G

Acerca del funcionamiento de los grupos F

Función de Control

Pantalla de Control DAB



Botón [SEEK]
Pulse [SEEK] para cambiar el modo de Búsqueda.
⇨ Selección del Modo de Busqueda DAB. (página 67)

[I◄◄] / [►►I] botón
Pulse [I◄◄] / [►►I] para, el Conjunto cambia en la forma seleccionada en el modo de Búsqueda.
⇨ Recepción DAB. (página 67)

Botón [S+] / [S-]
Pulse [S+] / [S-] para cambiar los servicios.
⇨ Recepción DAB. (página 67)

Botón [P/S]
Pulse [P/S]para cambiar el componente del Servicio.
⇨ Cambio Primario/Secundario. (página 68)

Botón [DB]
Pulse [DB] para cambiar la banda predefinida.
⇨ Memoria predefinida de servicios. (página 68)

Botón [1] - [6]
Pulse [1] - [6] para registrar y recuperar el Servicio.

⇨ Memoria predefinida de servicios. (página 68)
⇨ Recuperación de un servicio predefinido (página 69)

Botón [AME]

1 Pulse [AME].

2 Pulse [|◀◀] o [▶▶|] para iniciar la introducción de memoria de conjunto automática.

⇨ Introducción de Memoria de Conjunto Automática. (página 69)

Botón [DRC]

Pulse [DRC] para activar/desactivar (ON/OFF) la función DRC.

⇨ Control del Margen Dinámico (DRC). (página 76)

Botón [LIST]

Pulse [LIST] en la pantalla de Lista de Servicio DAB.

Botón [info]

Pulse [info]en la Pantalla de Información DAB.

Botón [PTY]

Pulse [PTY] en la Pantalla de Búsqueda DAB PTY.

Pantalla de Lista de Servicio DAB



Se visualizan las Etiquetas de Servicio del Conjunto que se está recibiendo.

[︽] / [︾] botón

Pulse [︽] / [︾] para cambiar la opción de la pantalla.

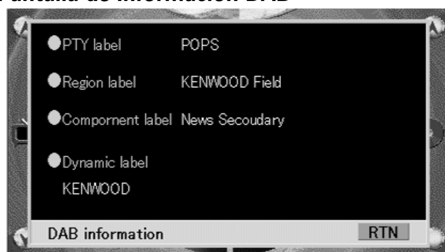
Botón [MAIN] button

Pulse [MAIN] para volver a la Pantalla de Control DAB.

Botón [1] - [6]

Pulse [1] - [6] para cambiar al Servicio seleccionado.

Pantalla de Información DAB



Respecto del contenido de la opción de pantalla, remítase a "Cambio de visualización para DAB" (página 70).

Botón [RTN]

Pulse [RTN] para volver a la Pantalla de Control DAB.

Pantalla de Búsqueda DAB PTY



Botón [︽] / [︾]

Pulse [︽] / [︾] para cambiar a la opción de la pantalla.

Botón [1] - [5]

Pulse [1] - [5] para seleccionar las 5 opciones visualizadas.

Botón [SEARCH]

Pulse [SEARCH] para buscar un Servicio del Conjunto por PTY seleccionado.

⇨ Función de tipo de programa (PTY). (página 72)

Botón [Watch]

Pulse [Watch] para registrar el PTY seleccionado en la Alerta.

⇨ Modo de Selección de Alerta PTY (página 72)

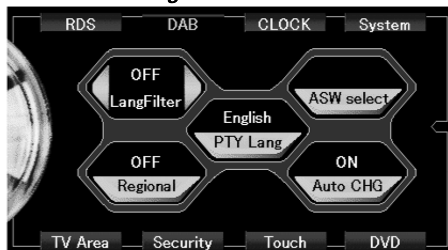
Botón [RTN]

Pulse [RTN] para volver a la pantalla de control DAB.

Función de configuración

Respecto del funcionamiento de la Pantalla de Configuración DAB, remítase a la Función de Configuración de la unidad de control.

Pantalla de configuración DAB



Botón [LangFilter]
Pulse [◄] / [►] para cambiar el idioma que se ha de filtrar.
⇨ Modo de Selección de Filtro de Idioma. (página 73)

Botón [Regional]
⇨ Función de Avisos Regionales. (página 76)

Botón [PTY Lang]
Pulse [PTY Lang] para cambiar el idioma en que se visualiza el PTY.

Botón [ASW select]
Pulse [ASW select] en la pantalla de selección de Avisos DAB.

Botón [Auto CHG]
⇨ Cambio Automático de la prioridad DAB. (página 77)

Pantalla de selección de Avisos DAB



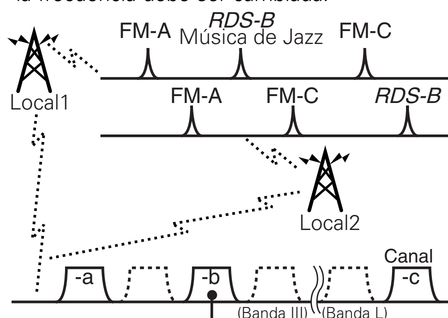
Pulse cada opción para activar/desactivar (ON/OFF).
⇨ Modo de selección de avisos. (página 74)

Botón [RTN]
Pulse [RTN] para volver a la pantalla de configulración DAB.

A B C D E F G

Acerca DAB (Emisión de Audio Digital)

Gracias a la transmisión de señales de emisión en formato digital, el sistema DAB puede reproducir el audio de manera más clara que con la emisiòn analógica convencional y estabilizar la recepción incluso en un objeto móvil, como es el caso de un vehículo.
En la emisión análogica (v.gr. FM), para que la emisora emita un programa, debe cambiarse la frecuencia para transmitirla a cada zona y cuando recorre largas distancias la frecuencia debe ser cambiada.



DAB-b •••••••• *Proveedor de Conjunto*

- Música popular •••••• *Servicios*
  - Etiqueta Dinámica:
    - Nombre de canción, introducción de canción y demás información de texto relacionada con el programa.
- Música de Jazz
  - Función de Enlance:
    - Dónde se está emitiendo el mismo programa?
    - Por ejemplo: *RDS-B*
- Noticias
  - Primario:Inglés
  - Secundario: Francés
  - Secundario: Alemán
  - Secundario: Holandés
  - Secundario: Italiano
- Deportes
  - Primario: Audio normal
  - Secundario: Aficionados del equipo A
  - Secundario: Aficionados del equipo B
- Relevo Parlamentario
- Avisos de noticias de tráfico
- Avisos de alarma
- Servicio de Datos

DAB asigna los canales de transmisión a las emisoras de la misma manera que con un canal de televisión, permitiendo que un solo canal cubra toda la zona. Una emisora que

Español

emita por el canal, se denomina un Conjunto (proveedor de Conjunto) que provee más de un Servicio. Los Servicios incluyen el programa de Audio y el servicio de Datos. Además, los Servicios incluyen diversa información de servicio como Etiqueta de Servicio (nombre), información de red, etc. Por ejemplo, la información como la que emite una emisora RDS es la misma programación que con los servicios DAB. En base a estos datos, cuando ya no es posible recibir la emisora DAB, se producirá un cambio automático a la emisora RDS que permitirá un control continuado del Servicio.

❇ La organización de programas se ha creado con propósitos descriptivos y difiere de las emisiones reales. Además debe tener en cuenta que según sea la hora, el número de programas está sujeto a cambios.

El servicio de programas de audio está compuesto por ;

- Modos de Audio
  Existen tres modos: estéreo, estéreo unido, y canal individual, (v.gr. mono).
- Calidad del sonido
  Hay una variedad de niveles que van desde la calidad de sonido telefónico a sonido de gran calidad equiparable a un CD. Además existe un modo que corta la frecuencia de muestreo por la mitad para elevar la eficacia de la transferencia.

El modo de audio y la calidad de sonido se utilizan para sacar partido de las emisiones dependiendo del contenido del Servicio (programa de Audio). Además, se puede transmitir información de texto (Etiqueta Dinámica) relacionada con el servicio (programa de Audio).

Avisos de alarma

Cuando se emite un programa de emergencia en caso de un desastre, todas las funciones quedan interrumpidas y cambian a avisos de alarma.

A B C D E F G

Selección del modo DAB

Pulse el botón [SRC] repetidamente hasta que se obtenga el modo DAB.Cuando se selecciona el modo DAB, se visualizará "DAB".
Durante el modo DAB, se ilumina el indicador DAB.

NOTA

Remítase a la página de modo de Fuente de cada manual para los grupos E y F.

A B C D E F G

Selección del Modo de Busqueda DAB

Seleccione el método de selección de un conjunto.

1 Visualice el modo de menú con la unidad de control y seleccione una opción de ajuste.

2 ***Selección del Modo de Sintonización:***
Cambie el ajuste de las opciones de menú.
"Seek Mode Auto 1"/"AUTO 1"/"AUTO":
Búsqueda Automática de Conjunto.
"Seek Mode Auto 2"/"AUTO2":
Recuperación de servicios predefinidos.
"Seek Mode Manual"/"MANUAL":
Búsqueda Manual.

3 Salida del modo de menú.

Grupo E y F
Pulse [SEEK] para cambiar el modo de Búsqueda.

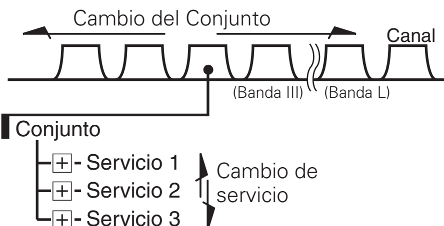
NOTA

- En el modo DAB y en el modo TUNER se visualizan las mismas opciones de ajuste, pero los ajustes para la fuente DAB están en el modo DAB y los ajustes para la fuente TUNER se encuentran en el modo TUNER.
- Respecto del grupo D, la Recuperación de Servicio predefinida del AUTO2 no se puede ajustar.

A B C D E F G

Recepción DAB

En DAB, seleccione Conjunto y luego elija Servicio (programa de Audio).



Español

1 ***Cambio del Conjunto***
Cambia por el método seleccionado. Si se pulsa el botón [▶▶I] durante al menos 1 segundo, se mueve en la dirección más grande. Si se pulsa el botón [I◀◀] durante al menos 1 segundo, se mueve en la dirección más pequeña.
En cuanto a los grupos [F], toque [I◀◀] / [▶▶I] en la Pantalla de Control DAB.

- **En el modo de Búsqueda Automática de Conjunto ("AUTO1" activado o "AUTO" activado)**
  Puede seleccionarse y recibirse un conjunto en buen estado de recepción.
- **En el modo de Recuperación de Servicio Predefinido ("AUTO2" activado)**
  Es posible recuperar los servicios registrados por orden de número predefinido.
- **En el modo de Búsqueda Manual ("AUTO" desactivado o "MANU" activado)**
  Los canales cambian uno detrás de otro.

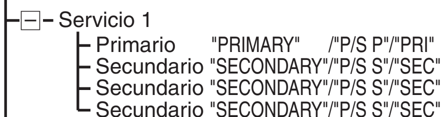
2 ***Cambio de servicio***
Pulse el botón [▶▶I] para cambiar los servicios del Conjunto uno tras otro. La etiqueta de cada servicio aparecerá en la pantalla.
La pulsación del botón [I◀◀] cambia los servicios en el orden inverso.
En cuanto a los grupos [F], toque [S+] / [S-] en la Pantalla de Control DAB.

NOTA
- El cambio de los Servicios produce una breve interrupción del sonido durante aproximadamente un segundo.
- El número de servicios varía según sea el conjunto.
- No hay cambio para el servicio de datos.
- Durante la recepción de un programa de Audio Estéreo se ilumina el indicador ST.
- Respecto de los grupos [E] y [F], los servicios pueden cambiarse directamente mientras se visualiza la lista de servicios (página 64 - 65).

[A][B][C][D][E][F][G]

Cambio Primario/Secundario

Primario y Secundario pueden cambiarse con los servicios compuestos por más de un componente de servicio.



Cada vez que se pulsa el botón [AM], los componentes del servicio cambiarán.
En cuanto a los grupos [E] y [F], toque [P/S] en la Pantalla de Control DAB.

NOTA
- Cuando existe el servicio Secundario en Servicio
  [A], [B], [C], [G]: El indicador P/S está ACTIVADO.
  [E]: El indicador PR está ACTIVADO
  [F]: El indicador P/S está ACTIVADO en azul.
  Cuando se selecciona el servicio Secundario:
  [A], [B], [C], [G]: El indicador P/S parpadea.
  [E]: El indicador SC está ACTIVADO.
  [F]: El indicador P/S está ACTIVADO en rojo
- Primario se selecciona automáticamente cuando se cambia el servicio o se apaga la unidad.
- El número de componentes de servicios varía según sea el servicio.
- El cambio Primario/Secundario no está disponible cuando el servicio tiene un solo componente de servicio o sus Secundarios están compuestos por servicios de datos.
- Respecto del grupo [B] y [F], ajuste el idioma deseado en "Modo de Selección de Filtro de Idioma" para cambiar al idioma ajustado únicamente. Si el idioma seleccionado no tiene ningún Secundario, el cambio a Secundario no será posible (página 73).

[A][B][C][D][E][F][G]

Memoria predefinida de servicios

El servicio recibido puede guardarse en la memoria con un botón de preajuste.

1 Pulse el botón [FM] para seleccionar la banda predefinida.
En cuanto a los grupos [E] y [F], toque [BAND] / [DB] en la Pantalla de Control DAB.
Cada vez que se pulse el botón, la banda predefinida cambia entre DAB1, DAB2 y DAB3.

2 Recibe el servicio para su preajuste.

3 Mantenga pulsado el botón ([1] - [6])

durante 2 segundos o más para preajustar el servicio.
El servicio queda predefinido cuando el número del botón parpadea una vez.

Tecla múltiple del grupo A

Antes de realizar el paso 3 descrito anteriormente, cambie las secciones a la sección de preajuste.
Remítase a "Memoria de presintonización de emisoras" de la función del sintonizador. Consulte los manuales de instrucciones de la unidad de control para sus operaciones.

Grupo G

1. Pulse el botón [FM] para seleccionar la banda predefinida.
2. ***Acceda al modo de Memoria***
   Pulse el botón [#3] durante más de 1 segundo.
   Se visualiza "Preset Memory".
3. Recibe el servicio para su preajuste.
4. ***Seleccione el número predefinido***
   Pulse el botón [FM] o [AM].
5. ***Almacena el servicio en la memoria***
   Pulse el botón [#3] durante más de 2 segundos.
   La visualización del número predefinido parpadea 1 vez.
6. Repetición de los pasos del 3 al 5 y almacenamiento del servicio deseado en la memoria.
   En cada banda, se puede guardar 1 servicio en la memoria de cada [#1] — [#6].
7. ***Salga del modo de Memoria***
   Pulse el botón [#3].

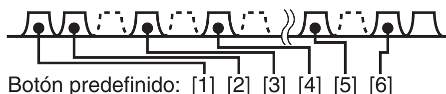
NOTA

- Pueden predefinirse hasta 6 servicios en cada banda predefinida DAB1, DAB2 y DAB3.
- Puesto que la memoria predefinida constituye el almacenamiento de los servicios, la distinción entre componentes de servicio Primario y Secundario no queda predefinida. El componente del servicio Primario se recibe al recuperar un servicio.
- Si no se recibe ningún servicio, no puede ser guardado en la memoria.
- Las bandas predefinidas DAB1, DAB2 y DAB3 son las bandas usadas en la memoria de preajuste y no significa que sean bandas de recepción diferentes.
- G: Se pueden ajustar un máximo de 6 memorias aún en una unidad de control con 8 botones de preajuste.

A B C **D** E F G

Introducción de Memoria de Conjunto Automática

Los conjuntos que pueden recibirse por la banda predefinida que se escuche son guardados automáticamente e memoria uno después de otro. Un servicio representativo de los Conjuntos guardados en memoria puede ser recuperado mediante una operación de una sola pulsación. Esta función resulta conveniente cuando uno no tenga idea qué conjunto es el que está disponible. Pueden guardarse hasta 6 conjuntos de esta forma.



1. Seleccione la banda predefinida para la introducción de memoria de conjunto automática.
2. La introducción de memoria de conjunto automática permite que se visualice "Auto Memory"/"A-MEMORY" .
3. Pulse el botón de ajuste de las opciones de menú en la unidad de control durante al menos 1 segundo para iniciar la introducción de memoria de conjunto automática.
   Después de que termine el almacenamiento en memoria, se visualizarán el número de los botones predefinidos y la etiqueta de conjunto.

Grupo E ***y*** F

1. Pulse [AME].
2. Pulse [I◀◀] o [▶▶I] para iniciar la introducción de memoria de conjunto automática.

A B C D E F G

Recuperación de un servicio predefinido

Recuperación de un servicio predefinido

Pulse el botón [FM] / [BAND] / [DB] para seleccionar la banda predefinida y pulse el número de preajuste deseado ([1] - [6]). El número del botón pulsado aparecerá en la pantalla.

Tecla múltiple del grupo A

Cambie las secciones a la sección preajustada antes de pulsar el botón de preajuste.

Remítase a "Sintonización preajustada" de la función del sintonizador. Consulte los manuales de instrucciones de la unidad de control para sus operaciones.

Grupo G

1 Pulse el botón [FM] para seleccionar la banda predefinida.

2 ***Recuperar el servicio***
Pulse el botón [#1] — [#4].
Los servicios son recuperados tal como se muestra a continuación.

Pulse el botón	Recupere el número
[#1/5]	No.1 ⟷ No.5
[#2/6]	No.2 ⟷ No.6
[#3]	No.3
[#4]	No.4

NOTA

Si se cambia el conjunto, puede transcurrir algo de tiempo antes de que haya sonido.

A B C D E F G

Cambio de visualización para DAB

Puede seleccionarse la información que aparece en la pantalla.

Cambio de la pantalla:
Para el funcionamiento, consulte la página "Cambio de Visualización"/ "Cambio de visualización para el temporizador" del manual de instrucciones de su unidad de control.
En cuanto a los grupos E y F, toque [TITLE] / [info] en la Pantalla de Control DAB.

Opciones de visualización	Pantalla
Etiqueta de Conjunto	"Ensemble Label"/ "Ensemble"
Etiqueta de servicio	"Service Label"/ "Service"
Etiqueta Dinámica	"Dynamic Label"/ "Dynamic"
Frecuencia recibida	"Frequency"/ "FREQ"
Etiqueta PTY	"PTY Label"/ "PTY"
Etiqueta de componente	"Component Label"/ "Component"/ "COMP"
Calidad de Audio	"Audio Quality"/ "Quality"
Etiqueta de zona	"Region Label"/ "Region"

Etiqueta de Conjunto:
Muestra el nombre del conjunto que se está recibiendo.

Etiqueta de servicio:
Muestra el nombre del servicio que se está recibiendo.

Etiqueta de componente:
Muestra el nombre del componente de servicio de audio (Primario/Secundario) recibido.

Etiqueta Dinámica:
Muestra la información de texto relacionada con el programa de Audio. (Respecto del método de recorrido de cortinilla, remítase al Recorrido de Cortinilla de Texto de Radio o Recorrido de Texto de la unidad de control.)

Etiqueta PTY:
Muestra el Tipo de Programa (PTY) del servicio recibido.

Calidad de Audio:
Muestra la información acerca de la calidad de sonido del servicio de Audio recibido.
Kbps: Velocidad de Transmisión (cuanto mayor sea , mayor será la calidad del sonido).
kHz: Frecuencia de muestreo
P#: Nivel de protección (Corrección del nivel de error)
Ejemplo: "384 kbps 48 kHz P5"/"384 kbps"

Etiqueta de zona:
Muestra el nombre de la zona del conjunto que se está recibiendo.

NOTA

- Mientras las señales no sean provistas por el proveedor o estén almacenadas en la memoria, cada etiqueta indica tales mensajes.
- Cuando la unidad de control no puede indicar 16 letras en una línea, la visualización de cada etiqueta quedará abreviada a ocho letras.
- Según sea el tipo de letras utilizadas en cada pantalla, algunas es posible que no se visualicen.
- El ajuste ON/OFF (activado/desactivado) del recorrido de cortinilla automático es común al ajuste de Recorrido de cortinilla de texto del modo CD y del modo de cambiador de disco de la unidad de control.
- Las opciones antes mencionadas son las opciones de visualización de DAB. El número de las opciones de visualización son alertas, caracteres, etc. y el orden de la visualización depende de la unidad de control. (Remítase al manual de funcionamiento de la unidad de control al mismo tiempo).

A B C D E F G

Función de tipo de programa (PTY)

Esta función permite la búsqueda y monitorización de los tipos de programas deseados del Conjunto recibido.

1 ***Acceso al modo de Sección PTY:***
Pulse el botón [►II](PTY).
Si su unidad de control no tiene el botón [►II](PTY) , pulse el botón [FM] (■PTY) durante por lo menos 1 segundo.
En cuanto al grupo G, pulse el botón [#2] (■PTY) durante al menos 1 segundo.
Se visualizará "PTY" y el Modo de Selección de tipo de programa (PTY) introducido.

NOTA

Esta función no puede utilizarse durante la interrupción del aviso/Alerta PTY.

2 ***Seleccione el tipo de programa***
- Cada vez que pulse el botón [FM] / [AM], el tipo de programa cambiará. En cuanto al tipo de programa disponible, consulte "Visualización de tipos de programas".
- Pulse el botón de preajuste para la selección directa. Los ajustes por defecto están predefinido siguiente manera:

[1].*Música* [2].*Charlas*
[3].Noticias [4].Otras músicas
[5].Clásica seria [6].Variedades

NOTA ***Cambio de los tipos de programas predefinidos***

Seleccione el tipo de programa que vaya a preajustar y mantenga pulsado el botón ([1] - [6]) durante más de dos segundos.El tipo de programa anteriormente predefinido se borrará y será reemplazado por el último tipo de programa seleccionado.
En cuanto al grupo G, remítase al "Preajuste de Tipo de Programa" de la función RDS. Consulte los manuales de instrucciones de la unidad de control para sus operaciones.

3 ***Búsqueda de un servicio del tipo de programa seleccionado***
Pulse los botones [I◄◄] / [►►I] para comenzar la búsqueda del tipo de programa seleccionado. Cuando se encuentre el tipo de programa seleccionado, se visualizarán las letras que indican el resultado de la búsqueda (etiqueta de Servicio, etc.) y el programa será recibido.

NOTA

Si el tipo de programa seleccionado no es encontrado, se visualizará el mensaje ("NO PTY", etc.).

Cuando busque un servicio de otro tipo de programa, repita los procedimientos 2 y 3.

Cambio a otro servicio:
Repita el procedimiento 3.
Se buscará otro servicio del mismo tipo de programa.

Cancelación de la búsqueda durante el procedimiento.
Pulse el botón [►II](PTY).
Si su unidad de control no tiene el botón [►II](PTY) , pulse el botón [FM] (■PTY) durante por lo menos 1 segundo.
En cuanto al grupo G, pulse el botón [#2] (■PTY) durante al menos 1 segundo.

NOTA

Este ajuste sólo es válido con la fuente DAB. La función similar para RDS puede ajustarse durante la recepción de la emisora FM en el modo de sintonizador.

Búsqueda por tipo de programa e idioma: A B+ C D E F G

1 Pulse el botón [DISP / [SCRL]] en el modo de selección de tipo de programa.

2 Selección de un idioma.
Cada vez que pulse el botón [FM] / [AM], el idioma cambiará.
En cuanto a los idiomas disponibles, consulte el "Modo de Búsqueda de Filtro de Idioma" / "Modo de Selección de Filtro de Idioma". (página 73)

3 ***Búsqueda por el tipo de programa e idioma seleccionado:***
Pulse el botón [I◄◄] / [►►I] para comenzar la búsqueda.

4 Salida: Pulse el botón [DISP] / [SCRL].

Idiomas para visualizar el PTY: A B C D E F G

Grupo A, B+ y G

Seleccione inglés, francés, alemán, holandés, español, portugués, noruego o sueco en "Modo de Búsqueda de Filtro de Idioma" / "Modo de Selección de Filtro de Idioma" para visualizar el PTY en el idioma seleccionado. (página 73)

Grupo B, C y D (excepto B+)

1 B: Pulse el botón [DISP] en el modo de selección de tipo de programa.
C, D: Pulse el botón [►II](PTY) durante al menos 1 segundo en el modo de selección de tipo de programa.

2 Pulse el botón de preajuste del idioma deseado.
Inglés es el [1], francés el [2], alemán el [3] y sueco el [4].

Español

3 Salida: Pulse el botón [DISP].

NOTA

Respecto del grupo D, el idioma sueco no está disponible.

A B C D E F G

Función de tipo de programa (PTY)

Esta función permite la búsqueda y monitorización de los tipos de programas deseados del Conjunto recibido.

***Grupo* E**

1. Toque [PTY] en la pantalla de control DAB.
2. Toque [▲] / [▼] para cambiar la lista.
3. Toque el nombre de PTY para buscar por el tipo seleccionado.

Cancelación de la búsqueda durante el procedimiento.

Salida: Toque [CTRL].

***Grupo* F**

1. Toque [PTY] en la pantalla de control DAB.
2. Cambie la opción de visualización en la Pantalla de Búsqueda DAB PTY y pulse los botones [1] - [5] para seleccionar un PTY.
3. Toque [SEARCH] para comenzar la búsqueda.

Cancelación de la búsqueda durante el procedimiento.

Salida: Toque [RTN].

Idiomas para visualizar el PTY:

A B C D E F G

Seleccione un idioma tocando [Lang] / [PTY Lang] en la pantalla de Búsqueda DAB PTY para E (página 63) y en la pantalla de Configuración DAB para F (página 65) para que la visualización se realice en el idioma deseado.

A B C D E F G

Modo de Selección de Alerta PTY

Después de registrar un tipo de programa deseado, cuando el programa del tipo registrado comience en el Conjunto que se recibida, el Servicio cambiará automáticamente.

1. Seleccione el modo de menús en la unidad de control. Seleccione la opción del menú.
   Seleccione el modo de selección de alerta PTY para visualizar "PTY Watch"/ "PTYW SEL".
2. Pulse el botón de ajuste de las opciones de menú en la unidad de control durante al menos 1 segundo para cambiar al modo de selección de alerta PTY.
3. ***Cambio del ajuste.***
   Cada vez que pulse el botón [FM] o [AM], el tipo de programa cambiará.
   Alerta PTY desactivada ↔ 1. - 29. ↔
   Respecto de los tipos de programas disponibles, remítase a "Visualización de tipos de programas".
4. Salida del modo de menús.

NOTA

- Salga del programa PTY seleccionado para volver al servicio anterior.
- "All Music"/ "MUSIC y "All Speech"/ "SPEECH" de la tabla de "Visualización de tipos de programas" no puede seleccionarse.
- Respecto el grupo F, se controla en la Pantalla de Búsqueda DAB PTY. La alerta PTA puede DESACTIVARSE con "32.NONE".

A B C D E F G

Visualización de tipos de programas

Tipo de Programa	Pantalla
1. Noticias	"News"/ "NEWS"
2. Actualidades	"Current Affairs"/ "AFFAIRS"
3. Información	"Information"/ "INFO"
4. Deportes	"Sport"/ "SPORT"
5. Educación	"Education"/ "EDUCATE"
6. Drama	"Drama"/ "DRAMA"
7. Cultura	"Cultures"/ "CULTURE"
8. Ciencia	"Science"/ "SCIENCE"
9. Variedades	"Varied Speech"/ "VARIED"
10. Música Pop	"Pop Music"/ "POP M"
11. Música Rock	"Rock Music"/ "ROCK M"
12. Música ligera	"Easy Listening M"/ "EASY M"/ "M.O.R M"
13. Clásica ligera	"Light Classic M"/ "LIGHT M"
14. Clásica seria	"Serious Classics"/ "CLASSICS"

Español

15. Otras músicas	"Other Music"/ "OTHER M"
16. El tiempo	"Weather& Metr"/ "WEATHER"
17. Economía	"Finance"/ "FINANCE"
18. Programas infantiles	"Children's Prog"/ "CHILDREN"
19. Sociales	"Social Affairs"/ "SOCIAL"
20. Religión	"Religion"/ "RELIGION"
21. Teléfono	"Phone In"/ "PHONE IN"
22. Viajes	"Travel & Touring"/ "TRAVEL"
23. Ocio	"Leisure & Hobby"/ "LEISURE"
24. Música de Jazz	"Jazz Music"/ "JAZZ"
25. Música Country	"Country Music"/ "COUNTRY"
26. Música Nacional	"National Music"/ "NATION M"
27. Música "Oldies"	"Oldies Music"/ "OLDIES"
28. Música Folk	"Folk Music"/ "FOLK M"
29. Documentales	"Documentary"/ "DOCUMENT"
30. *(Música)*	"All Music"/ "MUSIC"
31. *(Charlas)*	"All Speech"/ "SPEECH"

NOTA

- *Charlas*...1–9, 16–23, 29 :
  Music...10–15, 24–28
- En el "Modo de Selección de Alerta PTY" no puede seleccionarse "All Music"/ "MUSIC", "All Speech"/"SPEECH".
- El grupo F añade la opción "32.NONE".

A B C D E F G

Modo de Búsqueda de Filtro de Idioma

En el Conjunto pueden recibirse selectivamente los programas de audio en el idioma deseado únicamente.

Ajuste:

1 Seleccione el modo de menús en la unidad de control. Seleccione la opción del menú.
Seleccione el modo de Búsqueda de filtro de Idioma para visualizar "Language Search"/"LANG SEARCH".

2 Pulse el botón de ajuste de las opciones de menú en la unidad de control durante al menos 1 segundo para cambiar al modo de Búsqueda de filtro de idioma.

3 ***Cambio del ajuste.***
Cada vez que pulse el botón [FM] o [AM], el ajuste cambiará en el orden indicado a continuación:

	Filtro desactivado	*	Noruego
	Galés	*	Portugués
	Danés		Finlandés
*	Alemán	*	Sueco
*	Inglés		Flamenco
*	Español		Urdu
*	Francés		Swahili
	Irlandés		Punjabi
	Gaélico		Hindi
	Italiano		Gujurati
*	Holandés		Bengalí

4 ***Búsqueda de un programa en el idioma seleccionado.***
Pulse el botón [|◀◀] / [▶▶|] para iniciar la búsqueda de un programa en el idioma seleccionado.

NOTA

Si no se encuentra ningún programa en el idioma seleccionado, se visualizará "Language n/a". Para buscar otro programa en otro idioma, repita los procedimientos 2 y 3.

Cambio a otro programa:

Repita el procedimiento 4.
La búsqueda de otro programa en el idioma recién seleccionado dará comienzo.

Cancelación de la búsqueda durante el procedimiento.

Salida del modo de menús.

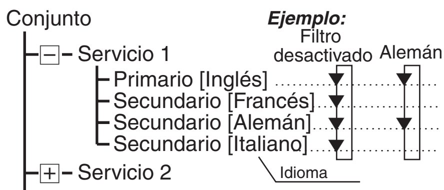
NOTA

- Se selecciona un programa del conjunto independientemente del ajuste de Servicio o de Primario/Secundario.
- Búsqueda mediante un idioma con "*" para visualizar el tipo de PTY y la Selección de Avisos en el idioma seleccionado.
  Búsqueda con otro idioma para que se visualice en inglés.
- Búsqueda de un programa con "Filter Off" (Filtro desactivado) para búsqueda de programas en todos los idiomas.

A B C D E F G

Modo de Selección de Filtro de Idioma

En caso de que un proveedor de servicios emita un programa con audio multilingüe, sólo será posible el ajuste para cambiar al Secundario del idioma deseado.



Ajuste:

1 Seleccione el modo de menús en la unidad de control. Seleccione la opción del menú.
Seleccione el modo de selección de filtro de idioma para visualizar "LANG Filter"/ "LANG FIL".

2 Pulse el botón de ajuste de las opciones de menú en la unidad de control durante al menos 1 segundo para cambiar al modo de selección de filtro de idioma.

3 ***Cambio del ajuste.***
Cada vez que pulse el botón [FM] or [AM], el ajuste cambiará en el orden indicado a continuación:

	Filtro desactivado	*	Noruego
	Galés	*	Portugués
	Danés		Finlandés
*	Alemán	*	Sueco
*	Inglés		Flamenco
*	Español		Urdu
*	Francés		Swahili
	Irlandés		Punjabi
	Gaélico		Hindi
	Italiano		Gujurati
*	Holandés		Bengalí

4 Salida del modo de menús.

Grupo F
El ajuste puede llevarse a cabo en la Pantalla de Ajuste DAB. (página 66)

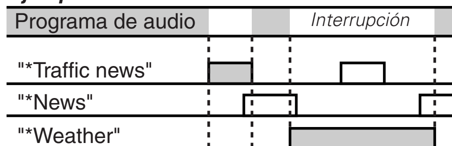
NOTA
- Seleccione un idioma con "*" para cambiar el idioma de la Selección de Avisos en el idioma seleccionado. Seleccione otro idioma para cambiar a inglés. (excepto F)
- Respecto del grupo B+ sólamente, seleccione un idioma con "*" para cambiar el idioma de la Selección de Avisos y el tipo de PTY al idioma seleccionado Seleccione otro idioma para cambiar a inglés.
- Si el idioma seleccionado no tiene ningún Secundario, el cambio a Secundario no será posible.

A B C D E F G

Modo de selección de avisos

Puede ajustarse la aceptación o no de la interrupción de cada aviso proporcionado por los proveedores de Avisos para cada tipo.
Incluso durante la recepción de otra fuente, cuando el aviso ajustado dé comienzo, la fuente cambiará automáticamente.

Ejemplo:



Ajuste:

1 Seleccione el modo de menús en la unidad de control. Seleccione la opción del menú.
Seleccione el modo de Selección de Avisos para que se visualice "ASW Select"/"ASW SEL".

2 Pulse el botón de ajuste de las opciones de menú en la unidad de control durante al menos 1 segundo para cambiar al modo de selección de Avisos.

3 Cada vez que pulse el botón [FM] o [AM], el ajuste cambiará en el orden indicado a continuación:

	Pantalla	Contenido
*	"Alarm"	Peligro para la vida debido guerra, etc., Información sobre cuestiones importantes.
	"Traffic news"	Información de tráfico
	"Transport news"/"Travel News"	Información de horarios de los servicios de transporte público
	"Warning"	Cuestiones de menor prioridad que la Alarma (fallo de energía eléctrica, corte de suministro de agua, etc.)
	"News"	Avance informativo
	"Weather"	Parte meteorológico
	"Event"	Información sobre sucesos
	"Special event"	Información sobre sucesos sin determinar
	"Radio info"	Información de programas, avance de noticias
	"Sports news"	Noticias de deportes
	"Financial news"	Noticias de economía

Español

4 ***Cambio del ajuste.***
Pulse el botón [I◀◀] o [▶▶I].
La indicación de "*" en la parte frontal de una opción de pantalla significa que la interrupción de la opción está permitida.

5 Salida del modo de menús.

Grupo F
El ajuste puede llevarse a cabo en la Pantalla de Ajuste DAB. (página 66)

Salida de la interrupción
Cambio del ajuste de interrupción de la opción interrumpida de permitido a prohibido.

NOTA

- El ajustes de interrupción de "Alarm" siempre está activado (ON). El cambio a OFF (desactivado) no es posible.
- Durante una interrupción, otro aviso no puede interrumpir la opción.

Idiomas visualizados (excepto para el grupo F)

Seleccione inglés, francés, alemán, holandés, español, portugués, noruego o sueco en "Modo de Búsqueda de Filtro de Idioma" / "Modo de Selección de Filtro de Idioma" para visualizar en el idioma seleccionado. (página 73)

A B C D E F G

Funcióni de Avisos de Tráfico

La información de tráfico puede recibirse automáticamente. Además, es posible reproducir una cinta o disco durarte la espera del comienzo de un programa de avisos de tráfico.

Activación/Desactivación de la Función de Avisos de Tráfico:

1 Ajuste esta función remitiéndose a "Función de Información sobre el Tráfico" en la unidad de control.
Si no dispone del botón [TI], ajuste a través del menú.
La Función de Avisos de Tráfico se visualiza como "TI".

2 Cuando la función está activada, el indicador "TI" se enciende.
En caso de un proveedor de Conjunto que soporta la función de avisos de tráfico, el indicador "TI" se enciende.
Cuando comienza un programa de Avisos de Tráfico, se visualiza "TRAFFIC INFO"/ "TRAFFIC", ajustando el volumen al nivel determinado.
Cuando comience un programa de información de tráfico durante la reproducción de un cassete o de un disco, se produce el cambio automático a la información de tráfico.
El final de la información de tráfico o el deterioro de la señal recibida producirá un cambio volviendo a la fuente previa.

3 Salida del modo de menú.

NOTA

- Este ajuste es válido tanto para fuentes DAB como RDS.
- Respecto del grupo D, la activación (ON) de la función hace que el indicador "TI" se ilumine, mientras que una interrupción hará que se active el indicador "TA". En el caso de que el Conjunto soporte Avisos de Tráfico, se activará el indicador "TP".

A B C D E F G

Función de Avances Informativos con ajuste de Interrupción de Noticias de Avisos

Es posible dar prioridad a la escucha de avances informativos reemplazando otro programa o fuente Cuando se activa esta función, el intervalo de interrupción de las noticias permitido (período de interrupción de las noticias) puede ajustarse en un margen que va de 10 a 90 minutos.

1 Para ajustar esta función remítase a "Función de boletines de noticias con ajuste del límite de tiempo para noticias PTY" en la unidad de control.

2 El comienzo del programa de Avisos de Noticias hace que se ilumine el indicador NEWS, ajustando el volumen al nivel determinado.

NOTA

- Este ajuste es válido tanto para fuentes DAB como RDS.
- Esta función no puede utilizarse si "Características de RDS" y "Función de boletines de noticias con ajuste del límite de tiempo para noticias PTY" no están provistos en la unidad de control.
- Respecto de los grupos E, remítase a "Función de boletines de noticias con ajuste del límite de tiempo para noticias PTY" de la función RDS.

A B C D E F G

Preajuste del Volumen de los Avisos

Es posible predefinir el volumen sólo para los avisos.

1 Sintonice una emisora DAB.

2 Ajuste el volumen para los avisos.

3 Pulse el botón [TI VOL ADJ] durante al menos 2 segundos. A continuación parpadeará una vez una indicación del volumen y éste quedará almacenado en la memoria. Los Avisos podrán oírse a este volumen.

Grupo A+ y G+
Durante la recepción del anuncio el volumen ajustado es recordado automáticamente, y la próxima vez que cambie a anuncio se recordará automáticamente tal volumen.

NOTA

- Este ajuste es válido tanto para fuentes DAB como RDS.
- Esta función no puede ajustarse si la función "Preajuste de Volumen para Información sobre el Tráfico/Noticias" de la función RDS no está provista en la unidad de control. (excepto A+ y G+)
- Esta función no reduce el volumen de audición en los modos DAB y de sintonizador. El volumen ajustado aquí sólo es recuperado cuando es superior al volumen utilizado en ese momento en el modo DAB y de sintonizador.
- El ajuste del volumen sólo para los avisos y la activación del modo de selección de sintonización con el volumen mínimo produce que sólo se escuche el aviso deseado.
- Respecto de los grupos E y F, remítase a "Preajuste de Volumen para Información sobre el Tráfico/Noticias" de la función RDS.

A B C D E F G

Función de Avisos Regionales

Puede seleccionarse la interrupción de los avisos como la Alarma de una región restringida en la que se recibe el programa (restricción regional activada (ON) o de todas las regiones (restricción regional desactivada (OFF).

Activación/Desactivación de la Función de Avisos de Regionales:

1 Visualice el modo de menú con la unidad de control y seleccione una opción de ajuste.

2 ***Cambio del ajuste.***
Cambie el ajuste de las opciones de menú.
"REG ASW"/ "REG INT"/ "REGA"/ "REG"/ "Regional ASW"
"ON": Regional activado
"OFF": Regional desactivado

3 Salida del modo de menú.

Grupo E y F
Ajuste esta función en la Pantalla de Control DAB. (página 64 - 66)

NOTA

Este ajuste sólo es válido con la fuente DAB. La función similar para la fuente RDS puede ajustarse durante la recepción de la emisora FM en el modo de sintonizador.

A B C D E F G

Control del Margen Dinámico (DRC)

En el caso de que el productor de un programa desee ajustar el margen dinámico, se transmitirá la información DRC Puede seleccionarse si desea recibir DRC o no y ajustar según la preferencia del oyente.

1 Visualice el modo de menú con la unidad de control y seleccione una opción de ajuste.

2 ***Cambio del ajuste.***
Cambie el ajuste de las opciones de menú.
"DRC ON": Activado
"DRC OFF": Desactivado

3 Salida del modo de menú.

Grupo E
Ajuste esta función en la Pantalla de Control DAB. (página 64)

Grupo F
Toque [DRC] en la Pantalla de Control DAB.

NOTA

- Puesto que el margen dinámico es cambiado en base a la información de Control de Margen Dinámico enviada desde un proveedor de servicios, esta función no funciona si el proveedor no transmite ninguna información.
- Cuando el control de margen dinámico

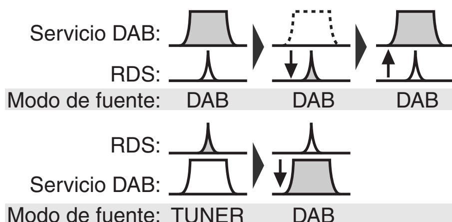
Español

(DRC) se ajusta a ON, el volumen del sonido es un poco más bajo.
También, si los datos DRC no pueden ser demodulados, el DRC puede no ser valido.

A B C D E F G

Cambio Automático de la prioridad DAB

RDS/DAB proporciona información cuando el servicio DAB y la emisora RDS emiten el mismo programa.
Cuando la señal recibida de una emisora DAB se deteriora, la recepción puede cambiarse automáticamente a la emisora RDS que emite el mismo programa de radio, permitiendo a los oyentes seguir escuchando el mismo programa.
Inversamente, cuando se recibe una emisora RDS, la recepción puede cambiarse automáticamente a la emisora DAB que emita el mismo programa de radio, permitiendo que el mismo programa sea escuchado con mayor calidad de sonido.



1 Visualice el modo de menú con la unidad de control y seleccione una opción de ajuste.

2 ***Cambio del ajuste.***
Cambie el ajuste de las opciones de menú.
"DAB PRIORITY"/"DAB-P"
"ON": Activado
"OFF": Desactivado

3 Salida del modo de menú.

Grupo F
Ajuste esta función en la Pantalla de Control DAB. (página 66)

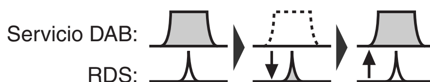
NOTA

- Cuando la señal recibida de una emisora DAB se deteriora, la recepción puede cambiarse a la emisora RDS, sin embargo cuando se recupera la señal de recepción de una emisora DAB, la recepción puede cambiarse al estado anterior.
Durante el período de cambio a la emisora RDS, el indicador DBA parpadeará.
(excepto F)
- El cambio de la recepción de la emisora RDS a la emisora DAB produce el cambio del modo de fuente a la fuente DAB.Después de esto, todas las operaciones acceden al modo DAB.Para seleccionar las emisoras FM/AM, cambie el modo de fuente al modo de fuente TUNER antes de seleccionar.
- Si el sintonizador de la unidad de control no dispone de función RDS, esta función no es efectiva.
- Transcurren por lo menos 10 segundos después de recibir la señal RDS para que cambie de la emisora RDS al servicio DAB.

A B C D E F G

Cambio Automático DAB a RDS

En la actualidad, la zonas cubiertas por emisoras DAB son inferiores en número a las cubiertas por emisoras RDS. Por tanto, cuando el estado de recepción de una emisora DAB se deteriore, la recepción puede cambiarse automáticamente a la emisora RDS que emita el mismo programa para minimizar la interrupción del sonido. Durante el período de cambio a la emisora RDS, el indicador DBA parpadeará.



1 Visualice el modo de menú con la unidad de control y seleccione una opción de ajuste.

2 ***Cambio del ajuste.***
Cambie el ajuste de las opciones de menú.
"SW RDS"/ "RDS CHG"/ "RDS"/ "Switching to RDS"
"ON": Activado
"OFF": Desactivado

3 Salida del modo de menú.

Grupo E
Ajuste esta función en la Pantalla de Control DAB. (página 64)

NOTA

- Cuando se recupera la señal de recepción de la emisora DAB, la recepción puede cambiarse a la fuente DAB.
- Si el sintonizador de la unidad de control no dispone de función RDS, esta función no es efectiva.

Español

A B C D E F G

Funciones DAB del mando a distancia

- Botón [TUNER] (Modos de Conmutación)
  Cada pulsación conmuta entre el modo TUNER y el modo DAB.
- Botón [SRC] / [SOURCE] (Modos de Conmutación)
  Cada pulsación cambia los modos de fuente utilizables por orden.
- Botones [1] a [6] (Memoria de Preajuste)
  Recupera los servicios almacenados en la memoria.

NOTA

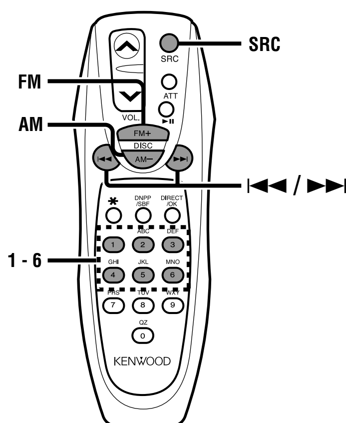
El funcionamiento no se puede'realizar con el grupo B.

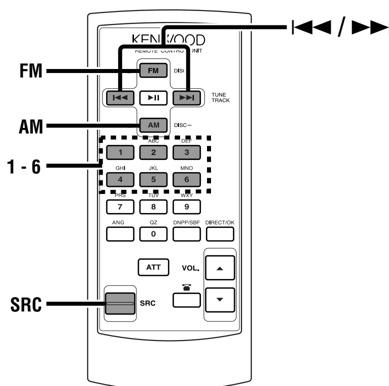
- Botones [|◄◄] / [►►|] (Cambio de Servicio)
  La pulsación del botón [►►|] cambia los servicios del Conjunto por orden.
  La pulsación del botón [|◄◄] cambia los servicios en el orden inverso.

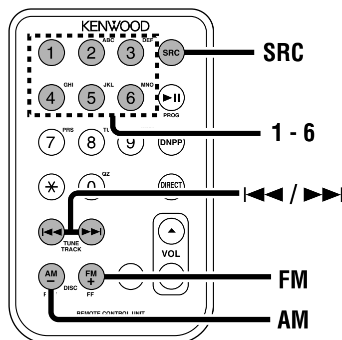
NOTA

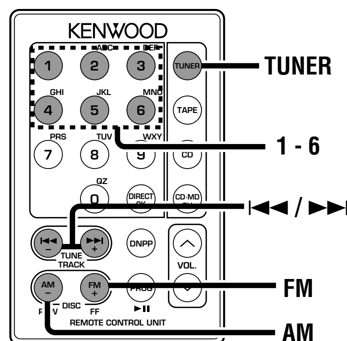
El E KVC-1000 cambia de conjunto.

- Botón [AM] (Cambio Primario/Secundario)
  Cada pulsación del botón [AM] cambia entre Primario/Secundario en los servicios.
- Botón [FM] (Cambio de Banda predefinida)
  Cada pulsación del botón [FM], cambia un paso entre las bandas DAB1, DAB2 y DAB3.

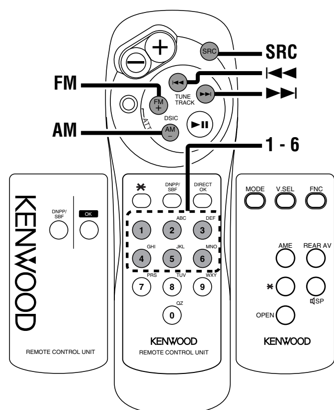


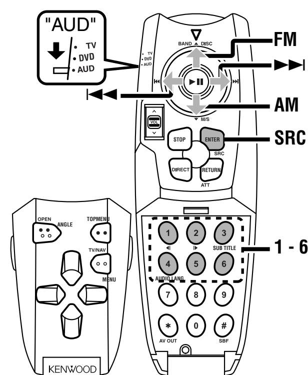


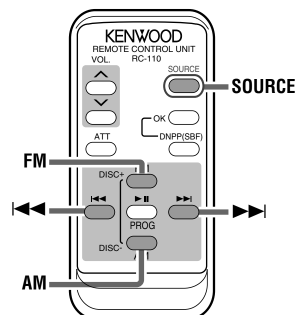


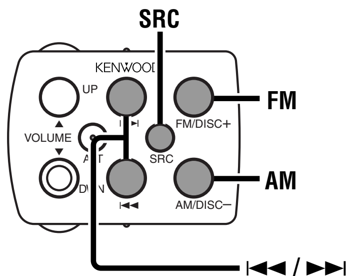


Español


SRC
FM
AM
1 - 6
KENWOOD
REMOTE CONTROL UNIT


"AUD"
TV
DVD
AUD
FM
AM
SRC
1 - 6
KENWOOD


KENWOOD
REMOTE CONTROL UNIT
RC-110
VOL.
SOURCE
OK
ATT
DNPP(SBF)
DISC+
PROG
DISC-
FM
AM


SRC
KENWOOD
UP
VOLUME
FM/DISC+
AM/DISC−
FM
AM

Español

Accesorios

	Vista exterior	Número de ítems		Vista exterior	Número de ítems
①		1	⑦		1
②		2	⑧		1
③		4	⑨		1
④		4	⑩		1
⑤		3	⑪		1
⑥		1	⑫		1

⚠ PRECAUCIÓN

El uso de accesorios distintos de los suministrados podría causar daños en la unidad. Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios entregados con la unidad, mencionados arriba.

Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal ⊖ de la batería.
2. Instale la antena DAB y conecte el cable de la antena al sintonizador oculto DAB.
3. Conecte el sintonizador oculto DAB y la unidad de control con el cable de conexión DAB suministrado.
4. Conecte correctamente los cables de entrada y de salida de cada unidad.
5. Instale la unidad en su automóvil.
6. Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería.
7. Pulse el botón de reinicio en la unidad de control.

⚠ PRECAUCIÓN

- No conecte el cable de control DAB mientras la unidad de control está encendida (ON).
- No olvide pulsar el botón de reinicio de la unidad de control después de la instalación.
- Si su vehiculo no está preparado para este sistema de conexion, consulte por favor a su distribuidor KENWOOD.
- Asegúrese de efectuar correctamente las conexiones de los cables, insertando los jacks hasta que queden firmemente bloqueados.
- No permita que los cables o terminales no conectados entren en contacto con las partes metálicas del automóvil o con cualquier otra parte conductora de electricidad. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Algunos cambiadores de discos requieren cables convertidores para su conexión. Para los detalles, consulte la sección de "Precauciones de seguridad".
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados.
- Utilice la antena DAB suministrada (accesorio ⑦, ⑧) como antena DAB. El uso de una antena que no sea la suministrada puede dar lugar a errores de funcionamiento.
- Tenga cuidado de que el cable de la antena y demás cables de conexión no queden atrapados en las piezas móviles. De lo contrario pueden producirse desconexiones y otros problemas.
- No aplique demasiada fuerza sobre el cable de la antena y los demás cables y conectores y ni los doble, etc., de lo contrario pueden producirse desconexiones y otros problemas.
- Ajuste firmemente los tornillos que fijan la antena DAB así como los tornillos de la propia antena DAB.Los tornillos flojos pueden ocasionar que la antena se desprenda durante algún viaje.
- El voltaje de CC sale del terminal de la antena DAB del sintonizador extraíble DAB para suministrar corriente a la antena DAB.
  Asegúrese de conectar sólo la antena DAB suministrada. De lo contrario, podrían causarse daños en el equipo.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las lámparas de destello, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.

Conexión de cables a los terminals

⚠ PRECAUCIÓN

El voltaje de CC sale del terminal de la antena DAB del sintonizador extraíble DAB para suministrar corriente a la antena DAB.
Asegúrese de conectar sólo la antena DAB suministrada. De lo contrario, podrían causarse daños en el equipo.

(*…disponible en el comercio)

Cambiador de discos KENWOOD/Entrada de control DAB

Unidad de control

Entrada de antena de FM/AM

Cable de conexión DAB (Accesorio①)

P.CONT.

ANT.CONT.

Cable de control de potencia / control de antena motriz (Azul/blanco)

Cable de la antena de AM/FM*

Cable de control de antena FM/AM*

Sintonizador extraíble DAB

KENWOOD

DAB HIDEAWAY TUNER KTC-9090DAB

24bit D.R.I.V.E.

1 2 3

(M10)

Antena DAB/FM/AM (Accesorio⑦, ⑧)

Para controlar la unidad

Cable de la antena de DAB (Accesorio⑫)

Cable de conexión (suministrado con el Cambiador de Discos)

Salida RDI

NOTA

- Para utilizar la salida de datos del conector de Interfaz de Datos de Radio (RDI), es necesario un componente activado por RDI aparte.
- La salida de la interfaz de datos de radio (RDI) puede que contenga datos de prueba, pero estos no son datos de una emisión.

KENWOOD

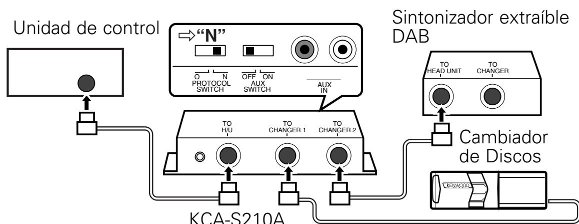
Cambiador de Discos

Entrada de control del cambiador de discos KENWOOD

NOTA

Para conectar el Cambiador de discos, consulte el manual de su cam biador de discos.

■ *Si l'on souhaite connecter un KCA-S210A*



Conecte el KTC-9090DAB al terminal denominado TO CHANGER 2.

NOTA

Ajuste el interruptor PROTOCOL a la posición "N".

Español

■ *Montaje de la antena DAB al techo*

⚠ ADVERTENCIA

Si un agujero para insertar la antena tiene rebabas, retírelas primero. Si deja las rebabas causará daños al cable de la antena pudiendo con esto provocar accidentes y fallos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Haga un orificio en el techo y monte la antena DAB. Es necesario disponer de un conocimiento especializado para esta tarea por lo que la instalación debe ser llevada a cabo por un instalador profesional.
- La antena DAB debe montarse de manera tal que no sobresalga más allá de las dimensiones del vehículo.
- No realice la instalación en un sitio en el que el techo está muy curvado. Si lo hace permitirá que el agua entre por el espacio que queda entre el techo y la goma de estanqueidad.
- Ajuste firmemente los tornillos que fijan la antena DAB así como los tornillos de la propia antena DAB. Los tornillos flojos pueden ocasionar que la antena se desprenda durante algún viaje.

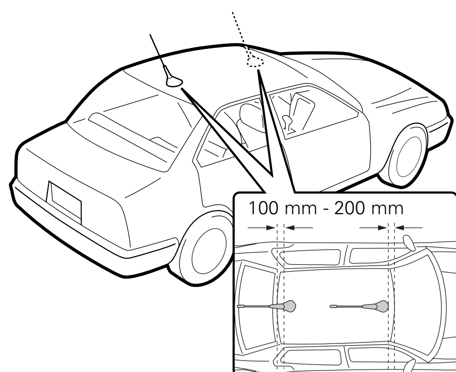
1 Determine la posición de montaje de la antena DAB. (Reemplaza con la antena FM / AM establecida)

2 Limpie cualquier suciedad que haya en el sitio de montaje.

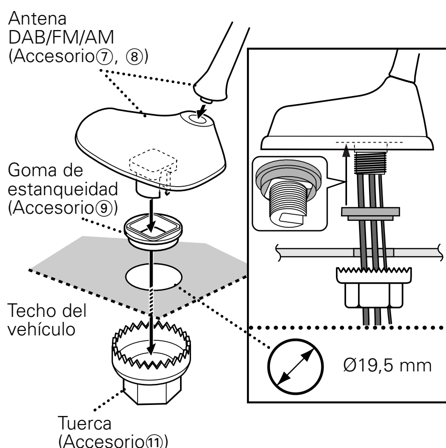
3 Extraiga el revestimiento en un sitio en el que pueda hacer un orificio en el techo. Realice un orificio redondeado de Ø19,5 mm o uno rectangular de 15 mm en el techo.

4 Monte la antena DAB y ajuste apretando la tuerca desde el interior.

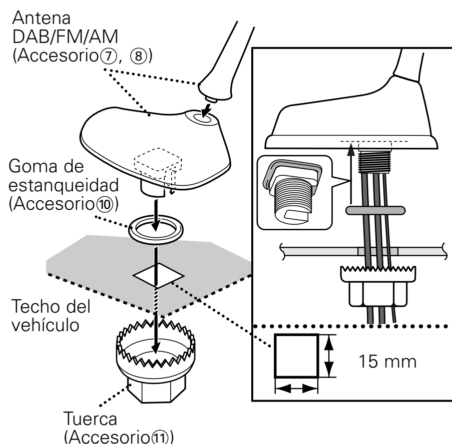
5 Utilice la abrazadera del cable para fijar la antena y realice el cableado hasta la unidad oculta DAB.



- En el caso de orificio de montaje circular



- En el caso de orificio de montaje rectangular



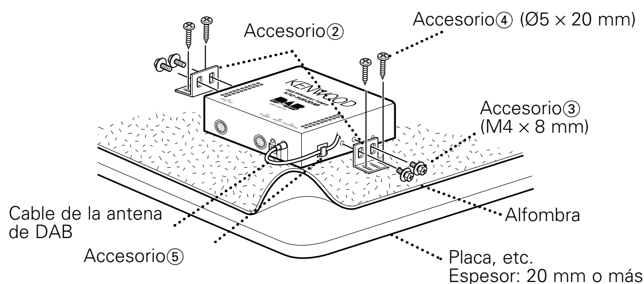
Español

■ *Montaje de la unidad oculta DAB*

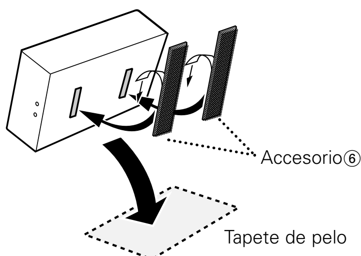
⚠ PRECAUCIÓN

- Instale la unidad oculta DAB en un sitio bien ventilado y no coloque objetos encima del mismo.
- Durante la instalación en el vehiculo, la unidad debe quedar firmemente sujeta en un sitio que no interfiera con la conducción.
- Al realizar un orificio en el chásis, compruebe que el depósito de gasolina, el tubo de los frenos, el mazo de cables u otras piezas no se encuentran del otro lado, ademas de tener cuidado de no dejar arañazos.
- Al colocar los accesorios de montaje (Accesorio ②) a la unidad oculta DAB utilice sólo los tornillos de montaje suministrados (Accesorio ③) (M4 x 8 mm). Si utiliza otros tornillos que no sean los suministrados pueden producirse daños internos o el montaje puede resultar inseguro, lo que puede ser muy peligroso.

• Instalación con los tornillos autoroscados



• Instalación con las cintas de velcro



Guia Sobre Localización De Averias

Lo que podría parecer una falla de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No se puede seleccionar el DAB.	El cable de conexión DAB no está conectado.	Utilice el cable de conexión DAB para conectar la unidad de control y el sintonizador oculto DAB.
	El interruptor de selección PROTOCOL de la unidad de conmutación del cambiador "KCA-S210A" no está ajustado correctamente.	Ajuste el interruptor de selección PROTOCOL a la posición "N".
La frecuencia se visualiza pero el sonido no se oye.	La antena DAB no está conectada.	Conéctela correctamente consultando "Conexión de cables a los terminals".
	La unidad está fuera de la zona de recepción.	Pruebe la recepción después de entrar en la zona de recepción.
No ocurre nada al pulsar los botones.	El chip de computadora en la unidad no está funcionando de la manera habitual.	Pulse el botón de reinicio en la unidad de control.
No se escucha el sonido, o el volumen es bajo.	Los cables de entrada/salida o el mazo de conductores están conectados incorrectamente.	Vuelva a conectar correctamente los cables de entrada/salida y/o el mazo de conductores. Consulte la sección de "Conexión de cables a los terminals".
No hay conmutación al Secundario con el grupo [B] y [F].	El idioma se ajusta con la función de Modo de Selección de Filtro de Idioma.	Ajuste el Filtro del Idioma a desactivado o seleccione otro idioma.

Español

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección del sintonizador de DAB

Gama de frecuencias (Banda L)................................1452,960 MHz – 1490,624 MHz
(Banda III) ....174,928 MHz – 239,200 MHz
Sensibilidad útil (Banda L) ....- 10 dBm – - 97,5 dBm
(Banda III).. 0 dBm – - 100 dBm
Modo ....Modo I, II, III, IV

General

Tensión de funcionamiento ....14,4 V (11 – 16 V admisibles)
Consumo ....450 mA
Tamaño de instalación (An × Al × F) ....143 × 45 × 105 mm
Peso ....537 g

KENWOOD